



**A15**  
**A16**  
**3083**



**Ersatzteilliste**

**Spare parts list**

**Liste de pièces de rechange**

**Lista de piezas de recambio**

**1973**

**Gebrüder Holder Maschinenfabrik**

7418 Metzingen Western Germany  
Telefon (07123) 2036\* Telex: 07245319

## 1) Wichtig für Ersatzteilbestellungen!

Es wird gebeten, bei Ersatzteilbestellung folgendes anzugeben:

- 1) Motornummer
- 2) Stückzahl, Bildnummer, Benennung des Teiles und Bestellnummer (im Zweifelsfall Muster einsenden)
- 3) Angabe der Versandart.
- 4) Deutliche und genaue Anschrift mit Post- bzw. Bahnstation.
- 5) Alle Ersatzteilbestellungen sollen über den zuständigen Vertreter eingereicht werden.
- 6) Defekte Teile sind frachtfrei mit Anhängezettel an uns einzusenden. Der Anhängezettel muß die genaue Anschrift des Absenders, Datum sowie Nr. des Briefes, bzw. Berichtes haben. Altteile werden nur auf besonderen Wunsch unfrei zurückgeschickt.
- 7) **Bosch-Ersatzteile sind bei uns nicht vorrätig. Aus diesem Grunde bitten wir Sie, diese Ersatzteile von Ihrem nächsten Bosch-Verkaufshaus zu beziehen. Für unsere ausländische Kundschaft gilt die bisher übliche Regelung.**
- 8) Die Originalteile können geringfügig von der Abbildung abweichen. Geänderte Teile, die sich bildlich nicht unterscheiden, haben nach der Bildnummer den Zusatz—a.
- 9) Bei Ersatzteilbestellungen von geänderten Teilen sind die Angaben in Spalte 6 und 7 zu beachten.
- 10) In der Spalte Ersatzteilvorschlag ist bei Teilen, die mehrmals eingebaut sind, jeweils bei der niedrigsten Bildnummer der Ersatzteilvorschlag eingetragen. Neben der Nennstückzahl ist die Gesamtstückzahl pro Maschine in Klammer eingesetzt. Bei den nachfolgenden gleichen Teilen ist jeweils der Hinweis auf die erste Bildnummer eingesetzt. Der Ersatzteilvorschlag für Dichtungen ist im Dichtungssatz zusammengefaßt.

## 2) Wichtig für Vertreter!

### a) Kundendienst.

Die wichtigsten Änderungen werden per Rundschreiben an alle Vertreter bekanntgegeben. Tragen Sie bitte die Änderungen in die vorgesehenen Spalten „Maschinennummer von—bis“ der jeweiligen Bildnummer ein.

Die neuen Bezeichnungen und Bestellnummern können Sie auf den leeren Seiten am Ende der Liste eintragen.

### b) Maße (mm) und Gewichte (kg) sind im metrischen System eingetragen.

### c) In jeder Maschine wird vom Werk eine Betriebsanleitung beigelegt.

Alle Vertretungen erhalten je nach Betriebsgröße und Maschinenabnahme eine bestimmte Anzahl Ersatzteillisten und Betriebsanleitungen als Erstausrüstung. Ergänzungen bzw. Änderungen werden bekanntgegeben und müssen in den Betriebsanleitungen bzw. Ersatzteillisten eingetragen werden.

Zusätzlich angeforderte Betriebsanleitungen und Ersatzteillisten werden zu unserem Selbstkostenpreis berechnet.

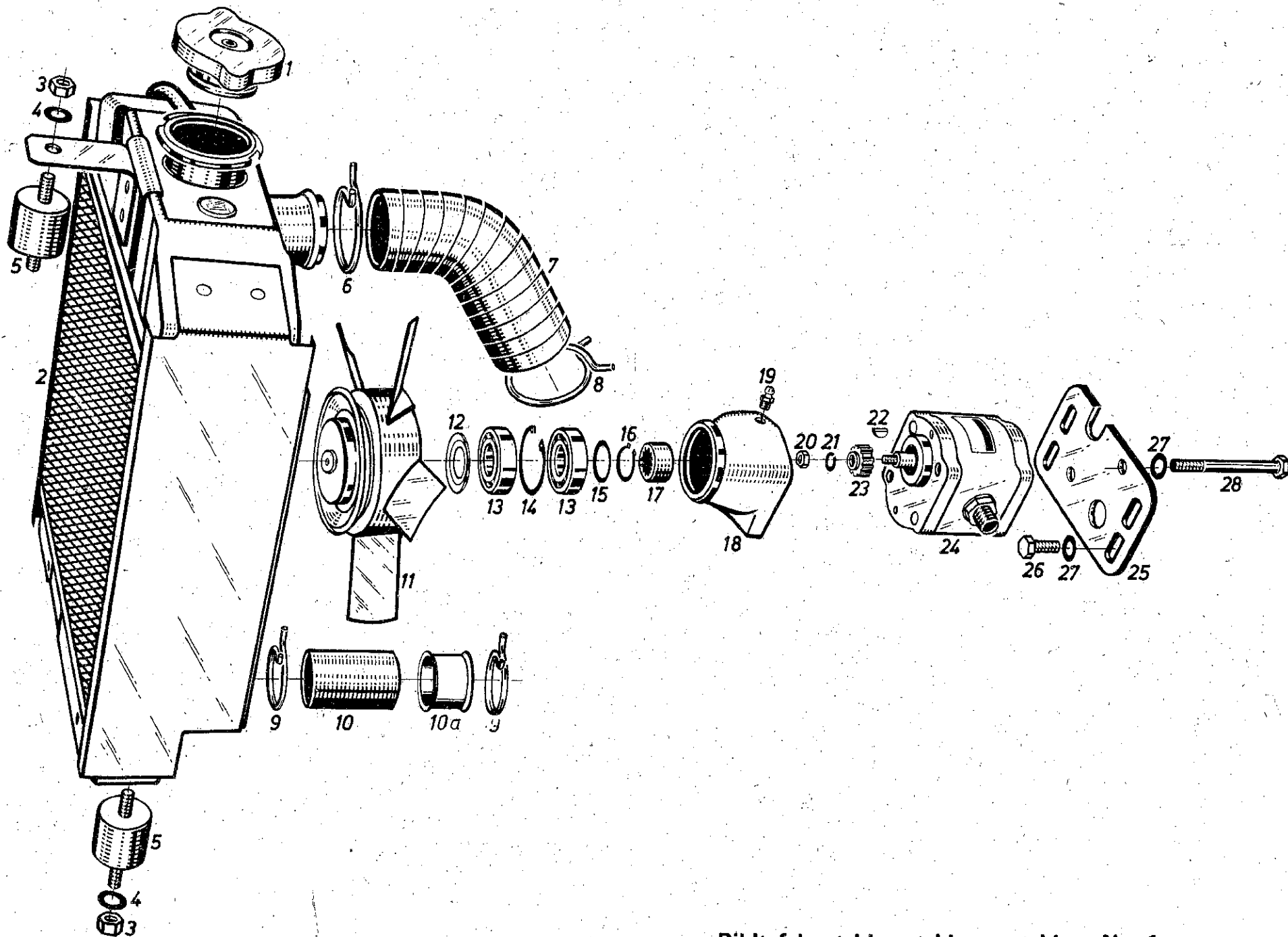
# **HD 1-2 (D12)**

**Ersatzteilliste Motor**

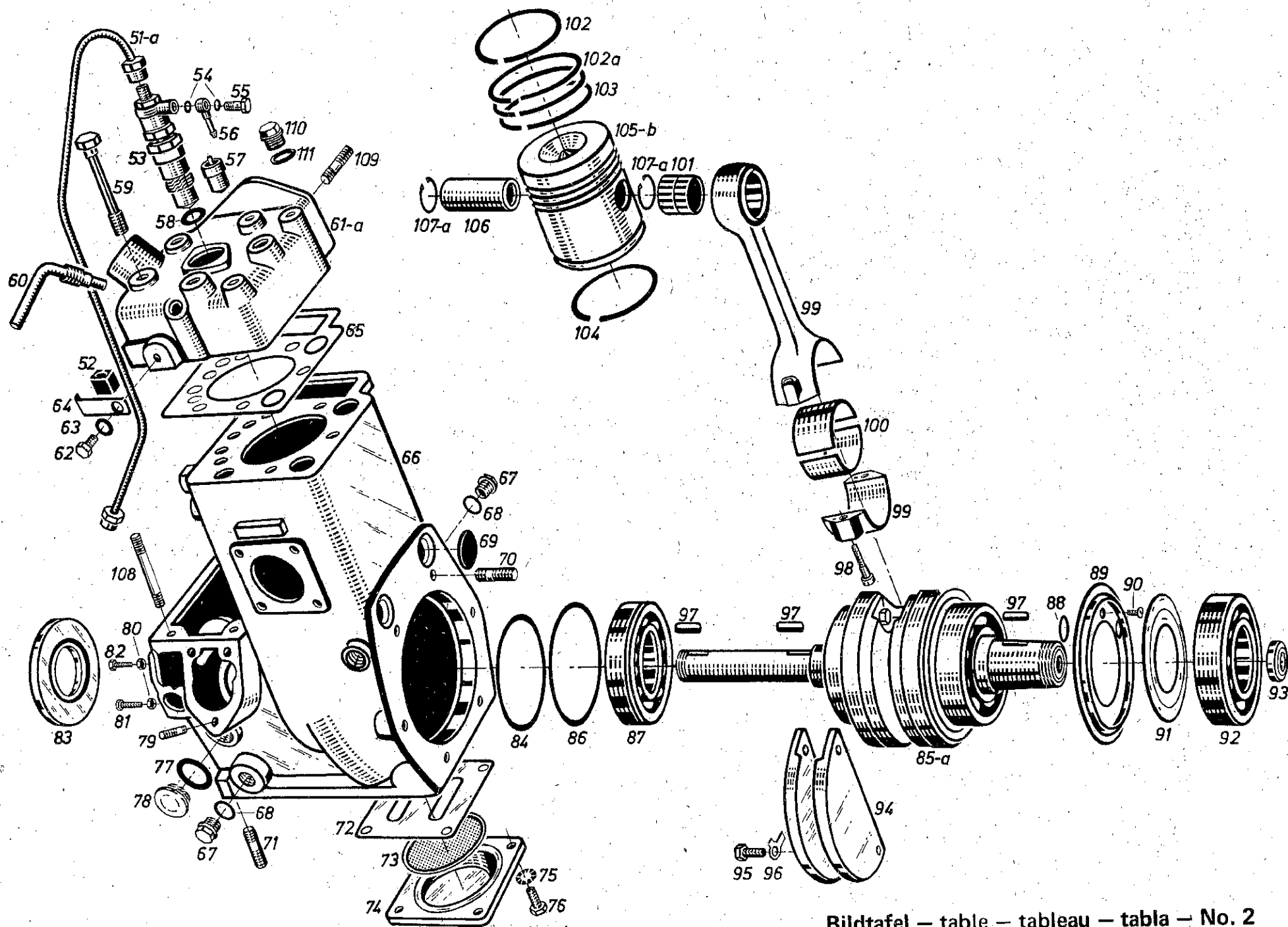
**Engine Spare Parts List**

**Liste de Pièces de Rechange pour Moteur**

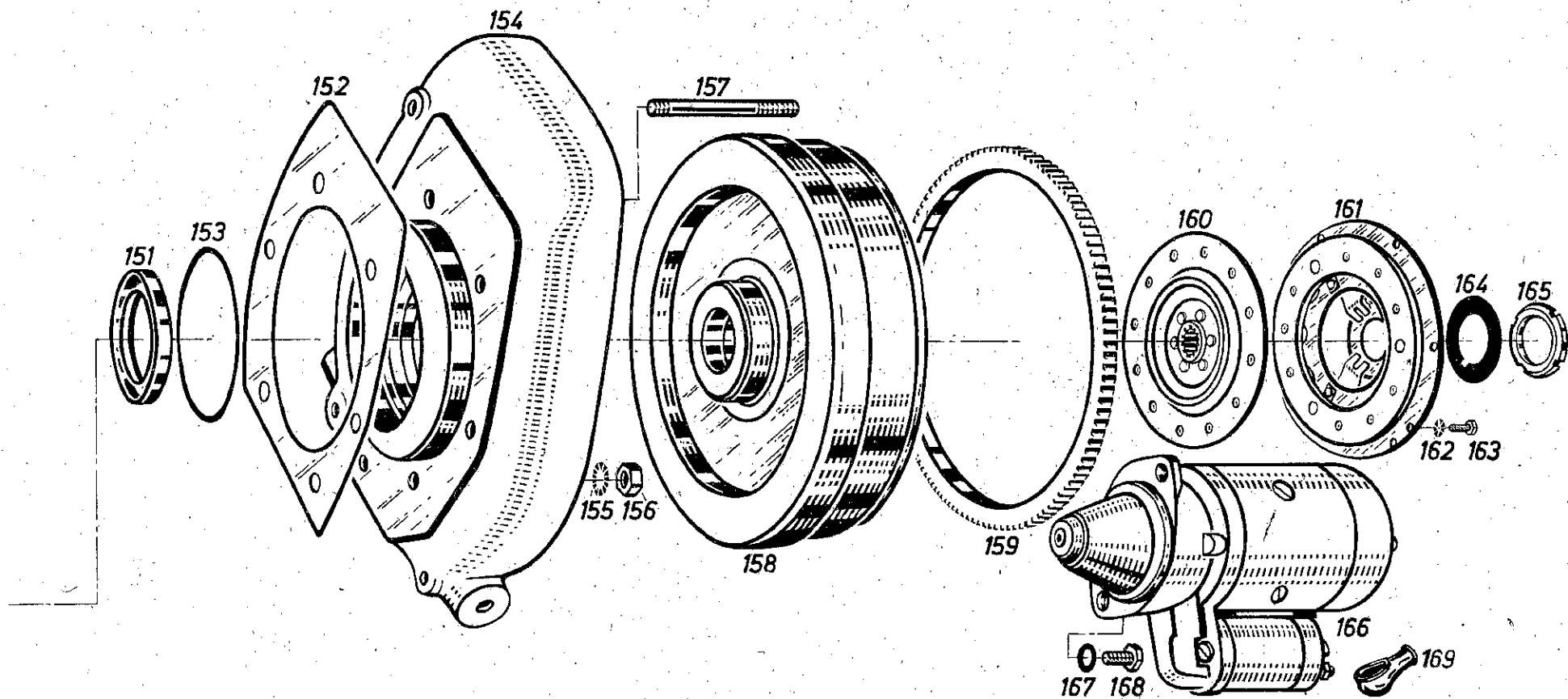
**Lista de Piezas de Recambio para el Motor**



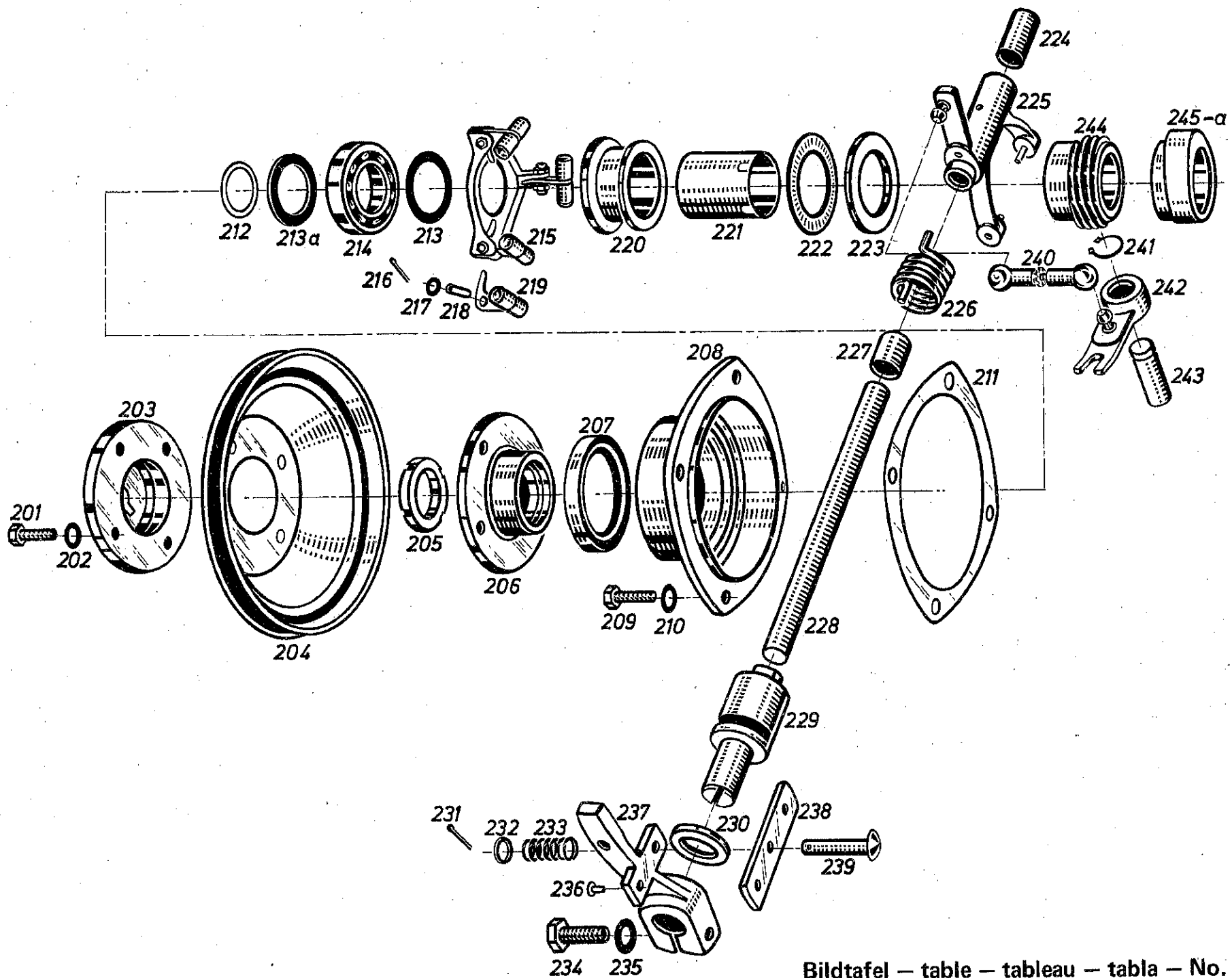
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 1



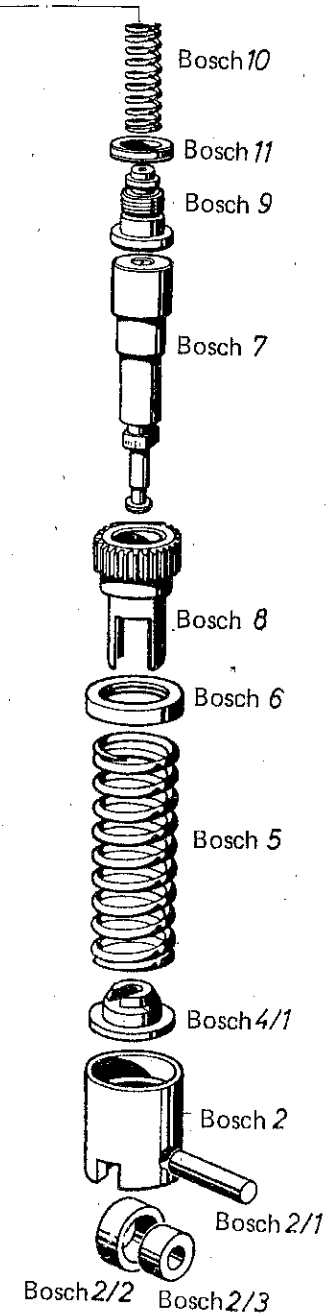
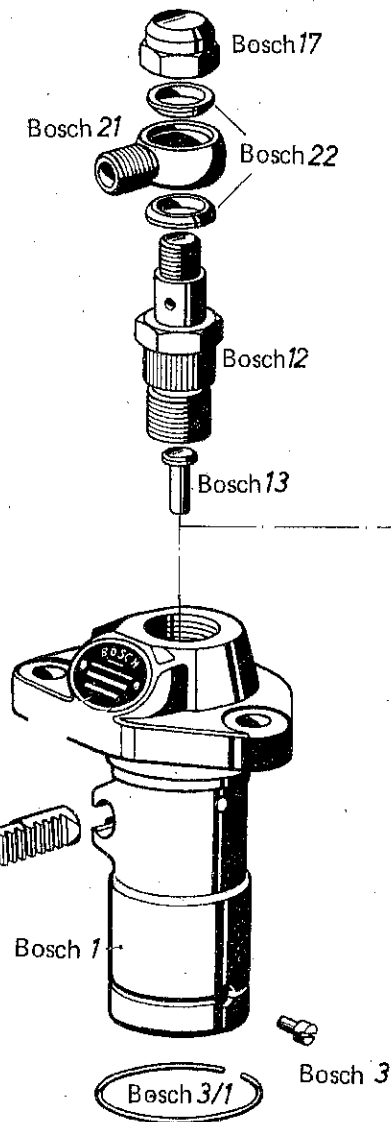
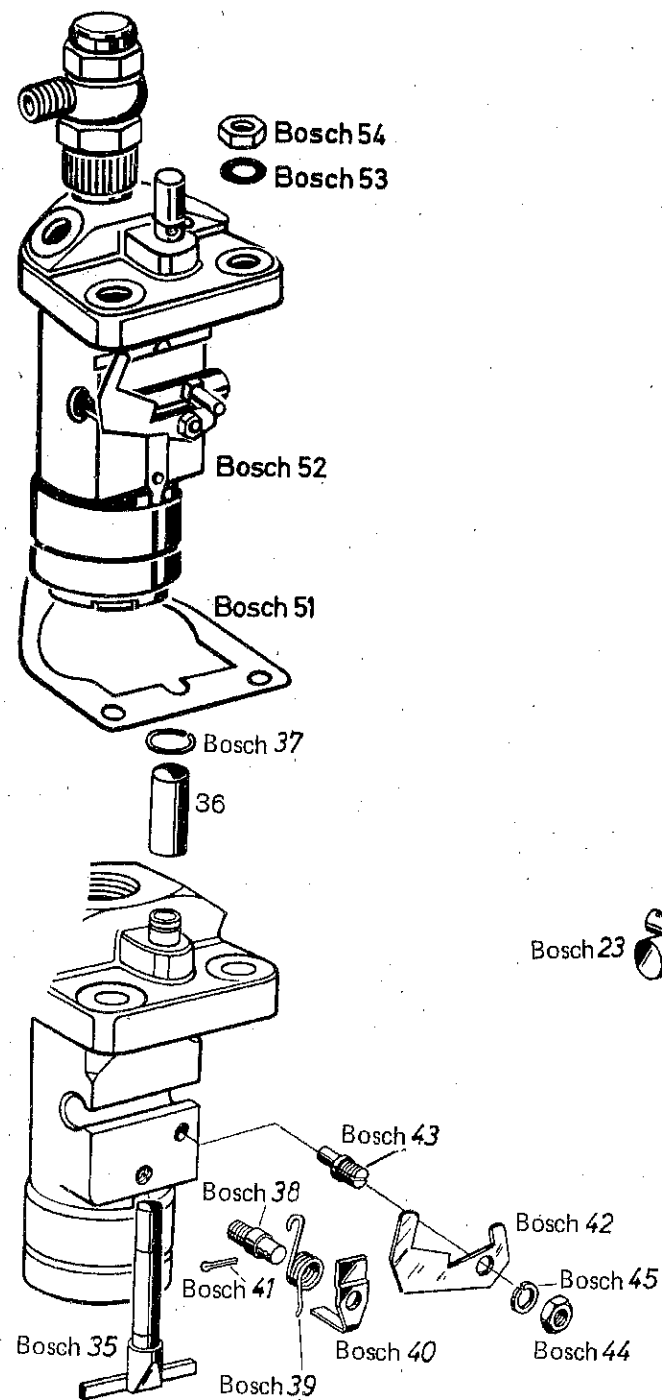
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 2



Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 3



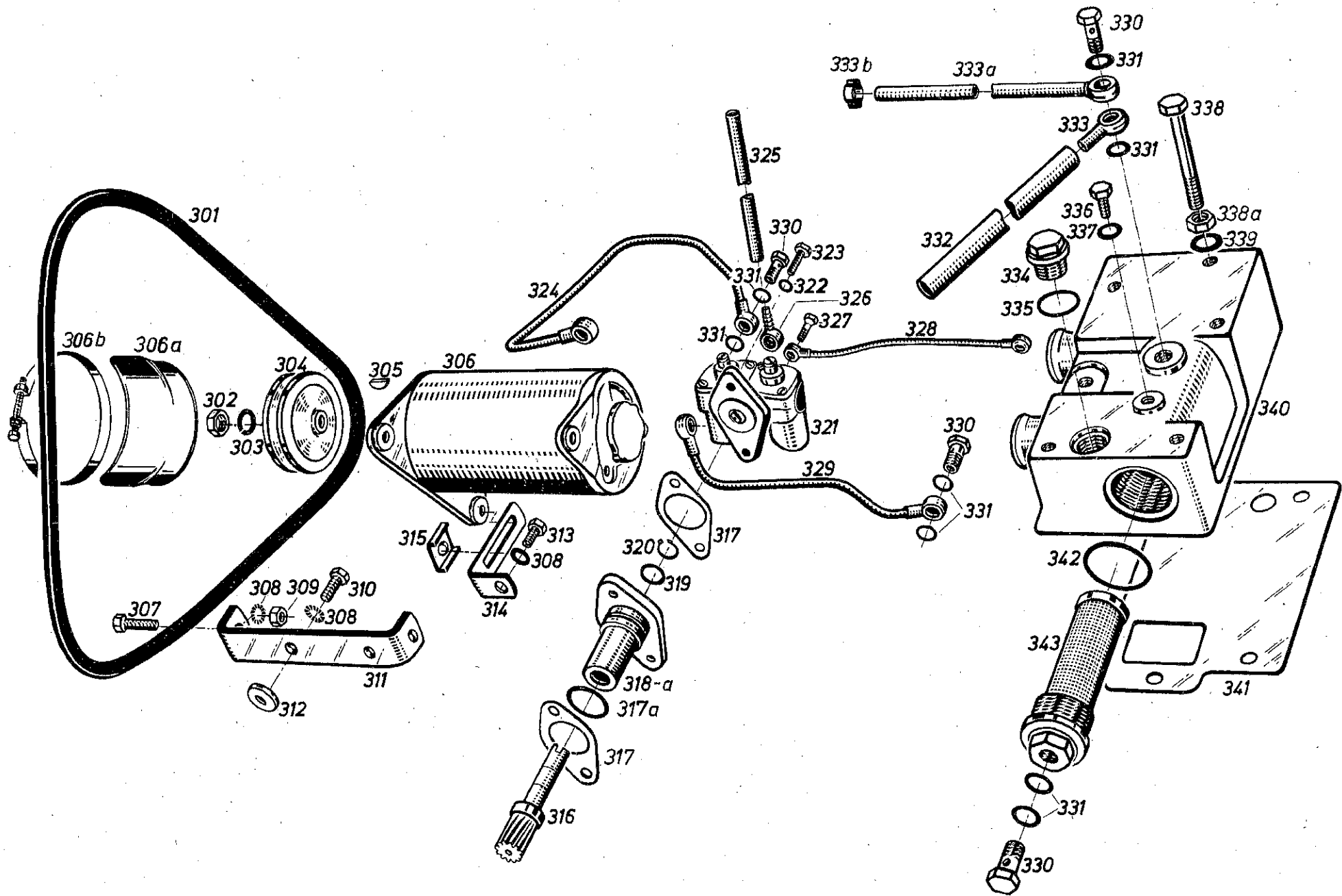
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 4



Bestellnummern und Bezeichnungen siehe Seite 26

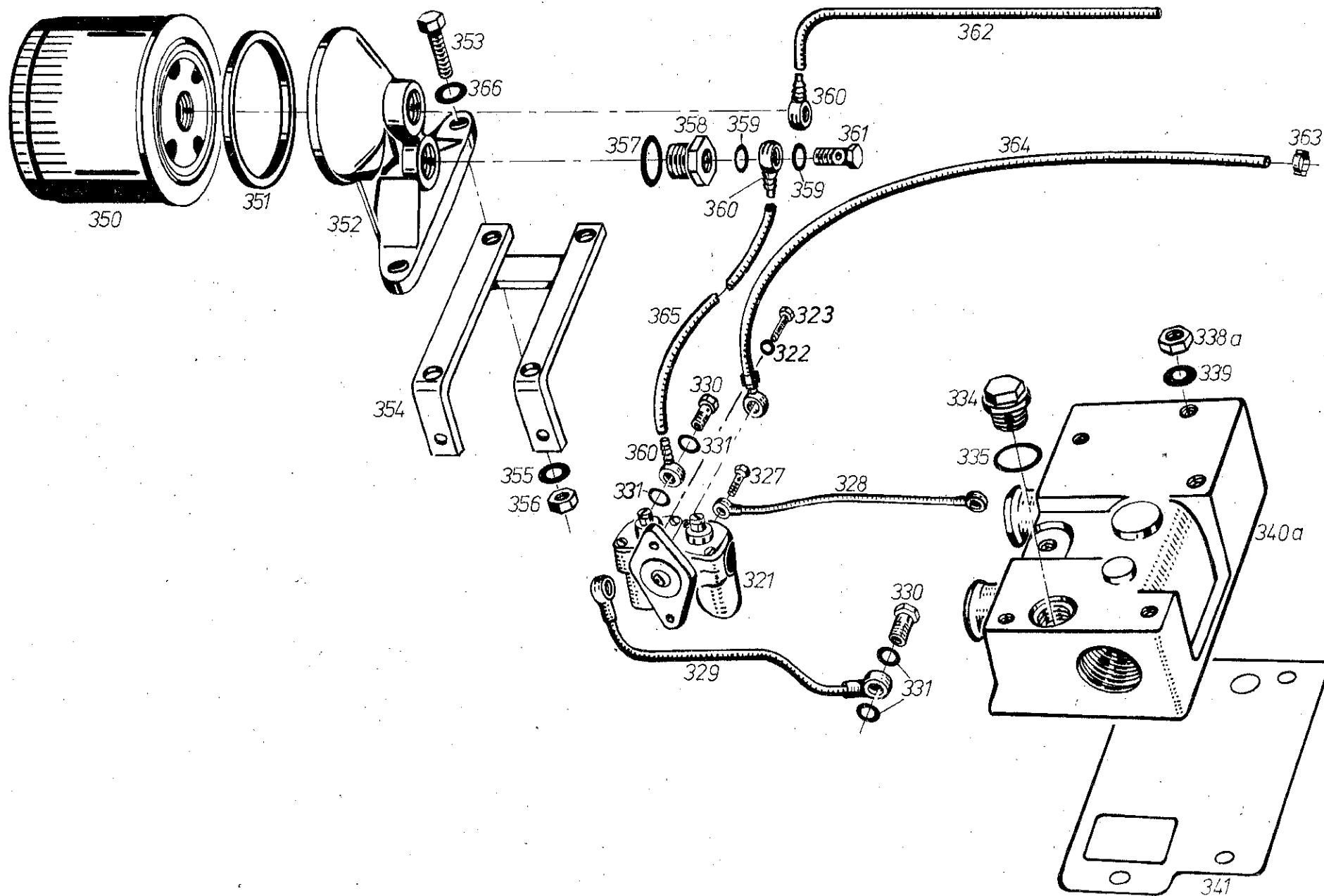
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 5





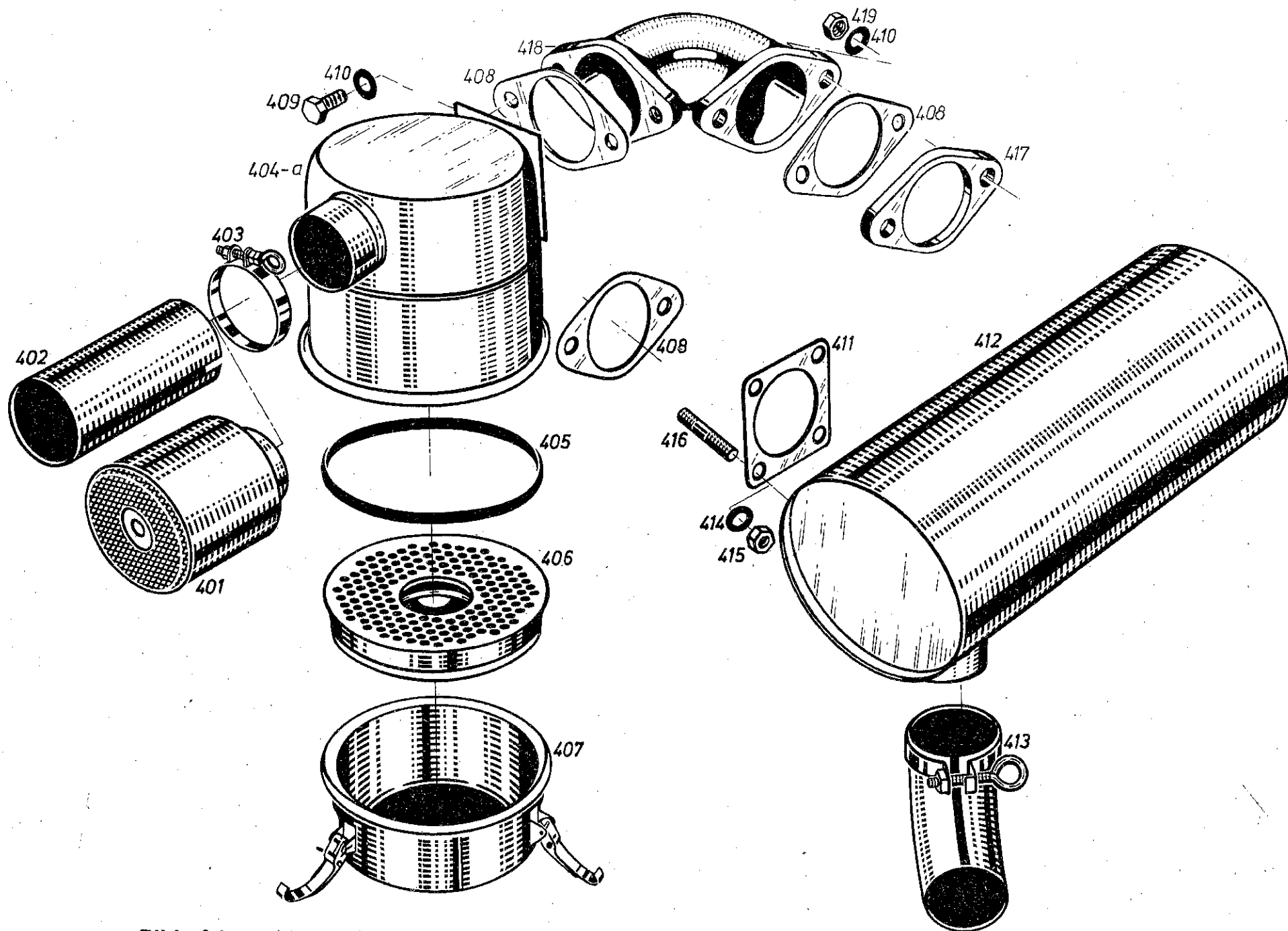
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 6

Ölfilterung ca. bis Motor Nr. D12 13250



Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 6a

Ölfilterung ca. ab Motor Nr. D12 13251



Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 7

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or printed text on the paper.

| id<br>r.   | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück               | Motor-Nr.<br>bis - ab                  | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteillvorschlag<br>für Motoren                                    |
|------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| ig.<br>lo. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per engine | Engine No.<br>up to - from             | exchange<br>with ill. No.                   | Suggested Spare<br>Parts for engines                                   |
| ll.<br>lo. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité            | Moteur No.<br>jusqu'à -<br>à partir de | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pr. moteurs                    |
| ig.<br>lo. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad            | No. de Motor<br>hasta -<br>a partir de | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de<br>repuestos del motor<br>10 50 100 |

**HD1 010 02 01**

**Zsb. Holder Diesel HD1-2 für A 15  
(mit Hydraulikpumpe)**  
mit Kühler, Lichtmaschine,  
Ölbad-Luftfilter und Auspuff (ohne  
Kupplung, Anlasser und Motorschutz-  
bügel)

**Austauschmotor HD1-2 für A15/A16**  
(ohne Kupplung, Kühler, Auspuff, Luftfilter,  
Anlasser, Lichtmaschine, Hydraulikpumpe,  
Lüfterantrieb (Teile 11-28))

### **Kühler-Lüfter-Hydraulikpumpe Bildtafel Nr. 1**

|     |               |                              |                   |   |                                                                                              |
|-----|---------------|------------------------------|-------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | 000 993 40 25 | Verschlußdeckel              |                   | 1 |                                                                                              |
| 2   | HD1 030 A 02  | Zsb. Kühler mit Bild Nr. 1   |                   | 1 | Ab D12 ca. 13 300 Kühler ohne<br>oberen Halter. Im Reparaturfall<br>oberen Halter entfernen! |
| 3   | M8-DIN 934    | Sechskantmutter              |                   | 6 | } Ab D12 ca. 13 300 entfällt der<br>(obere) Puffer.                                          |
| 4   | B8-DIN 137    | Federscheibe                 |                   | 6 |                                                                                              |
| 5   | 000 992 11 91 | Puffer (2 x AM8)             | 30 Ø x 30         | 3 |                                                                                              |
| 6   | 000 976 45 89 | Schlauchklemme               | für Ø45           | 1 |                                                                                              |
| 7   | HD1 034 A 70  | Kühlerschlauch (Rückl.)      | 44 i Ø x 3,5      | 1 |                                                                                              |
| 8   | 000 976 51 89 | Schlauchklemme               | für Ø51           | 1 |                                                                                              |
| 9   | 000 976 34 89 | Schlauchklemme               | für Ø34           | 4 |                                                                                              |
| 10  | HD1 034 A 71  | Kühlerschlauch (Saugl.)      | 28 i Ø x 3,5 x 60 | 2 |                                                                                              |
| 10a | HD1 034 80 41 | Schutzrohr f. Kühlerschlauch | 40 Ø x 32         | 1 |                                                                                              |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größer Ø u. Länge                      | Stück               | Motor-Nr.<br>bis – ab                  | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Motoren                                       |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per engine | Engine No.<br>up to – from             | exchange<br>with ill. No.                   | Suggested Spare<br>Parts for engines                                   |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité            | Moteur No.<br>jusqu'à –<br>à partir de | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pr. moteurs                    |
| Fig.<br>No. | Referencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad            | No. de Motor<br>hasta –<br>a partir de | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de<br>repuestos del motor<br>10 50 100 |

|                      |                     |                                                |                                            |          |                                                   |  |  |
|----------------------|---------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------|--|--|
|                      | <b>HD1 010 A 01</b> | <b>Zsb. Lagergehäuse</b>                       |                                            | <b>1</b> | <b>Nur als Einzelteile lieferbar</b>              |  |  |
|                      |                     | (best. aus Teil 11–16, 18 und 19)              |                                            |          |                                                   |  |  |
| 11                   | HD1 030 07 41       | Zsb. Lüfter                                    |                                            | 1        | <b>Ab D12 . . . . . Werkstoff<br/>verbessert.</b> |  |  |
| 12                   | 000 991 04 42       | Nilosring                                      | 20 x 37,8 Ø                                | 1        |                                                   |  |  |
| 13                   | 6004-DIN 625        | Ring-Rillenlager                               | 20 x 42 x 12                               | 2        |                                                   |  |  |
| 14                   | J42-DIN 472         | Sicherungsring                                 |                                            | 1        |                                                   |  |  |
| 15                   | 000 991 17 39       | Scheibe                                        | 20,5 x 28 Ø x 0,5                          | 1        |                                                   |  |  |
| 16                   | A20-DIN 471         | Sicherungsring                                 |                                            | 1        |                                                   |  |  |
| 17                   | A15 078 A 45        | Kupplung (für Hydr. Pumpe)                     | 25 Ø x 14,5                                | 1        |                                                   |  |  |
| 18                   | HD1 032 A 01        | Lagergehäuse                                   | 52 lg.                                     | 1        |                                                   |  |  |
| 19                   | M8-DIN 71 412       | Schmiernippel                                  |                                            | 1        |                                                   |  |  |
| 20 }<br>21 }<br>22 } | 1 517 010 019       | Verlerteilesatz (best. aus Teilen 20–22)       |                                            | 1        |                                                   |  |  |
| 23                   | A15 078 A 10        | Mitnehmer                                      | 20,5 Ø x 11                                | 1        |                                                   |  |  |
| 24                   | 000 070 01 55       | Zsb. Hydraulikpumpe<br>(mit Teil 20–22)        | Bosch HY/SEA<br>1/175/1<br>(0 510 010 001) | 1        |                                                   |  |  |
|                      | 1 517 010 54        | Dichtungssatz für<br>Hydraulikpumpe Bildnr. 24 |                                            | 1        |                                                   |  |  |
| 25                   | HD1 032 A 16        | Befestigungsplatte                             | 75 x 6 x 120                               | 1        |                                                   |  |  |
| 26                   | M8x20-DIN 933-10K   | Sechskantschraube                              | M 8 x 20                                   | 4        |                                                   |  |  |
| 27                   | B8-DIN 137          | Federscheibe                                   |                                            | 6        |                                                   |  |  |
| 28                   | M8x85-DIN 931-8G    | Sechskantschraube                              |                                            | 2        |                                                   |  |  |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück            | Motor-Nr. bis – ab               | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteilverschlag für Motoren                                  |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|------------------|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per engine | Engine No. up to – from          | exchange with ill. No.            | Suggested Spare Parts for engines                                |
| Jll. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité         | Moteur No. jusqu'à – à partir de | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pièces de rechange pr. moteurs                    |
| Fig. No. | Referencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad         | No. de Motor hasta – a partir de | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos del motor<br>10 50 100 |

**Zylinderblock – Zylinderkopf  
Einspritzdüse – Kurbelwelle – Kolben – Pleuel  
Bildtafel Nr. 2**

|     |                       |                                                     |                    |   |                |                                               |
|-----|-----------------------|-----------------------------------------------------|--------------------|---|----------------|-----------------------------------------------|
| 51  | HD1 020 A 56          | Zsb. Einspritzleitung                               | 6 Ø x 2 x 440      | 1 | bis D12 11 000 | austauschbar gegen 51a zus. mit 61a und 105 b |
| 51a | HD1 020 B 56          | Zsb. Einspritzleitung                               | 6 Ø x 2 x 440      | 1 | ab D12 11 001  |                                               |
| 52  | HD 024 A 85           | Gummistück                                          |                    | 1 |                |                                               |
| 53  | HD 020 01 55          | Zsb. Düsenhalter m. Düse (best. aus Teil 53–55, 57) | Bosch 0432 210 001 | 1 |                |                                               |
| 54  | A8x11,5-DIN 7603-Cu   | Flachdichtung                                       |                    | 2 |                |                                               |
| 55  | A2/3-DIN 7623-6S M8x1 | Hohlschraube                                        | M 8 x 1            | 1 |                |                                               |
| 56  | 000 024 08 44         | Ringstück mit Tüllenschaft                          | f. M 8             | 1 |                |                                               |
| 57  | HD 021 90 55          | Düse mit Nadel                                      | Bosch 0433 200 127 | 1 |                |                                               |
| 58  | 000 997 04 13         | Dichtring (f. Einspritzdüse)                        | 9 x 20 Ø x 1,5     | 1 |                |                                               |
| 59  | 000 990 27 30         | Dehnschraube                                        | M 12 x 1,5 - 10K   | 5 |                |                                               |
| 60  | 000 193 01 21         | Luntenhalter                                        | M 14 x 1,25        | 1 |                |                                               |
| 61  | HD1 012 A 01          | Zylinderkopf (Brennraum 24 Ø, 30°)                  |                    | 1 | bis D12 11 000 | austauschbar gegen 61a zus. mit 51a und 105b  |
| 61a | HD1 012 B 01          | Zylinderkopf (Brennraum 36 Ø, 80°)                  |                    | 1 | ab D12 11 001  |                                               |
| 62  | M8x20-DIN 933-10K     | Sechskantschraube                                   | M 8 x 20           | 1 |                |                                               |
| 63  | B8-DIN 137            | Federscheibe                                        |                    | 1 |                |                                               |
| 64  | HD1 024 A 52          | Halter                                              | 18 x 4 x 50        | 1 |                |                                               |
| 65  | HD1 012 A 80          | Zylinderkopfdichtung                                | 140 x 186 x 0,7    | 1 |                |                                               |
| 66  | HD1 011 A 01          | Zylinderblock (normal)                              |                    | 1 |                |                                               |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück            | Motor-Nr. bis – ab               | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteillvorschlag für Motoren                                 |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|------------------|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per engine | Engine No. up to – from          | exchange with ill. No.            | Suggested Spare Parts for engines                                |
| Jll. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité         | Moteur No. jusqu'à – à partir de | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pièces de rechange pr. moteurs                    |
| Fig. No. | Referencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad         | No. de Motor hasta – a partir de | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos del motor<br>10 50 100 |

|     |                     |                                                                 |                         |   |           |                                 |  |
|-----|---------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------|---|-----------|---------------------------------|--|
|     | HD1 011 40 01       | Zylinderblock (1. Nachschliff)                                  |                         | 1 |           |                                 |  |
|     | HD1 011 90 01       | Zylinderblock (2. Nachschliff)                                  |                         | 1 |           |                                 |  |
| 67  | M16x1,5-DIN 910-4D  | Verschlußschraube                                               | M 16 x 1,5              | 3 |           |                                 |  |
| 68  | A16x20-DIN 7603-Alu | Flachdichtung                                                   | A 16 x 20               | 3 |           |                                 |  |
| 69  | 000 997 34 23       | Dichtung                                                        | 34,5 Ø x 3              | 2 |           |                                 |  |
| 70  | M12x30-DIN 939-8G   | Stiftschraube                                                   | M 12 x 30               | 6 |           |                                 |  |
| 71  | M12x30-DIN 939-8G   | Stiftschraube                                                   | M 12 x 30               | 2 |           |                                 |  |
| 72  | HD 011 B 42         | Ölfangscheibe                                                   | 96 x 96 x 1,4           | 1 |           |                                 |  |
| 73  | HD1 020 A 40        | Zsb. Sieb                                                       |                         | 1 |           |                                 |  |
| 74  | HD1 011 A 44        | Verschlußdeckel                                                 |                         | 1 |           |                                 |  |
| 75  | A8,4-DIN 6798       | Fächerscheibe                                                   | A 8,4                   | 4 |           |                                 |  |
| 76  | M8x20-DIN 933-10K   | Sechskantschraube                                               | M 8 x 20                | 4 |           |                                 |  |
| 77  | 000 997 00 49       | Dichtring                                                       | 26 x 35 Ø x 1           | 1 |           |                                 |  |
| 78  | 000 993 00 36       | Ölstandsauge                                                    | R 3/4"                  | 1 |           |                                 |  |
| 79  | M8x25-DIN 939-5S    | Stiftschraube                                                   |                         | 3 |           |                                 |  |
| 80  | M6-DIN 934-4D       | Sechskantmutter                                                 |                         | 2 |           |                                 |  |
| 81  | 000 990 31 30       | Sechskantschraube (mit Splintloch)                              | M 6 x 25                | 1 |           |                                 |  |
| 82  | M6x25-DIN 558-4D    | Sechskantschraube                                               | M 6 x 25                | 1 |           |                                 |  |
| 83  | HD1 990 A 47        | Zsb. Verschlußdeckel                                            |                         | 1 |           | Bis D12 ....., austauschbar     |  |
| 83a | HD1 990 81 47       | Zsb. Verschlußdeckel (außen gummiert)                           |                         | 1 |           | Ab D12 .....                    |  |
| 84  | 000 991 76 39       | Beilegescheibe                                                  | 100,2x109,8 Øx0,2       |   | n. Bedarf |                                 |  |
|     | 000 991 77 39       | Beilegescheibe                                                  | 100,2x109,8 Øx0,5       |   |           |                                 |  |
| 85  | HD1 010 A 41        | Zsb. Kurbelwelle vollst. (Serienteil)<br>(best. aus Teil 86–96) | Kurbelzapfradius<br>r 2 | 1 |           | bis ca. D12 10 500 austauschbar |  |



| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.          | Benennung                                                                       | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück               | Motor-Nr.<br>bis – ab                                                                                                                                                                                                              | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilver-schlag<br>für Motoren                                    |
|-------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.            |                                                                                 | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per engine | Engine No.<br>up to – from                                                                                                                                                                                                         | exchange<br>with ill. No.                   | Suggested Spare<br>Parts for engines                                   |
| III.<br>No. | Référence            |                                                                                 | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité            | Moteur No.<br>jusqu'à –<br>à partir de                                                                                                                                                                                             | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pr. moteurs                    |
| Fig.<br>No. | Réferencia           |                                                                                 | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad            | No. de Motor<br>hasta –<br>a partir de                                                                                                                                                                                             | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de<br>repuestos del motor<br>10 50 100 |
| 35a         | <b>HD1 010 B 41</b>  | <b>Zsb. Kurbelwelle vollst. (Serienteil)</b><br>(best. aus Teil 86–96)          | Kurbelzapfenradius<br>r 3                           | 1                   | ab ca. D12 10 501<br><br><b>Achtung!</b> Nur Pleuel mit Fase<br>2 x 45° an Ø 56, und Pleuellager<br>35 breit verwenden.                                                                                                            |                                             |                                                                        |
|             | <b>HD1 010 00 41</b> | <b>Zsb. Austausch-kurbelwelle kpl.</b><br>(Kurbelzapfen Originaldurchmesser 52) | Kurbelzapfenradius<br>r 3                           | 1                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
|             | <b>HD1 010 75 41</b> | <b>Zsb. Austausch-kurbelwelle kpl.</b><br>(Kurbelzapfen 1. Nachschliff 51,75)   | Kurbelzapfenradius<br>r 3                           | 1                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
|             | <b>HD1 010 50 41</b> | <b>Zsb. Austausch-kurbelwelle kpl.</b><br>(Kurbelzapfen 2. Nachschliff 51,50)   | Kurbelzapfenradius<br>r 3                           | 1                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
| 86          | Sp110-DIN 5417       | Spreng-ring                                                                     |                                                     | 1                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
| 87          | DIN 625-6310N        | Ring-Rillenlager m. Nut                                                         | 50 x 110 x 27                                       | 1                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
| 88          | 000 997 68 09        | Ringdichtung                                                                    | 18 x 25 Ø x 3,5 Ø                                   | 1                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
| 89          | HD 013 A 48          | Ölfangring                                                                      | 136 Ø                                               | 1                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
| 90          | 5x12-DIN 1477-St     | Senk-kerbnagel                                                                  | 5 x 12                                              | 3                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
| 91          | HD 013 A 49          | Ölschleuderscheibe                                                              | 110 Ø x 0,8                                         | 1                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
| 92          | DIN 625-6310         | Ring-Rillenlager                                                                | 50 x 110 x 27                                       | 1                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
| 93          | DIN 625-6002Z        | Ring-Rillenlager                                                                | 15 x 32 x 9                                         | 1                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
| 94          | HD 013 B 47          | Ausgleichsgewicht                                                               | 71 x 146 x 13                                       | 2                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
| 95          | M8x20-DIN 933-10K    | Sechskantschraube                                                               | M 8 x 20                                            | 4                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
| 96          | 8,4-DIN 463-St.      | Sicherungsblech                                                                 | 8,4                                                 | 4                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
| 97          | A8x5x25-DIN 6885     | Paßfeder                                                                        | A 8 x 5 x 25                                        | 3                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
|             | <b>HD 010 01 40</b>  | <b>Zsb. Pleuel vollst.</b><br>(best. aus Teil 98–101)                           |                                                     | 1                   | <b>Achtung:</b> Pleuel mit der Fase 1x45°<br>an der Bohrung 56 Ø nur für Kurbel-<br>wellen mit Radius r 2 verwenden.<br>Evtl. Fase am Pleuel auf 2x45° nach-<br>drehen. Pleuel mit Fase 2x45° sind für<br>alle Motoren verwendbar! |                                             |                                                                        |
| 98          | M8x1x35-DIN 912-8G   | Innensechskantschraube                                                          |                                                     | 2                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |
| 99          | HD 010 A 40          | Zsb. Pleuel (mit Rollenlaufring<br>und Innensechskantschrauben Nr. 98)          |                                                     | 1                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                        |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück            | Motor-Nr. bis – ab               | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteilverschlag für Motoren                                  |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|------------------|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per engine | Engine No. up to – from          | exchange with ill. No.            | Suggested Spare Parts for engines                                |
| Jll. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité         | Moteur No. jusqu'à – à partir de | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pièces de rechange pr. moteurs                    |
| Fig. No. | Referencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad         | No. de Motor hasta – a partir de | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos del motor<br>10 50 100 |

|      |                                             |                                                                                                   |                                                          |                                       |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |
|------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100  | HD 013 A 52<br>HD 013 75 52<br>HD 013 50 52 | Pleuellager (Schalenhälfte)<br>Pleuellager (1. engere Bohrung)<br>Pleuellager (2. engere Bohrung) | 52 x 56 Ø x 35<br>51,75 x 56 Ø x 35<br>51,50 x 56 Ø x 35 | 2<br>2<br>2                           | } <b>Achtung:</b> Pleuellager 37 breit nur<br>f. Kurbelwellen m. Kurbelzapfen-<br>radius r 2 verwenden. Neue Pleuel-<br>lager 35 breit für alle<br>Motoren verwendbar! |                                                                                                                                                                                         |
| 101  | 000 997 06 60                               | Nadellager                                                                                        | KBK 30 x 37 x 30                                         | 1                                     |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |
| 102  | 88/80,4x3F2Cr-DIN 24913                     | Trapezring FS3 verchromt (f. 1. Nut)                                                              |                                                          | 1                                     |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |
| 102a | 88/80,4x3F2-DIN 24913                       | Trapezring, nicht verchromt<br>(für 2. Nut bei Kolben 105a)                                       |                                                          | 1                                     |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |
| 103  | 88/80,4x3F2-DIN 24910                       | Rechteckring FS3 (f. 3. Nut)                                                                      |                                                          | 3                                     | } Kolbenringe für<br>Kolben Originaldurch-<br>messer 88.                                                                                                               |                                                                                                                                                                                         |
| 104  | 88/80,4x2,5F2-DIN 24930                     | Nasenring (Ölabstreifring) FS 2,5                                                                 |                                                          | 1                                     |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |
| 105  | HD1 010 A 39                                | Zsb. Kolben 88 Ø<br>(best. aus Teil 102—107)                                                      | Brennraum                                                | 4 Nuten oben<br>1 Nut f. Ölabstreifr. | 1                                                                                                                                                                      | } ca.bis D12 10500<br>austauschbar<br>gegen 105a<br>ca. D12 10501-<br>D12 11 000<br>} Kolben mit<br>Brennraum<br>47,6 Ø. Nur<br>gegen 105b<br>zusammen mit<br>51a u. 61a<br>austauschb. |
| 105a | HD1 010 B 39                                | Zsb. Kolben 88 Ø<br>(best. aus Teil 102—107)                                                      |                                                          |                                       | 47,6 Ø                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |
|      |                                             | Kolben mit neuem Brennraum<br>ab D12 11 001 siehe Bildnr. 105b                                    |                                                          |                                       |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |
|      | HD1 010 40 39                               | Zsb. Kolben 88,5 Ø<br>(1. Übergröße)                                                              | Brennraum 47,6 Ø                                         |                                       | 1                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                         |
|      | 88,5/80,9x3F2Cr-DIN24913                    | Trapezring FS 3 verchromt (f. 1. Nut)                                                             |                                                          |                                       | 1                                                                                                                                                                      | } Kolbenringe für Kolben<br>1. Übergröße 88,5 Ø                                                                                                                                         |
|      | 88,5/80,9x3F2-DIN24913                      | Trapezring nicht verchromt (f. 2. Nut)                                                            |                                                          |                                       | 1                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                         |
|      | 88,5/80,9x3F2-DIN 24910                     | Rechteckring FS 3 (f. 3. Nut)                                                                     |                                                          |                                       | 1                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                         |
|      | 88,5/80,9x2,5F2-DIN24930                    | Nasenring (Ölabstreifring) FS 2,5                                                                 |                                                          |                                       | 1                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                         |
|      | HD1 010 90 39                               | Zsb. Kolben 89 Ø<br>(2. Übergröße)                                                                | Brennraum 47,6 Ø                                         |                                       | 1                                                                                                                                                                      | bis D12 11 000                                                                                                                                                                          |
|      | 89/81,4x3F2Cr-DIN24913                      | Trapezring FS 3 verchromt (f. 1. Nut)                                                             |                                                          |                                       | 1                                                                                                                                                                      | } Kolbenringe für Kolben<br>2. Übergröße 89 Ø                                                                                                                                           |
|      | 89/81,4x3F2-DIN24913                        | Trapezring nicht verchromt (f. 2. Nut)                                                            |                                                          |                                       | 1                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                         |
|      | 89/81,4x3F2-DIN24910                        | Rechteckring FS 3 (f. 3. Nut)                                                                     |                                                          |                                       | 1                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                         |
|      | 89/81,4x2,5F2-DIN24930                      | Nasenring (Ölabstreifring) FS 2,5                                                                 |                                                          |                                       | 1                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                         |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück               | Motor-Nr.<br>bis – ab                  | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Motoren                                       |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per engine | Engine No.<br>up to – from             | exchange<br>with ill. No.                   | Suggested Spare<br>Parts for engines                                   |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité            | Moteur No.<br>jusqu'à –<br>à partir de | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pr. moteurs                    |
| Fig.<br>No. | Referencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad            | No. de Motor<br>hasta –<br>a partir de | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de<br>repuestos del motor<br>10 50 100 |

|      |                    |                                              |                                    |   |                 |                                         |  |
|------|--------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|---|-----------------|-----------------------------------------|--|
| 105b | HD1 010 C 39       | Zsb. Kolben 88 Ø<br>(best. aus Teil 102–107) | } Neuer Brennraum<br>37 Ø x 8 tief | 1 | } ab D12 11 001 |                                         |  |
|      | HD1 010 41 39      | Zsb. Kolben 88,5 Ø<br>(1. Übergröße)         |                                    | 1 |                 |                                         |  |
|      | HD1 010 91 39      | Zsb. Kolben 89 Ø<br>(2. Übergröße)           |                                    | 1 |                 |                                         |  |
| 106  | HD 013 A 25        | Kolbenbolzen                                 | 30 Ø x 72                          | 1 |                 |                                         |  |
| 107  | J30-DIN 472        | Sicherungsring                               |                                    | 2 |                 | austauschbar                            |  |
| 107a | 30x1,2             | Flachdrahtsprengring                         |                                    | 2 |                 |                                         |  |
| 108  | AM8x65 DIN 939-5S  | Stiftschraube                                | M8 x 65                            | 5 |                 | Ersetzt Bildnr. 338, austauschbar       |  |
| 109  | AM10x30 DIN 939-5S | Stiftschraube                                | AM10 x 30                          | 2 |                 | Stiftschraube 45 lg. mit<br>Flansch 417 |  |
| 110  | M14x1,5 DIN 910    | Verschlußschraube                            | M14 x 1,5                          | 1 |                 |                                         |  |
| 111  | A 14 x 20 DIN 7603 | Flachdichtung                                | A14 x 20 Cu                        | 1 |                 |                                         |  |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück               | Motor-Nr.<br>bis – ab                  | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteillvorschlag<br>für Motoren                                    |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per engine | Engine No.<br>up to – from             | exchange<br>with ill. No.                   | Suggested Spare<br>Parts for engines                                   |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité            | Moteur No.<br>jusqu'à –<br>à partir de | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pr. moteurs                    |
| Fig.<br>No. | Referencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad            | No. de Motor<br>hasta –<br>a partir de | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de<br>repuestos del motor<br>10 50 100 |

**Zsb. Schwungrad-Lagerdeckel  
Anlasser – Kupplung  
Bildtafel Nr. 3**

|     |                    |                                                     |                         |           |                                |                                                                                                                     |
|-----|--------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------|-----------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 151 | 50x80x10-DIN 3760  | Simmerring                                          | 50 x 80 x 10            | 1         |                                |                                                                                                                     |
| 152 | HD 011 A 80        | Dichtung                                            | 151 Ø; 0,5st.           | 1         |                                |                                                                                                                     |
| 153 | 000 991 76 39      | Beilegescheibe                                      | 100,2 Ø x 109,8 Ø x 0,2 | n. Bedarf |                                |                                                                                                                     |
|     | 000 991 77 39      | Beilegescheibe                                      | 100,2 Ø x 109,8 Ø x 0,5 |           |                                |                                                                                                                     |
| 154 | HD1 011 A 02       | Lagerdeckel                                         |                         | 1         |                                |                                                                                                                     |
| 155 | A12,5-DIN 6798     | Fächerscheibe                                       | A 12,5                  | 6         |                                |                                                                                                                     |
| 156 | M12-DIN 934-4D     | Sechskantmutter                                     | M 12                    | 6         |                                |                                                                                                                     |
| 157 | AM10x90-DIN 939-8G | Stiftschraube                                       | AM 10 x 90              | 1         |                                |                                                                                                                     |
|     | HD1 010 A 42       | <b>Zsb. Schwungrad</b><br>(best. aus Teil 158, 159) |                         | 1         | Nur als Einzelteile lieferbar. |                                                                                                                     |
| 158 | HD1 013 A 42       | Schwungrad                                          | 280 Ø x 86              | 1         |                                |                                                                                                                     |
| 159 | HD1 013 A 32       | Anlasserzahnkranz                                   | z = 109                 | 1         |                                | Ab D12 13 001. Zähne angeschrägt<br>und Durchmesser von 272,5 in<br>274 geändert. Im Ersatzfall 274 Ø<br>verwenden. |
| 160 | A 15 040 A 31      | Zsb. Kupplungsscheibe                               | F.u.S. 1864 013 103     | 1         |                                |                                                                                                                     |
| 161 | A 11 040 A 32      | Zsb. Druckplatte K 160 D                            | F.u.S. 1882 136 101     | 1         |                                |                                                                                                                     |
| 162 | A6,4-DIN 6798      | Fächerscheibe                                       | A 6,4                   | 6         |                                |                                                                                                                     |
| 163 | M6x20-DIN 931-8G   | Sechskantschraube                                   | M 6 x 20                | 6         |                                |                                                                                                                     |
| 164 | 000 994 36 60      | Sicherungsblech                                     | 41 x 65 Ø x 0,75        | 1         |                                |                                                                                                                     |
| 165 | 000 990 06 60      | Nutmutter                                           | M 40 x 1,5              | 1         |                                |                                                                                                                     |
| 166 | 000 180 12 50      | Zsb. Anlasser                                       | Bosch AL/EGF1/12L       | 1         |                                |                                                                                                                     |
| 167 | B10-DIN 137        | Federscheibe                                        | B 10                    | 1         |                                |                                                                                                                     |
| 168 | M10x20-DIN 933-10K | Sechskantschraube                                   | M 10 x 20               | 1         |                                |                                                                                                                     |
| 169 | 504 184 00 90      | Gummikappe (f. Kabelanschlüsse)                     |                         | 1         |                                |                                                                                                                     |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück            | Motor-Nr. bis – ab               | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteillvorschlag für Motoren                                 |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|------------------|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per engine | Engine No. up to – from          | exchange with ill. No.            | Suggested Spare Parts for engines                                |
| Jll. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité         | Moteur No. jusqu'à – à partir de | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pièces de rechange pr. moteurs                    |
| Fig. No. | Referencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad         | No. de Motor hasta – a partir de | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos del motor<br>10 50 100 |

**Einspritzpumpe – Reglerkörper  
Reglergabel – Lagerdeckel vorn  
Bildtafel Nr. 4**

|      |                   |                                               |                   |    |         |                                                      |
|------|-------------------|-----------------------------------------------|-------------------|----|---------|------------------------------------------------------|
| 201  | M8x28-DIN 931-8G  | Sechskantschraube                             | M 8 x 28          | 4  |         |                                                      |
| 202  | B8-DIN 137        | Federscheibe                                  | B 8               | 4  |         |                                                      |
| 203  | HD1 013 A 05      | Anwerfnabe                                    | 96 Ø x 22         | 1  |         |                                                      |
| 204  | 000 998 17 80     | Keilriemenscheibe                             | 176 Ø ; 1,5st.    | 1  |         |                                                      |
| 205  | 000 990 04 60     | Nutmutter                                     | M 30 x 1,5        | 1  |         |                                                      |
| 206  | HD1 013 A 36      | Flansch (f. Keilriemensch.)                   | 96 Ø x 30         | 1  |         |                                                      |
| 207  | 50x68x10-DIN 3760 | Radialdichtung (Simmerring) B                 | 50 x 68 x 10      | 1  |         |                                                      |
| 208  | HD1 011 01 01     | Lagerdeckel vorn                              | 42 lg.            | 1  |         |                                                      |
| 209  | M8x20-DIN 933-10K | Sechskantschraube                             | M 8 x 20          | 4  |         |                                                      |
| 210  | B8-DIN 137        | Federscheibe                                  | B 8               | 4  |         |                                                      |
| 211  | HD1 011 01 80     | Dichtung                                      | 0,5st.            | 1  |         |                                                      |
| 212  | 000 997 47 09     | Ringdichtung                                  | 26 x 33 Ø x 3,5   | 1  |         |                                                      |
| 213  | 000 991 13 40     | Beilegescheibe                                | 30,5 x 40 Ø x 0,5 | 1  | bis HD1 | 10 323 austauschbar                                  |
| 213a | 000 991 08 08     | Anlaufscheibe                                 | 30,2 x 44 Ø x 3   | 1  | ab HD1  | 10 324                                               |
| 214  | DIN 625-6006      | Ring-Rillenlager                              | 30 x 55 x 13      | 1  |         |                                                      |
| 215  | HD1 010 A 67      | Zsb. Reglerkörper<br>(best. aus Teil 216–219) |                   | 1  |         |                                                      |
| 216  | 1,5x10-DIN 94     | Splint                                        | 1,5 x 10          | 6  |         |                                                      |
| 217  | 5,8-DIN 126       | Scheibe                                       |                   | 12 |         |                                                      |
| 218  | HD1 014 18 20     | Lagerbolzen                                   | 5 Ø x 18          | 3  |         |                                                      |
| 219  | HD1 010 A 66      | Zsb. Fliehk Gewicht                           |                   | 3  |         |                                                      |
| 220  | HD1 014 A 25      | Reglermuffe                                   | 52 Ø x 24,5       | 1  |         |                                                      |
| 221  | HD1 014 81 30     | Laufbüchse                                    | 35 Ø x 45,5       | 1  |         | HD1 014 81 30 ersetzt<br>HD1 014 A 30, austauschbar. |

| Bild Nr. | Bestell-Nr.             | Benennung                              | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück            | Motor-Nr. bis – ab                            | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteillvorschlag für Motoren                                 |
|----------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.               |                                        | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per engine | Engine No. up to – from                       | exchange with ill. No.            | Suggested Spare Parts for engines                                |
| Jll. No. | Référence               |                                        | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité         | Moteur No. jusqu'à – à partir de              | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pièces de rechange pr. moteurs                    |
| Fig. No. | Réferencia              |                                        | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad         | No. de Motor hasta – a partir de              | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos del motor<br>10 50 100 |
| 222      | 000 997 86 60           | Axial-Nadellager                       | 35 x 52 Ø x 2                                 | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 223      | 000 997 97 60           | Anlaufscheibe                          | 35 x 52 Ø x 3,5                               | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 224      | 000 994 46 22           | Distanzrohr lang                       | 15 Ø x 1 x 21,8                               | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 225      | HD1 010 A 69            | Zsb. Reglergabel                       |                                               | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 226      | 000 992 38 13           | Torsionsfeder                          | 4,5 Ø; 52 lg.                                 | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 227      | 000 994 47 22           | Distanzrohr kurz                       | 15 Ø x 1 x 17,8                               | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 228      | HD1 014 A 20            | Lagerbolzen                            | 12 Ø x 155                                    | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 229      | HD1 014 A 22            | Führungswelle                          | 26 Ø x 65                                     | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 230      | 15x26x4,5-B10F-DIN 3760 | Radialdichtung (Simmerring)            | 15 x 26 x 4,5                                 | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 231      | 2x15-DIN 94             | Splint                                 | 2 x 15                                        | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 232      | 7-DIN 126               | Scheibe                                |                                               | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 233      | 000 992 01 02           | Druckfeder                             | 9,5 Ø x 22 x 1,4 Ø                            | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 234      | M8x28-DIN 931-8G        | Sechskantschraube                      | M 8 x 28                                      | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 235      | B8-DIN 137              | Federscheibe                           | B 8                                           | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 236      | 3,5x8-DIN 1476-4D       | Halbrundkerbnagel                      | 3,5 x 8                                       | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 237      | HD1 014 A 05            | Verstellhebel                          |                                               | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 238      | HD1 014 A 44            | Anschlag                               | 16 x 4 x 53                                   | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 239      | 000 990 05 22           | Halbrundniet mit Splintloch            | 6 Ø x 30 x 27                                 | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 240      | HD1 010 A 70            | Zsb. Einstellspindel                   |                                               | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 241      | A12-DIN 471             | Seegersicherung                        | A 15                                          | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 242      | HD1 010 A 64            | Zsb. Umlenkhebel                       |                                               | 1                | Ab August 72, gerade Ausführung. Austauschbar |                                   |                                                                  |
| 243      | HD1 014 32 20           | Lagerbolzen f. Umlenkhebel             | 12 Ø x 32                                     | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 244      | HD1 023 A 26            | Schnecke (f. Ölpumpenantr.)            |                                               | 1                |                                               |                                   |                                                                  |
| 245      | HD1 021 A 25            | Nocken (f. Einspritzpumpe) symetrisch  |                                               | 1                | Bis D12 ..... Bei Ersatz 245a                 |                                   |                                                                  |
| 245a     | HD1 021 01 25           | Nocken (f. Einspritzpumpe) asymetrisch |                                               | 1                | Ab D12 .....                                  |                                   |                                                                  |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück               | Motor-Nr.<br>bis – ab                  | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Motoren                                       |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| ig.<br>lo.  | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per engine | Engine No.<br>up to – from             | exchange<br>with ill. No.                   | Suggested Spare<br>Parts for engines                                   |
| ll.<br>lo.  | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité            | Moteur No.<br>jusqu'à –<br>à partir de | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pr. moteurs                    |
| ig.<br>lo.  | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad            | No. de Motor<br>hasta –<br>a partir de | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de<br>repuestos del motor<br>10 50 100 |

### Bosch-Einspritzpumpe Bildtafel Nr. 5

|          |               |                                                   |                                                            |             |                         |
|----------|---------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------|
| sch 1    | 3 415 221 007 | Pumpengehäuse                                     |                                                            | 1           | Für Ausführung 368/11   |
| sch 1a   | 3 415 221 018 | Pumpengehäuse                                     |                                                            | 1           | Für Ausführung A 369/11 |
| sch 2    | 1 418 720 061 | <b>Rollenstößel</b><br>(best. aus Teil 2/1 – 2/3) |                                                            | 1           | Für Ausführung 369/11   |
| sch 2a   | 3 418 720 010 | <b>Rollenstößel</b><br>(best. aus Teil 2/1 – 2/3) |                                                            | 1           | Für Ausführung A 369/11 |
| sch 2/1  | 1 413 100 003 | <b>Lagerbolzen</b>                                |                                                            | 1           | Für Ausführung 369/11   |
| sch 2/1a | 1 413 100 005 | Lagerbolzen                                       |                                                            | 1           | Für Ausführung A 369/11 |
| sch 2/2  | 1 410 202 000 | Rolle                                             |                                                            | 1           |                         |
| sch 2/3  | 1 410 300 080 | Lagerbüchse                                       |                                                            | 1           |                         |
| sch 3    | 1 413 121 011 | Bolzen z. Sichern von 2                           |                                                            | 1           |                         |
| sch 3/1  | 1 414 603 002 | Sprengring z. Sichern von 3                       |                                                            | 1           | Für Ausführung 369/11   |
| sch 3/1a | 1 414 603 003 | Sprengring z. Sichern von 3                       |                                                            | 1           | Für Ausführung A 369/11 |
| sch 4/1  | 2 410 122 007 | Tellerscheiben unten                              | 6,2 mm                                                     | } n. Bedarf |                         |
| sch 4/1  | 2 410 122 006 | Tellerscheibe unten                               | 6,3 mm                                                     |             |                         |
| sch 4/1  | 2 410 122 005 | Tellerscheibe unten                               | 6,4 mm                                                     |             |                         |
| sch 4/1  | 1 410 122 050 | Tellerscheibe unten                               | 6,5 mm                                                     | } n. Bedarf |                         |
| sch 4/1  | 1 410 122 051 | Tellerscheibe unten                               | 6,6 mm                                                     |             |                         |
| sch 4/1  | 1 410 122 052 | Tellerscheibe unten                               | 6,7 mm                                                     |             |                         |
| sch 4/1  | 1 410 122 053 | Tellerscheibe unten                               | 6,8 mm                                                     |             |                         |
| sch 4/1  | 1 410 122 054 | Tellerscheibe unten                               | 6,9 mm                                                     |             |                         |
| sch 5    | 1 414 619 021 | Schraubenfeder zu 7                               |                                                            | 1           |                         |
| sch 6    | 1 410 114 022 | Tellerscheibe oben                                |                                                            | 1           |                         |
| sch 7    | 1 418 321 006 | Pumpenkolben mit Pumpenzylinder                   | 5 mm Kolben Ø<br>Steuerkante linksgängig<br>15 mm Steigung | 1           | Für Ausführung 369/11   |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.   | Benennung                        | Abmessung<br>größer Ø u. Länge                      | Stück               | Motor-Nr.<br>bis – ab                  | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Motoren                                       |
|-------------|---------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.     |                                  | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per engine | Engine No.<br>up to – from             | exchange<br>with ill. No.                   | Suggested Spare<br>Parts for engines                                   |
| Jll.<br>No. | Référence     |                                  | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité            | Moteur No.<br>jusqu'à –<br>à partir de | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pr. moteurs                    |
| Fig.<br>No. | Referencia    |                                  | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad            | No. de Motor<br>hasta –<br>a partir de | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de<br>repuestos del motor<br>10 50 100 |
| Bosch 7a    | 3 418 321 000 | Pumpenkolben m. Pumpenzylinder   |                                                     | 1                   | Für Ausführung A 369/11                |                                             |                                                                        |
| Bosch 8     | 2 416 300 000 | Regelhülse                       | 22,7 Kopfkreis Ø                                    | 1                   | } n. Bedarf                            |                                             |                                                                        |
|             | 1 410 364 030 | Regelhülse                       | 22,85 Kopfkreis Ø                                   | 1                   |                                        |                                             |                                                                        |
| Bosch 9     | 1 418 522 007 | Druckventil m. Ventilträger      |                                                     | 1                   |                                        |                                             |                                                                        |
| Bosch 9a    | 3 418 522 013 | Druckventil m. Ventilträger      |                                                     | 1                   | Für Ausführung 369/11                  |                                             |                                                                        |
|             |               |                                  |                                                     |                     | Für Ausführung A 369/11                |                                             |                                                                        |
| Bosch 10    | 1 414 613 013 | Schraubenfeder zu 9              |                                                     | 1                   |                                        |                                             |                                                                        |
| Bosch 11    | 1 410 206 020 | Dichtring zu 9                   |                                                     | 1                   | Für Ausführung 369/11                  |                                             |                                                                        |
| Bosch 11a   | 1 530 210 003 | Dichtring zu 9                   |                                                     | 1                   | Für Ausführung A 369/11                |                                             |                                                                        |
| Bosch 12    | 2 413 372 093 | Rohranschluß (Druckventilhalter) |                                                     | 1                   | Für Ausführung 369/11                  |                                             |                                                                        |
| Bosch 12a   | 1 413 372 077 | Rohranschluß (Druckventilhalter) |                                                     | 1                   | Für Ausführung A 369/11                |                                             |                                                                        |
| Bosch 13    | 1 413 121 009 | Füllstück zu 12                  |                                                     | 1                   |                                        |                                             |                                                                        |
| Bosch 17    | 1 413 317 001 | Hutmutter                        |                                                     | 1                   |                                        |                                             |                                                                        |
| Bosch 21    | 1 413 385 020 | Ringstutzen                      |                                                     | 1                   |                                        |                                             |                                                                        |
| Bosch 22    | 1 410 203 006 | Dichtring zu 21                  |                                                     | 2                   |                                        |                                             |                                                                        |
| Bosch 23    | 2 416 021 002 | Regelstange                      |                                                     | 1                   | Für Ausführung 369/11                  |                                             |                                                                        |
| Bosch 23a   | 3 416 021 005 | Regelstange                      |                                                     | 1                   | Für Ausführung A 369/11                |                                             |                                                                        |
| Bosch 35    | 1 413 123 013 | Druckbolzen                      |                                                     | 1                   | Für Ausführung 369/11                  |                                             |                                                                        |
| Bosch 35a   | 3 413 123 027 | Druckbolzen                      |                                                     | 1                   | Für Ausführung A 369/11                |                                             |                                                                        |
| Bosch 36    | 1 410 510 000 | Kappe zu 35                      |                                                     | 1                   |                                        |                                             |                                                                        |
| Bosch 37    | 3 414 603 001 | Sprengring zu 36                 |                                                     | 1                   |                                        |                                             |                                                                        |
| Bosch 38    | 1 413 523 045 | Gewindebolzen                    |                                                     | 1                   |                                        |                                             |                                                                        |
| Bosch 39    | 1 414 651 040 | Schenkelfeder                    |                                                     | 1                   |                                        |                                             |                                                                        |
| Bosch 40    | 1 421 331 020 | Führungsplatte                   |                                                     | 1                   |                                        |                                             |                                                                        |
| Bosch 41    | 1 904 681 070 | Splint                           | 1,5 x 8-DIN 94                                      | 1                   |                                        |                                             |                                                                        |



| Bild<br>Nr.          | Bestell-Nr.                                                                                        | Benennung                                                                                                      | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                                                         | Stück               | Motor-Nr.<br>bis - ab                                                                        | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilverschlag<br>für Motoren                                              |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No.          | Order No.                                                                                          |                                                                                                                | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length                                                | Units<br>per engine | Engine No.<br>up to - from                                                                   | exchange<br>with ill. No.                   | Suggested Spare<br>Parts for engines                                            |
| Jll.<br>No.          | Référence                                                                                          |                                                                                                                | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm                                     | Quantité            | Moteur No.<br>jusqu'à -<br>à partir de                                                       | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pr. moteurs                             |
| Fig.<br>No.          | Réferencia                                                                                         |                                                                                                                | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande                                             | Cantidad            | No. de Motor<br>hasta -<br>a partir de                                                       | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de<br>repuestos del motor<br>10 50 100          |
| Bosch 42             | 1 411 030 086<br>1 411 030 085<br>1 411 030 084                                                    | Anschlagplatte<br>Anschlagplatte<br>Anschlagplatte                                                             |                                                                                         |                     | Anschlagweg 11,0<br>Anschlagweg 11,9<br>Anschlagweg 16,0                                     |                                             | n. Bedarf. Für Ausführung 369/11                                                |
| Bosch 42a            | 3 411 920 013<br>3 411 920 012<br>3 411 920 017<br>3 411 920 016<br>3 411 920 015                  | Anschlagplatte<br>Anschlagplatte<br>Anschlagplatte<br>Anschlagplatte<br>Anschlagplatte                         |                                                                                         |                     | Anschlagweg 11<br>Anschlagweg 11,9<br>Anschlagweg 13<br>Anschlagweg 13,5<br>Anschlagweg 14,5 |                                             | n. Bedarf. Für Ausführung A 369/11                                              |
| Bosch 43             | 1 413 580 000                                                                                      | Exzenterbolzen                                                                                                 |                                                                                         | 1                   |                                                                                              |                                             |                                                                                 |
| Bosch 44             | 1 413 300 017                                                                                      | Sechskantmutter                                                                                                | zu 42                                                                                   | 1                   |                                                                                              |                                             |                                                                                 |
| Bosch 45             | 2 916 690 004                                                                                      | Federring                                                                                                      |                                                                                         | 1                   |                                                                                              |                                             |                                                                                 |
| Bosch 51             | HD1 021 01 80<br>HD1 021 A 80                                                                      | Dichtung (Spez.-Papier)<br>Dichtung (Spez.-Papier)                                                             | B5-DIN 127<br>0,1st.<br>0,25st.                                                         | n. Bedarf<br>1      |                                                                                              |                                             | Von Fa. Holder lieferbar.<br>Von Fa. Holder lieferbar.                          |
|                      | 1 411 072 038<br>1 411 072 039<br>1 411 072 034<br>1 411 072 035<br>1 411 072 036<br>1 411 072 037 | Ausgleichplatte<br>Ausgleichplatte<br>Ausgleichplatte<br>Ausgleichplatte<br>Ausgleichplatte<br>Ausgleichplatte | 0,1 mm dick<br>0,15 mm dick<br>0,2 mm dick<br>0,3 mm dick<br>0,5 mm dick<br>0,8 mm dick |                     |                                                                                              | n. Bedarf                                   |                                                                                 |
| Bosch 52             | HD1 020 A 52                                                                                       | Zsb. Einspritzpumpe                                                                                            | Bosch PFR1A50 A 369/11<br>(0414 351 007)                                                | 1                   |                                                                                              |                                             | Ca. bis Mai 1971 Ausführung<br>PFR 1A50/369/11 (0414 351 005).<br>Austauschbar. |
| Bosch 53<br>Bosch 54 | B8-DIN 137<br>M8-DIN 934-4D                                                                        | Federscheibe<br>Sechskantmutter                                                                                |                                                                                         | 3<br>3              |                                                                                              |                                             | Von Fa. Holder lieferbar.                                                       |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück            | Motor-Nr. bis – ab               | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteilverschlag für Motoren                                  |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|------------------|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per engine | Engine No. up to – from          | exchange with ill. No.            | Suggested Spare Parts for engines                                |
| Jll. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité         | Moteur No. jusqu'à – à partir de | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pièces de rechange pr. moteurs                    |
| Fig. No. | Réferencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad         | No. de Motor hasta – a partir de | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos del motor<br>10 50 100 |

**Ölfilterung ca. bis Motor Nr. D12 13250.**

**Lichtmaschine – Ölpumpe**

**Ölleitungen – Deckel für Reglergehäuse**

**Bildtafel Nr. 6**

|      |                      |                                                             |                        |   |                                                    |
|------|----------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------|---|----------------------------------------------------|
| 301  | 10x975-DIN 2215      | Keilriemen                                                  | 10 x 975               | 1 |                                                    |
| 302  | M12x1,5-DIN 936      | Flache Sechskantmutter                                      |                        | 1 |                                                    |
| 303  | A12-DIN 137          | Federring                                                   |                        | 1 |                                                    |
| 304  | 000 998 70 80        | Keilriemenscheibe                                           | 70 Ø x 20              | 1 |                                                    |
| 305  | 3x5-DIN 6888         | Scheibenfeder                                               |                        | 1 |                                                    |
| 306  | <b>000 180 18 10</b> | <b>Zsb. Lichtmaschine</b><br>(best. aus Teil 302, 303, 305) | Bosch<br>EH(R)14V11A19 | 1 |                                                    |
| 306a | HD 166 A 09          | Keilriemenschutz                                            |                        | 1 | } ca. ab D12 11351                                 |
| 306b | 000 995 09 66        | Zsb. Spannschelle                                           |                        | 1 |                                                    |
| 307  | M8x28-DIN 931-8G     | Sechskantschraube                                           | M 8 x 28               | 2 |                                                    |
| 308  | A8,4-DIN 6798        | Fächerscheibe                                               | A 8,4                  | 6 |                                                    |
| 309  | M8-DIN 934-4D        | Sechskantmutter                                             | M 8                    | 3 |                                                    |
| 310  | M8x28-DIN 931-8G     | Sechskantschraube                                           | M 8 x 28               | 3 |                                                    |
| 311  | HD 185 A 06          | Haltebügel                                                  |                        | 1 |                                                    |
| 312  | 000 991 22 41        | Scheibe                                                     | 10,5 x 22 Ø x 5        | 2 |                                                    |
| 313  | M8x15-DIN 933-8G     | Sechskantschraube                                           | M 8 x 15               | 1 |                                                    |
| 314  | HD1 185 A 07         | Halteschiene                                                |                        | 1 |                                                    |
| 315  | HD1 185 A 08         | Verstärkung                                                 | 18 x 2 x 28            | 1 |                                                    |
| 316  | HD1 023 A 25         | Schneckenrad (z = 12)                                       | 20 Ø x 84              | 1 |                                                    |
| 317  | HD 023 A 80          | Dichtung                                                    | 38 x 72 x 0,5          | 2 | Ca. ab D12 11 311                                  |
| 317a | 000 997 16 09        | Ringdichtung                                                | 24 x 28 Ø x 2          | 1 | Ca. ab D12 11 311                                  |
| 318  | HD1 023 A 01         | Lager für Schneckenrad                                      |                        | 1 | Ca. bis D12 11 310. Bei Ersatz 318a zus. mit 317a. |
| 318a | HD1 023 A 01         | Lager f. Schneckenrad (m. Nut f. 317a)                      |                        | 1 | Ca. ab D12 11 311, nur 1 Stück.                    |
| 319  | 000 991 66 41        | Scheibe                                                     | 12,5 x 17 Ø x 1        | 1 |                                                    |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größer Ø u. Länge                      | Stück               | Motor-Nr.<br>bis – ab                  | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilverschlag<br>für Motoren                                     |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per engine | Engine No.<br>up to – from             | exchange<br>with ill. No.                   | Suggested Spare<br>Parts for engines                                   |
| Il.<br>No.  | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité            | Moteur No.<br>jusqu'à –<br>à partir de | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pr. moteurs                    |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad            | No. de Motor<br>hasta –<br>a partir de | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de<br>repuestos del motor<br>10 50 100 |

|      |                     |                           |                   |    |                                                                                                                                                               |  |  |
|------|---------------------|---------------------------|-------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| 20   | A12-DIN 471         | Sicherungsring            | A 12              | 1  | Bis ca. D12 13 250 Fördermenge<br>105 ccm/h. Im Ersatzfalle Ölpumpe<br>mit Fördermenge 180 ccm/h ein-<br>bauen. (Auf Durchlauf geprüft ab<br>ca. D12 12 150). |  |  |
| 21   | HD1 020 A 53        | Zsb. Ölschmierpumpe       | TDM FSU-2S-SD     | 1  |                                                                                                                                                               |  |  |
| 22   | B6-DIN 137          | Federscheibe              | B 6               | 2  | Ca. bis D12 13 250                                                                                                                                            |  |  |
| 23   | M6x25-DIN 933-8G    | Sechskantschraube         | M 6 x 25          | 2  |                                                                                                                                                               |  |  |
| 24   | HD1 020 A 41        | Zsb. Saugleitung          |                   | 1  |                                                                                                                                                               |  |  |
| 25   | 000 973 22 04       | Rücklaufschlauch          | 4,5 Ø x 1,5 x 470 | 1  |                                                                                                                                                               |  |  |
| 26   | 000 024 A 44        | Ringstück m. Tüllenschaft | 16 Ø x 34         | 1  | bis ca. D12 10 373<br>nicht austauschbar<br>gegen 333a                                                                                                        |  |  |
| 27   | 000 990 12 91       | Hohlschraube              | M 6               | 2  |                                                                                                                                                               |  |  |
| 28   | HD1 020 A 39        | Zsb. Druckleitung         |                   | 1  |                                                                                                                                                               |  |  |
| 29   | HD1 020 A 42        | Zsb. Rücksaugleitung      |                   | 1  |                                                                                                                                                               |  |  |
| 30   | M10x1-DIN 7623-A4   | Hohlschraube              | M 10 x 1          | 6  | ab ca. D12 10 374                                                                                                                                             |  |  |
| 31   | D10x14-DIN 7603-Cu  | Flachdichtung             | D 10 x 14         | 12 |                                                                                                                                                               |  |  |
| 32   | 000 973 23 32       | Saugschlauch              | 7 Ø x 13 Ø x 350  | 1  |                                                                                                                                                               |  |  |
| 33   | 000 024 10 44       | Ringstück m. Tüllenschaft | 17 Ø x 41         | 1  |                                                                                                                                                               |  |  |
| 333a | 000 976 07 89       | Schlauchklemme            | 5 x 8 Ø x 360     | 1  | Ca. bis<br>D12 13 250                                                                                                                                         |  |  |
| 333b | 000 976 07 89       | Schlauchklemme            | 7-9               | 2  |                                                                                                                                                               |  |  |
| 334  | 000 993 23 50       | Verschlußschraube         | M 16 x 1,5        | 1  |                                                                                                                                                               |  |  |
| 335  | A16x20-DIN 7603-Alu | Flachdichtung             | A 16 x 20         | 1  |                                                                                                                                                               |  |  |
| 336  | M6x12-DIN 601       | Sechskantschraube         | M 6 x 12          | 1  | Ca. bis 13 250                                                                                                                                                |  |  |
| 337  | 000 997 11 30       | Dichtring                 | 6,5 x 11 Ø x 2    | 1  |                                                                                                                                                               |  |  |
| 338  | M8x65-DIN 931-8G    | Sechskantschraube         | M 8 x 65          | 5  |                                                                                                                                                               |  |  |
|      |                     |                           |                   |    | Ersetzt durch Teil 108a und 338a.                                                                                                                             |  |  |

| Bild Nr. | Bestell-Nr.        | Benennung                                                                  | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück            | Motor-Nr. bis – ab               | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteilverschlag für Motoren                     |
|----------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.          |                                                                            | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per engine | Engine No. up to – from          | exchange with ill. No.            | Suggested Spare Parts for engines                   |
| Jll. No. | Référence          |                                                                            | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité         | Moteur No. jusqu'à – à partir de | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pièces de rechange pr. moteurs       |
| Fig. No. | Réferencia         |                                                                            | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad         | No. de Motor hasta – a partir de | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos del motor |
| 338a     | M8-DIN 934         | Sechskantmutter                                                            | M 8                                           | 5                |                                  |                                   |                                                     |
| 339      | B8-DIN 137         | Federscheibe                                                               |                                               | 5                |                                  |                                   |                                                     |
| 340      | HD1 010 A 44       | Zsb. Deckel mit Schlauchtülle 000 976 37 23                                |                                               | 1                | Ca. bis D12 13 250.              |                                   |                                                     |
| 340a     | HD1 010 81 44      | Zsb. Deckel (ohne Gewinde M30x1 f. Filter) mit Schlauchtülle 000 976 37 23 |                                               | 1                | Ca. ab D12 13 251                |                                   |                                                     |
| 341      | HD1 014 A 80       | Dichtung                                                                   | 100 x 169 x 1                                 | 1                |                                  |                                   |                                                     |
| 342      | A30x36-DIN 7603-AL | Dichtring                                                                  | A 30 x 36                                     | 1                |                                  |                                   |                                                     |
| 343      | HD1 020 A 02       | Zsb. Feinfiltereinsatz                                                     | M.u.H. 62 200 54 241                          | 1                |                                  |                                   | Ca. bis D12 13 250                                  |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück            | Motor-Nr. bis – ab               | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteilverschlag für Motoren                                  |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|------------------|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per engine | Engine No. up to – from          | exchange with ill. No.            | Suggested Spare Parts for engines                                |
| Jll. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité         | Moteur No. jusqu'à – à partir de | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pièces de rechange pr. moteurs                    |
| Fig. No. | Referencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad         | No. de Motor hasta – a partir de | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos del motor<br>10 50 100 |

**Ölfilterung ca. ab D12 13251**  
**Bildtafel Nr. 6a**

|                     |                    |                                     |                |               |                              |
|---------------------|--------------------|-------------------------------------|----------------|---------------|------------------------------|
| <b>HD1 020 X 46</b> |                    | <b>Umbausatz Rückölfilter kpl.,</b> |                |               |                              |
|                     |                    | für nachträglichen Einbau           |                |               |                              |
|                     |                    | (best. aus Teilen 350–365)          |                |               |                              |
| <b>HD 020 A 02</b>  |                    | <b>Zsb. Feinfilter</b>              |                | 67 502 62 106 | 1                            |
|                     |                    | (best. aus Teilen 350–352)          |                |               |                              |
| 350                 | 000 022 96 51      | Wechselfilter                       | M.u.H. W 920   | 1             |                              |
| 351                 | 000 997 74 01      | Dichtring (M u. H 23063 31 131)     | 71,5 x 62,5 Ø  | 1             |                              |
| 352                 | 67 503 31 801      | Filterkopf                          | M u. H Teil    | 1             |                              |
| 353                 | M8x28 DIN 931-8G   | Sechskantschraube                   | M8 x 28        | 2             |                              |
| 354                 | HD1 020 80 57      | Zsb. Halterahmen                    |                | 1             |                              |
| 355                 | B8 DIN 137         | Federscheibe                        | B 8            | 2             |                              |
| 356                 | M8 DIN 934         | Sechskantmutter                     | M 8            | 2             |                              |
| 357                 | A21x26 DIN 7603 AL | Dichtring                           | A21 x 26       | 2             |                              |
| 358                 | HD 022 A 32        | Gewindenippel                       | SW 27 x 18     | 2             |                              |
| 359                 | D10x14 DIN 7603 Cu | Flachdichtung                       | D10 x 14       | 4             |                              |
| 360                 | 000 024 A 44       | Ringstück                           | 16 Ø x 34      | 3             |                              |
| 361                 | A4 DIN 7623 M10x1  | Hohlschraube                        | M10 x 1        | 2             |                              |
| 362                 | 000 973 07 04      | Schlauch (zum Ölbeh.)               | 4,5 Ø x 200    | 1             | Bis Mai 73, Schlauch 360 lg. |
| 363                 | 000 976 07 89      | Schlauchklemme                      | 7–9 mm         | 2             |                              |
| 364                 | HD1 020 02 41      | Zsb. Saugleitung                    | 440 lg.        | 1             |                              |
| 365                 | 000 973 23 04      | Schlauch                            | 4,5 Ø x 530    | 1             |                              |
| 366                 | 000 991 03 41      | Scheibe                             | 8,5 x 19 Ø x 2 | 2             |                              |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück            | Motor-Nr. bis - ab               | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteilvertrag für Motoren                                 |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per engine | Engine No. up to - from          | exchange with ill. No.            | Suggested Spare Parts for engines                             |
| Jll. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité         | Moteur No. jusqu'à - à partir de | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pièces de rechange pr. moteurs                 |
| Fig. No. | Referencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad         | No. de Motor hasta - a partir de | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos del motor 10 50 100 |

### Ölb Luftfilter – Auspuff Bildtafel Nr. 7

|      |                   |                                                                                                                                                                                        |                    |   |                                                          |                                 |
|------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---|----------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 401  | HD1 020 A 17      | Zsb. Zyklon Vorabscheider                                                                                                                                                              | 80 Ø               | 1 | Für Exportausführung.                                    |                                 |
| 402  | HD 025 A 48       | Ansaugrohr                                                                                                                                                                             | 55 Ø x 1 x 125     | 1 | Für Inlandausführung.                                    |                                 |
| 403  | 000 970 55 67     | Zsb. Spannschelle                                                                                                                                                                      | f. 56 i Ø          | 1 |                                                          |                                 |
| 404  | HD1 020 A 01      | Zsb. Ölb Luftfilter<br>(best. aus Teil 404–407)                                                                                                                                        | Torna<br>OL 160-10 | 1 | Bis ca. A15 1 12014, austauschbar<br>gegen HD1 020 81 01 |                                 |
| 404a | HD1 020 81 01     | Zsb. Ölb Luftfilter<br>(best. aus Teilen 404a–407)                                                                                                                                     | OL 160-10          | 1 | Ab ca. A 15 1 12015<br>Ab A16 Serienbeginn               | Ansaug-<br>stutzen<br>versetzt. |
| 405  | GU 019            | Lippendichtung                                                                                                                                                                         | Torna              | 1 | Ersetzt GU 006, austauschbar.                            |                                 |
| 406  | ED 016            | Filtereinsatz                                                                                                                                                                          | Torna              | 1 |                                                          |                                 |
| 407  | ET 015            | Öltopf                                                                                                                                                                                 | Torna              | 1 |                                                          |                                 |
| 408  | 56x2,5-DIN 71 511 | Dichtung                                                                                                                                                                               |                    | 2 |                                                          |                                 |
| 409  | M10x20-DIN 933-8G | Sechskantschraube                                                                                                                                                                      | M 10 x 20          | 2 | Für Luftfilter 404, Schrauben 25 lg.                     |                                 |
| 410  | B10-DIN 137       | Federscheibe                                                                                                                                                                           | B 10               | 2 |                                                          |                                 |
| 411  | 504 142 00 80     | Dichtung                                                                                                                                                                               | 76 x 76 x 2        | 1 |                                                          |                                 |
| 412  | HD1 140 A 22      | Zsb. Auspuff                                                                                                                                                                           |                    | 1 |                                                          |                                 |
| 413  | 000 140 A 25      | Zsb. Bogen                                                                                                                                                                             |                    | 1 |                                                          |                                 |
| 414  | B8-DIN 137        | Federscheibe                                                                                                                                                                           | B 8                | 4 |                                                          |                                 |
| 415  | M8-DIN 934-4D     | Sechskantmutter                                                                                                                                                                        | M 8                | 4 |                                                          |                                 |
| 416  | M8x18-DIN 835-5S  | Stiftschraube                                                                                                                                                                          | M 8 x 18           | 4 |                                                          |                                 |
| 417  | HD2 025 A 06      | Flansch                                                                                                                                                                                | 70 x 105 x 6       | 2 | Entfällt                                                 |                                 |
| 418  | HD1 025 81 05     | Ansaugkrümmer                                                                                                                                                                          |                    | 1 | Ab A16 Serienbeginn                                      |                                 |
| 419  | M10 DIN 934       | Sechskantmutter                                                                                                                                                                        | M 10               | 2 |                                                          |                                 |
|      | HD1 190 A 85      | Dichtungssatz kpl. für HD1 (ohne Simmerringe)<br>(best. aus Dichtungen der Bildnr. Bosch 51, 54,<br>48, 65, 69, 72, 77, 88, 152, 211, 212, 317, 331,<br>335, 337, 341, 342, 408, 411). |                    | 1 |                                                          |                                 |



## **Notizen Notes Notices Noticias**



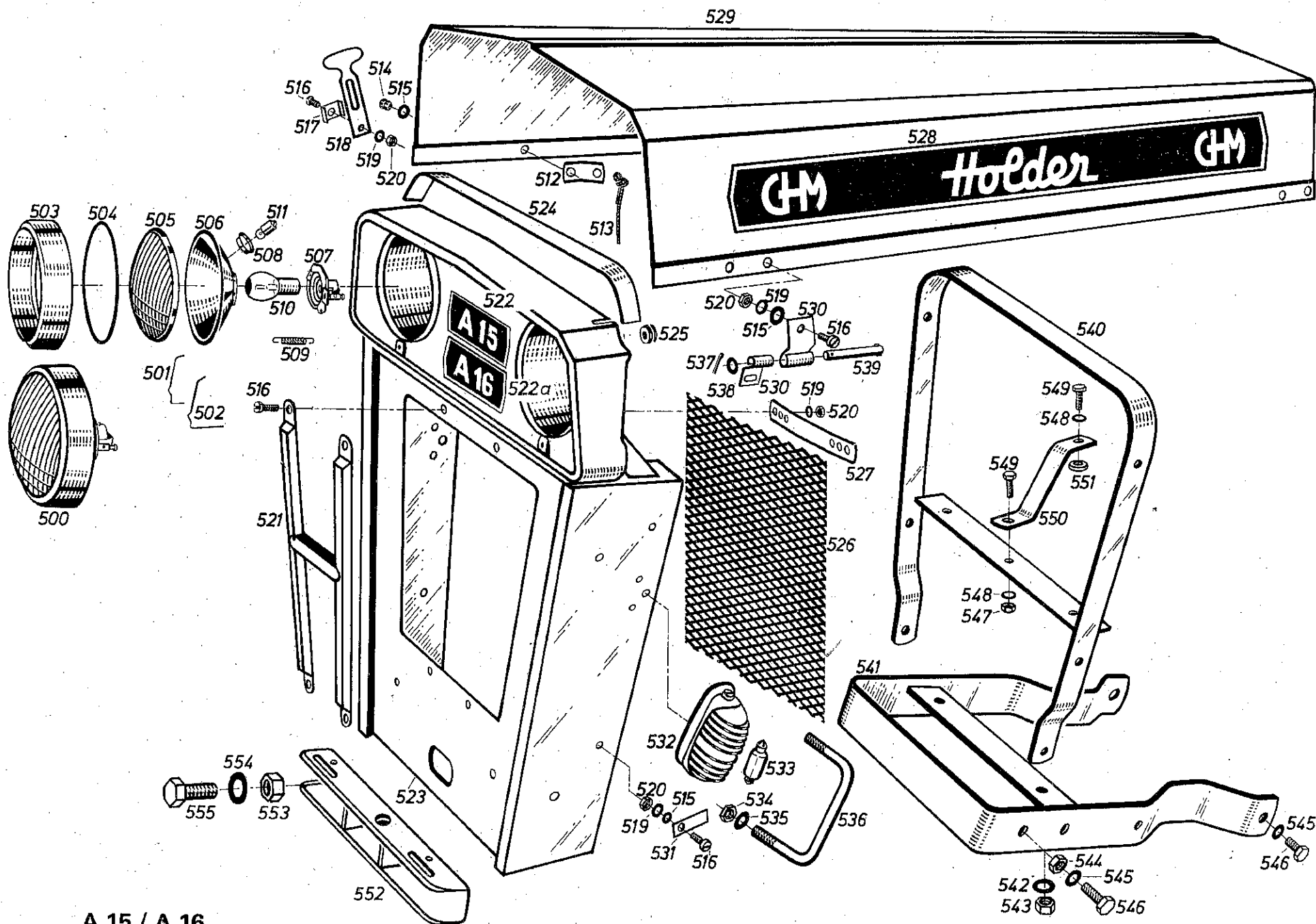
**A15**  
**A16**

**Ersatzteilliste Maschine**

**Tractor Spare Parts List**

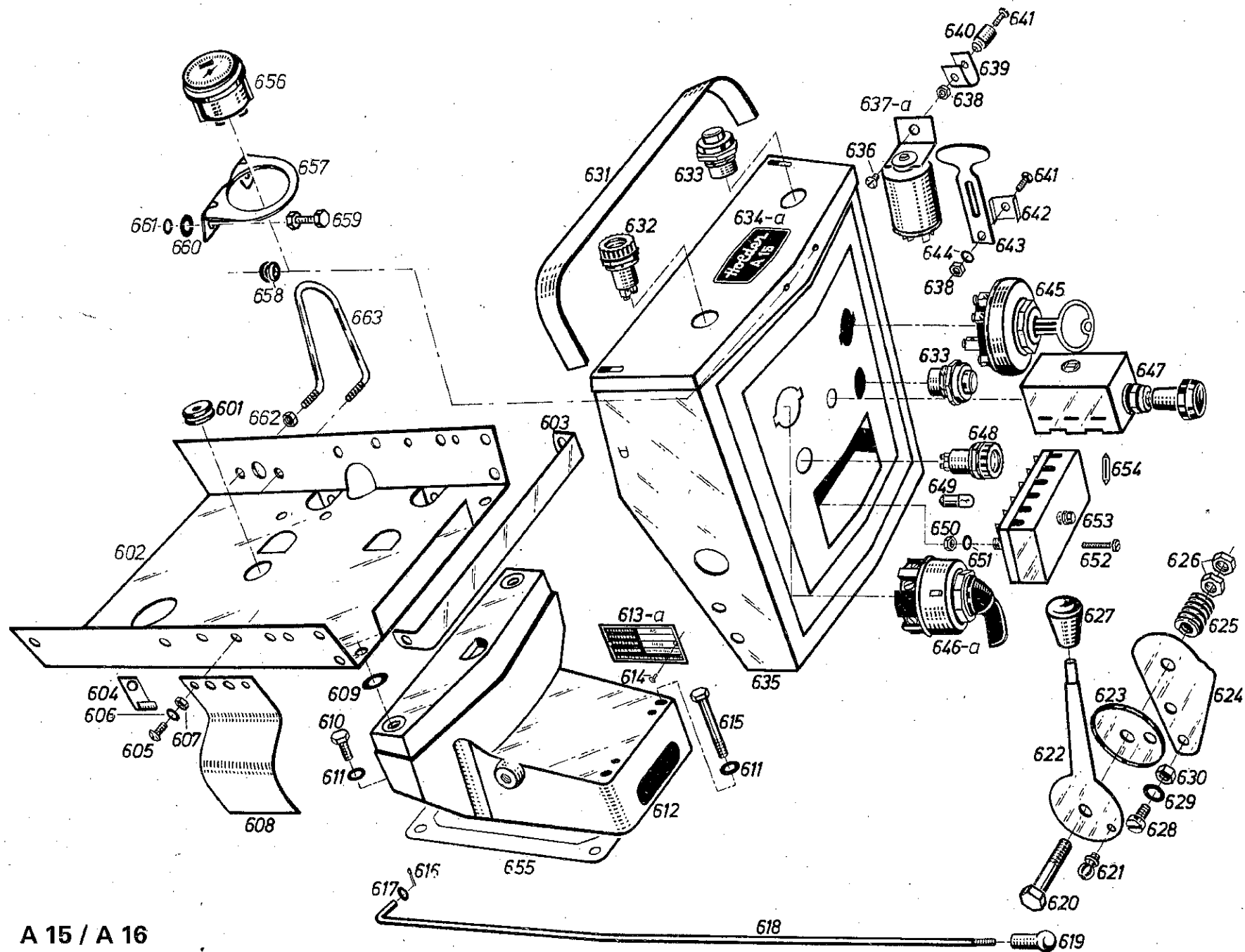
**Liste de Pièces de Rechange pour Tracteur**

**Lista de Recambio para los Tractores**



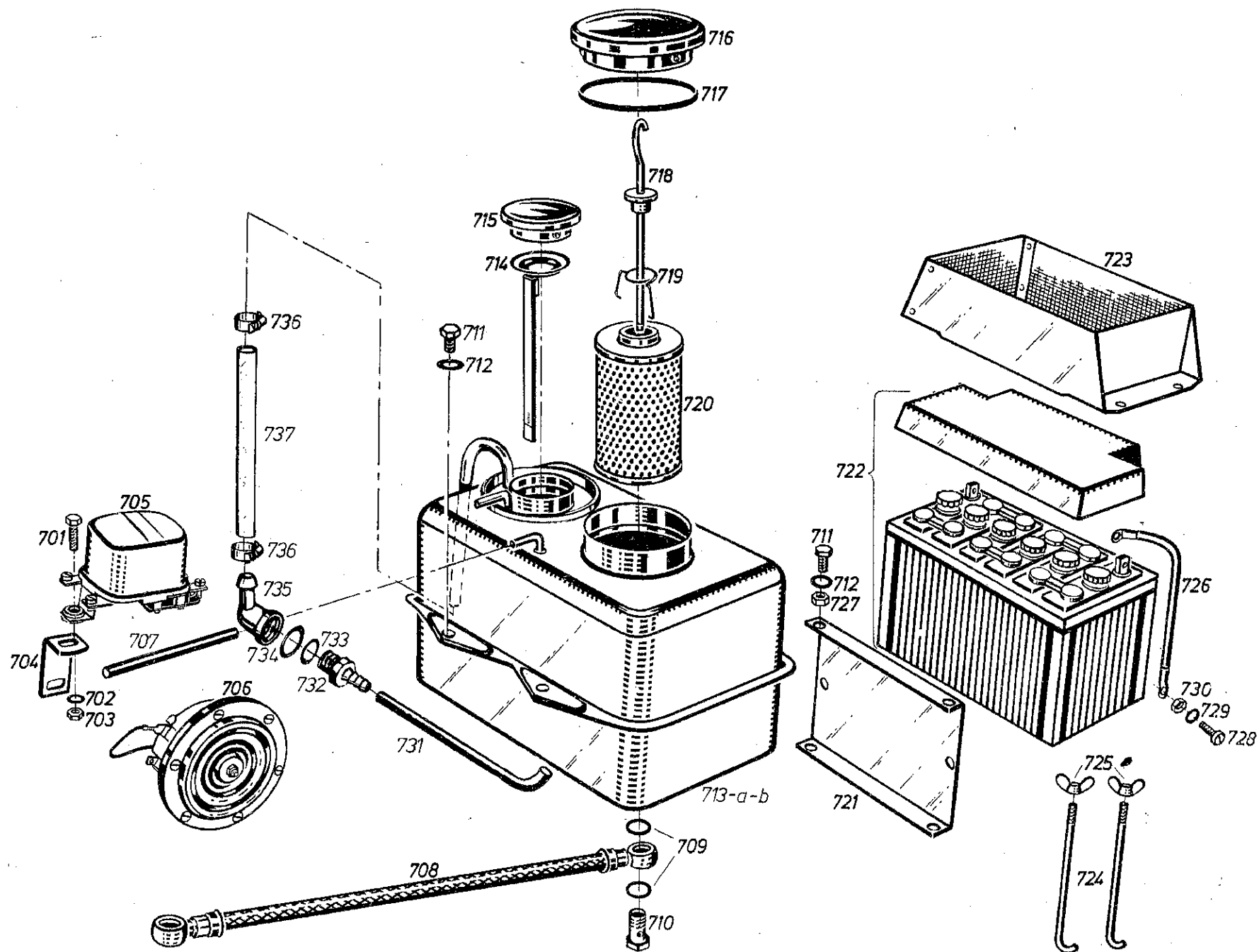
A 15 / A 16

Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 8



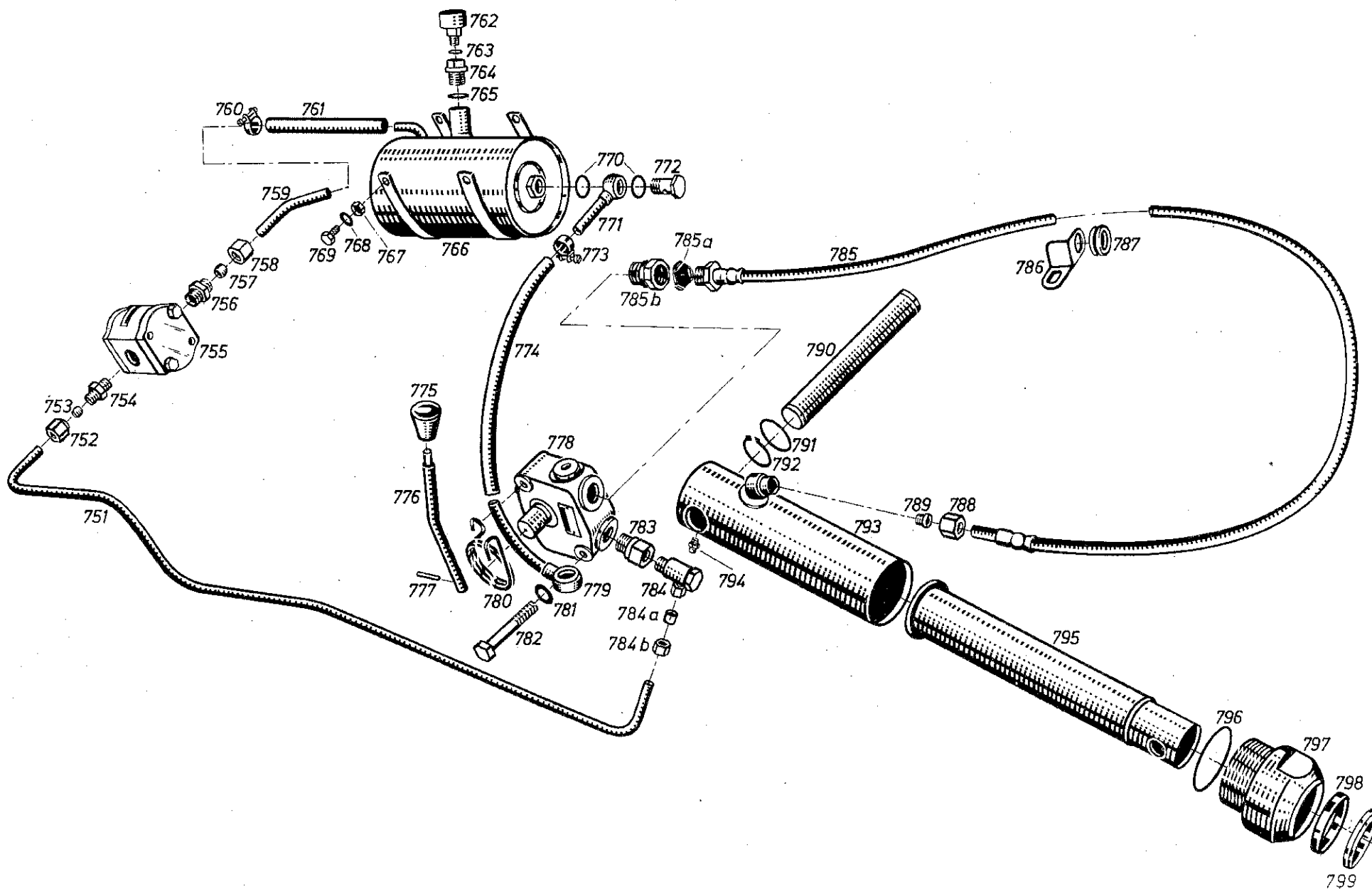
A 15 / A 16

Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 9



A 15 / A.16

Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 10

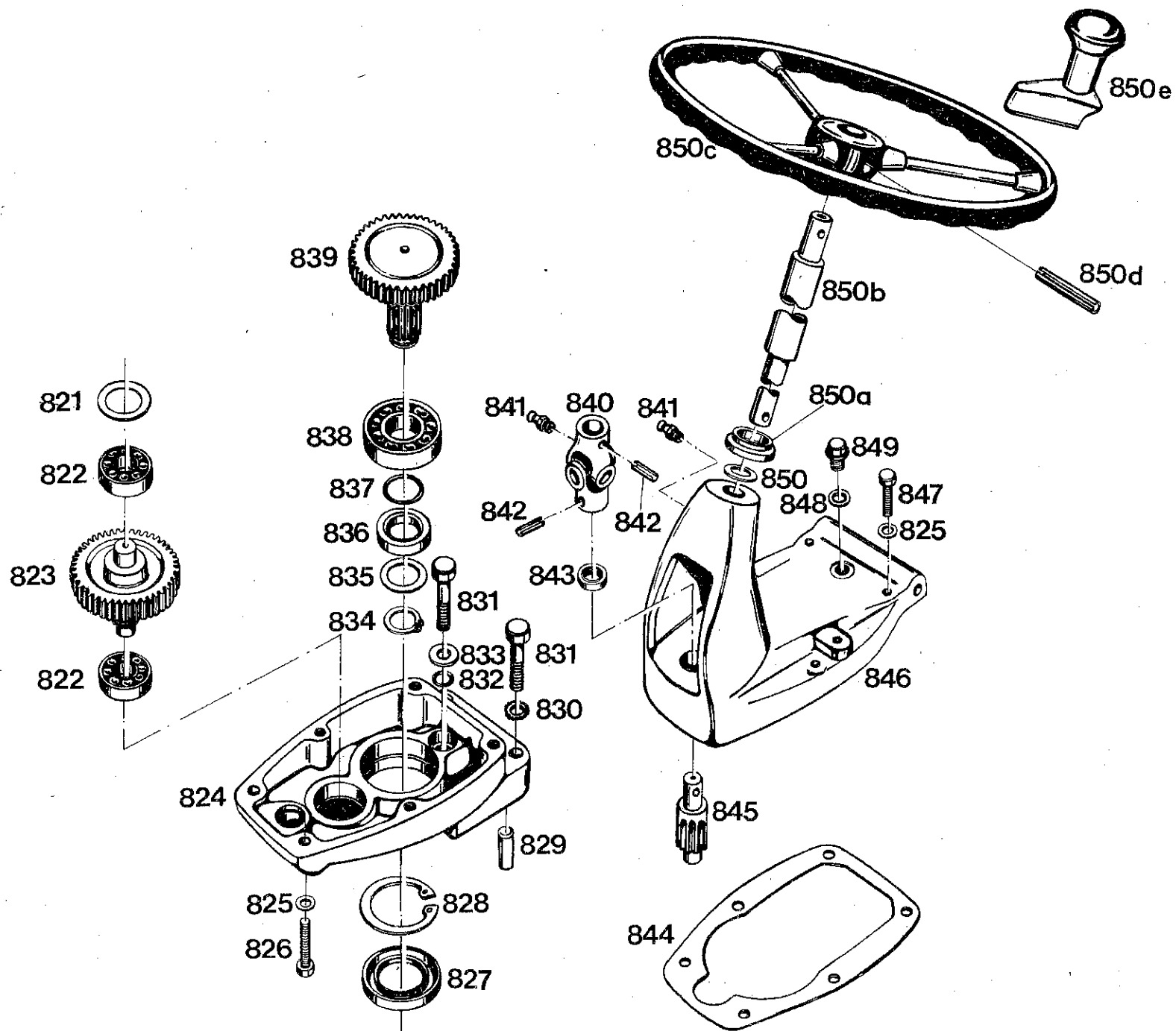


**Achtung:** Schneidringe und Überwurfmutter der Fa. Ermeto sind nicht gegen Teile der Fa. Walterscheid austauschbar!

A 15 / A 16

Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 11

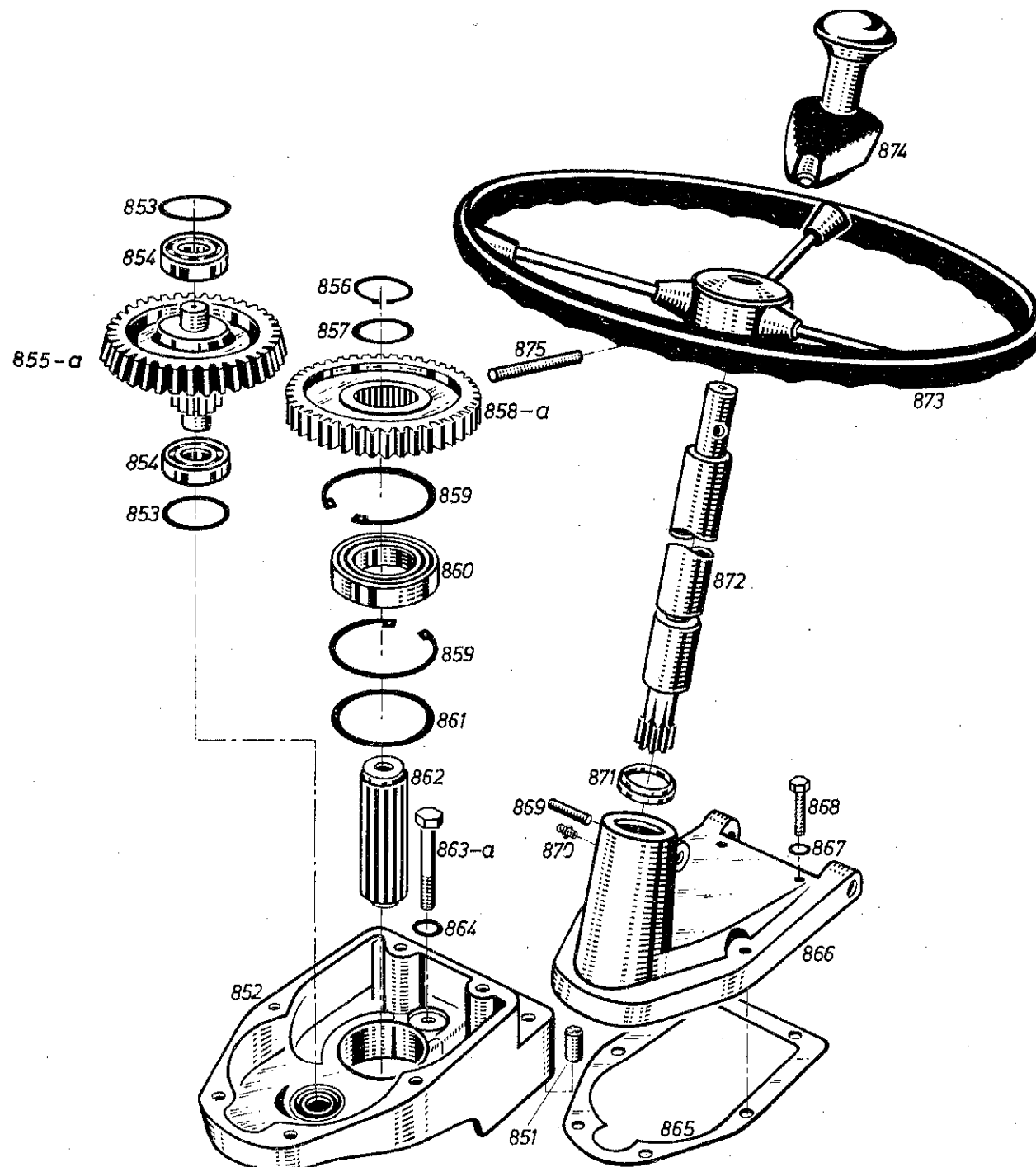
## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.



Bildtafel — table — tableau — tabla No. 12

Ab Maschine Nr. A15 1 11500.

Ab A16 Serienbeginn.

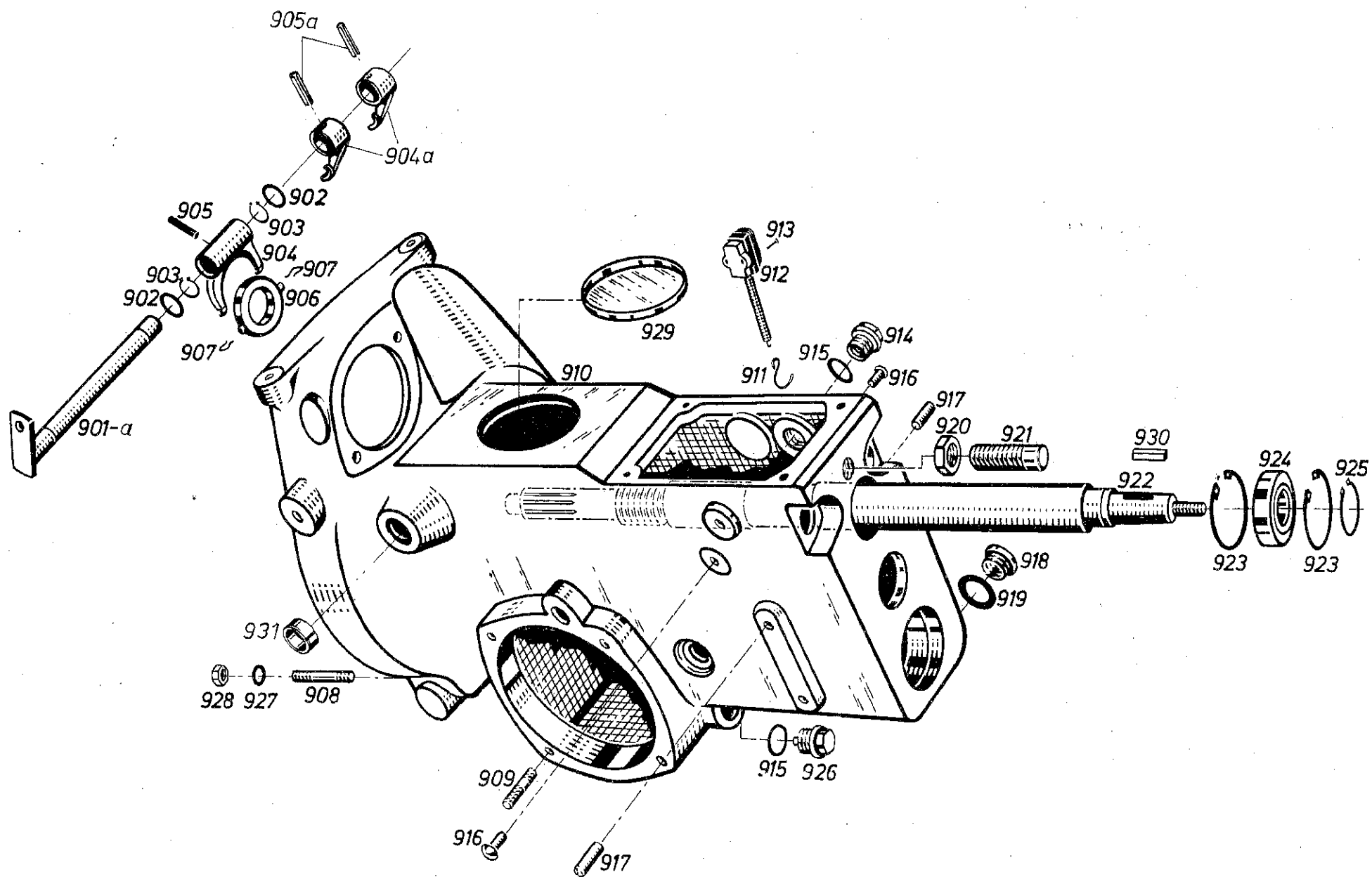


A 15

Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 12a

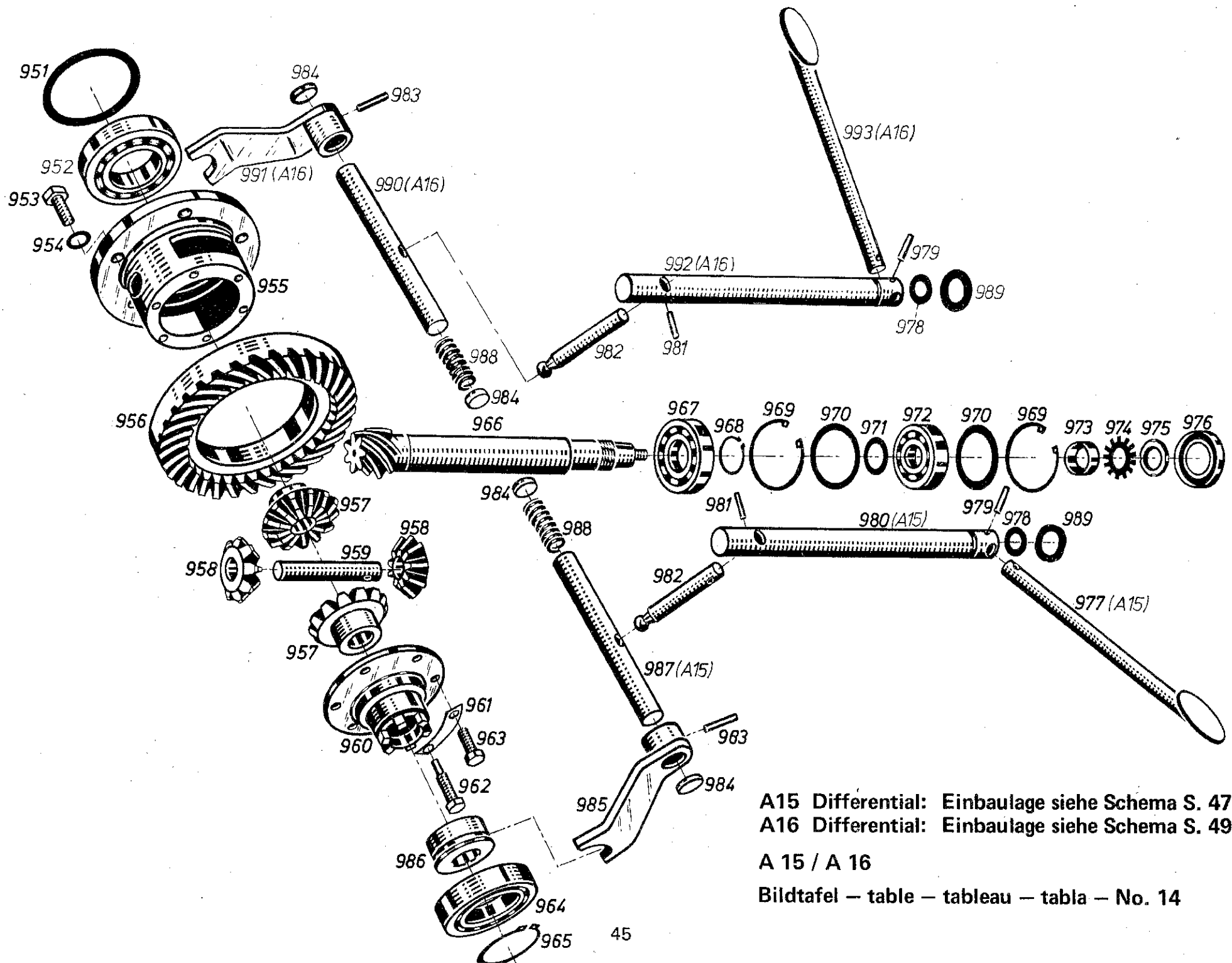
Bis Maschine Nr. A15 1 11499.





A 15 / A 16

Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 13

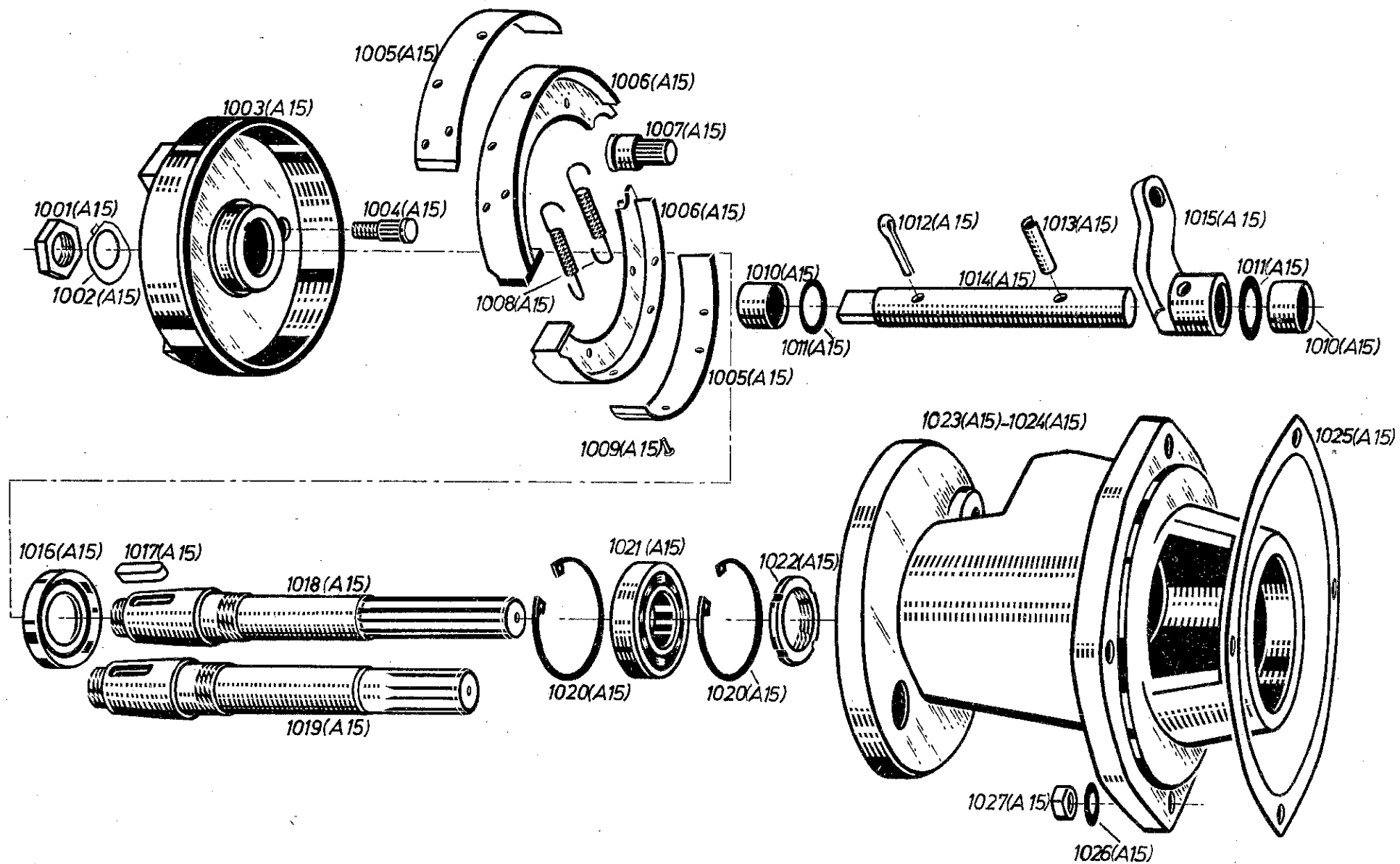


A15 Differential: Einbaulage siehe Schema S. 47

A16 Differential: Einbaulage siehe Schema S. 49

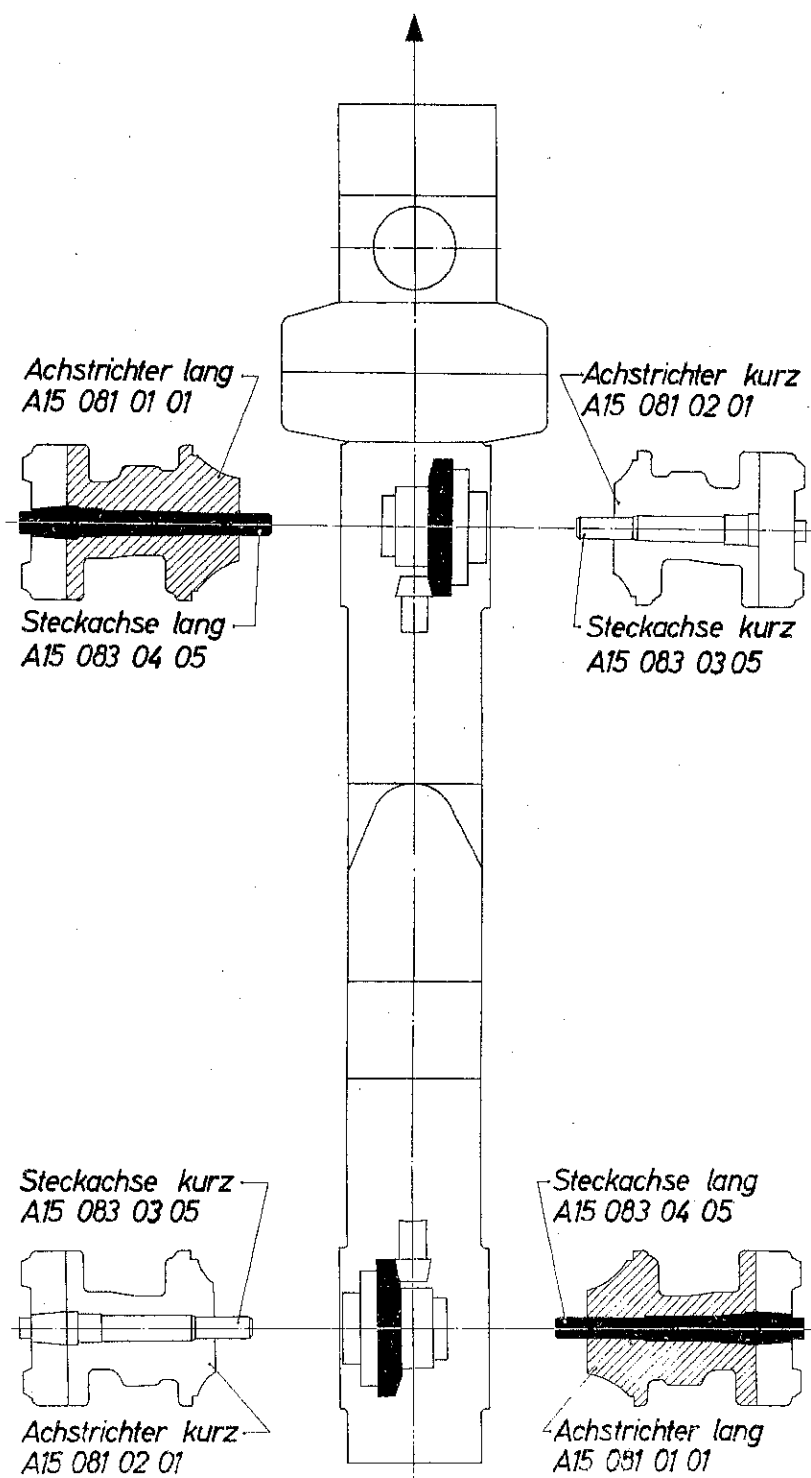
A 15 / A 16

Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 14



A 15

Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 15



Einbauschema A 15

Assembly scheme A 15

Plan de montage A 15

Esquema de montaje al A 15

Achstrichter

Axle housing

Trompette

Carter del puente

Steckachse lang

Axle half shaft, long

Essieu long

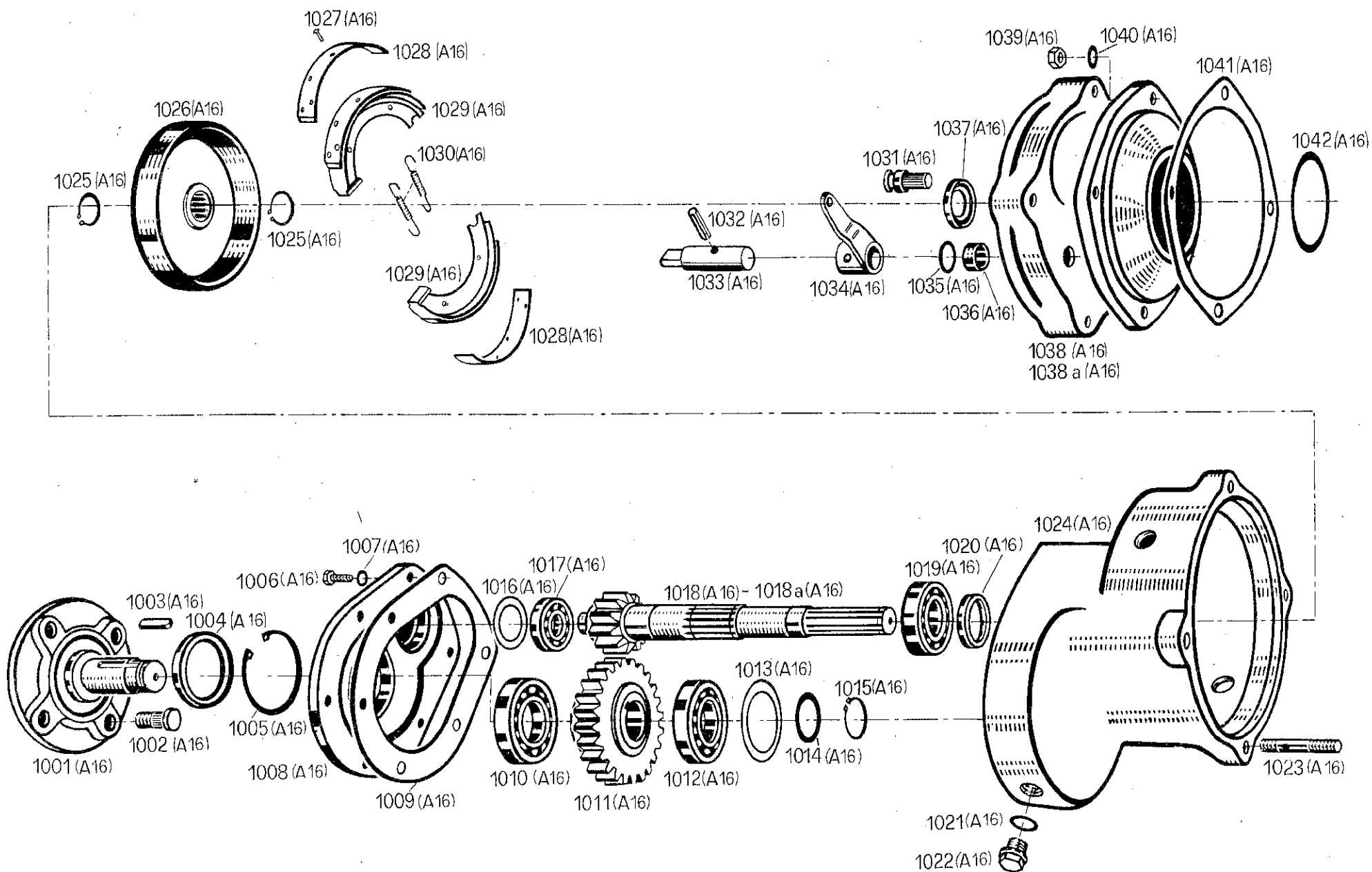
Eje de propulsión

Steckachse kurz

Axle half shaft, short

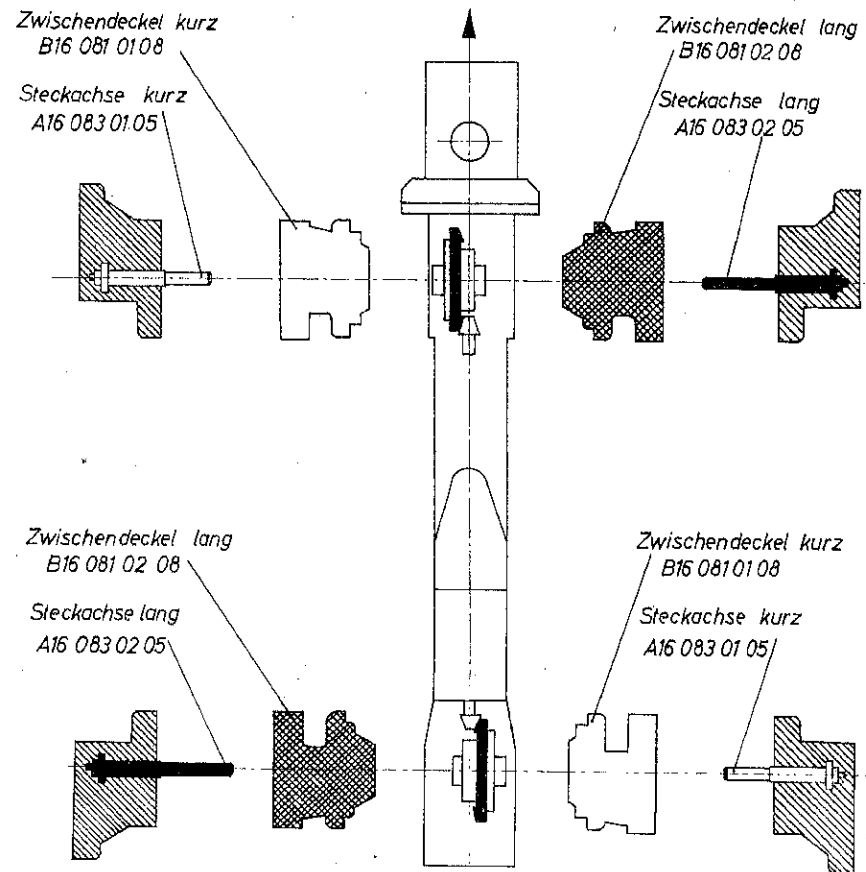
Essieu court

Eje de propulsión corto



A 16

Bildtafel — tabla — tableau — tabla — No. 15a



Einbauschema A 16

Assembly scheme A 16

Plan de montage A 16

Esquema de montaje al A 16

Achstrichter

Axle housing

Trompette

Carter del puente

Steckachse lang

Axle half shaft, long

Essieu long

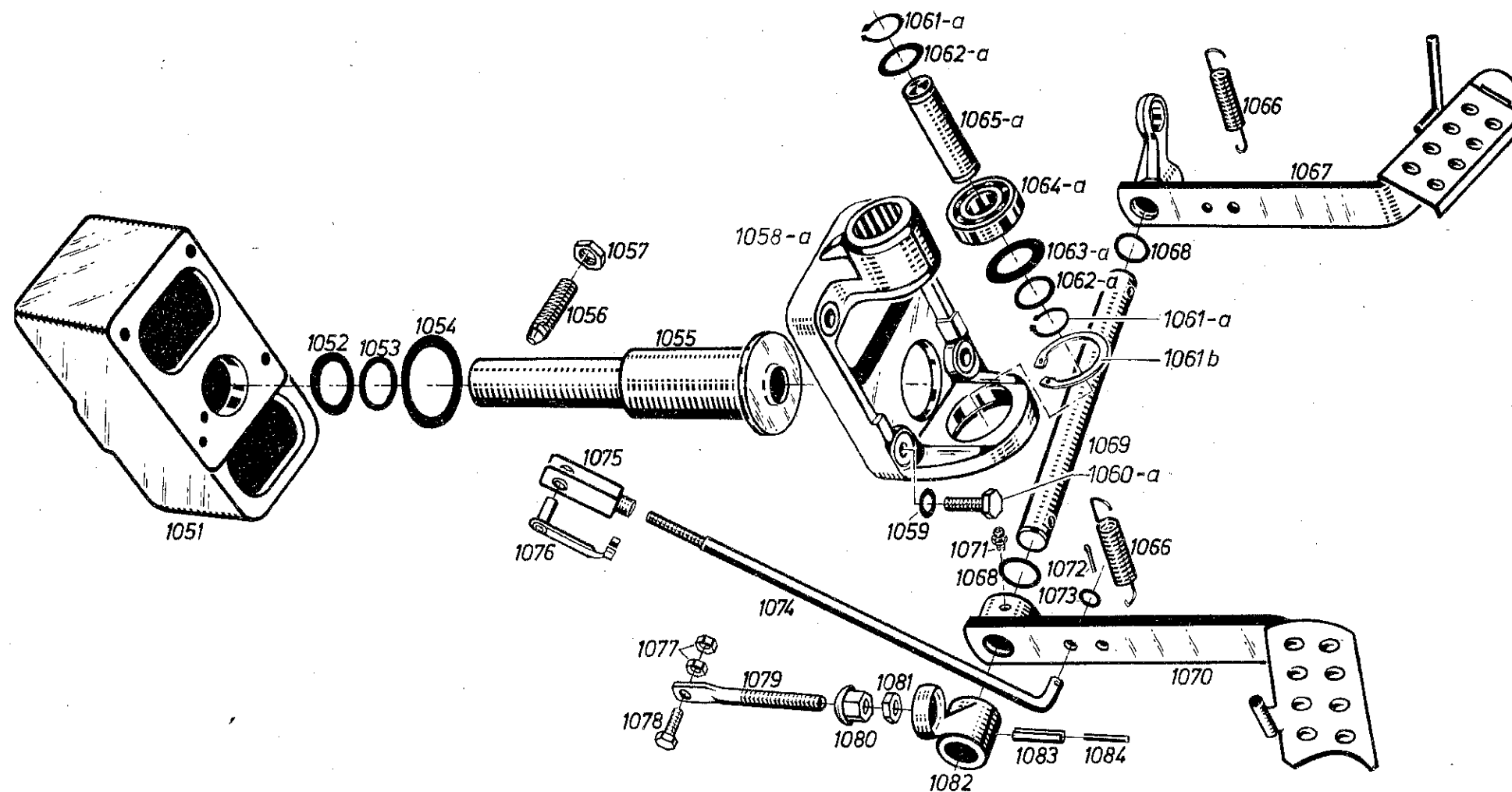
Eje de propulsión largo

Steckachse kurz

Axle half shaft, short

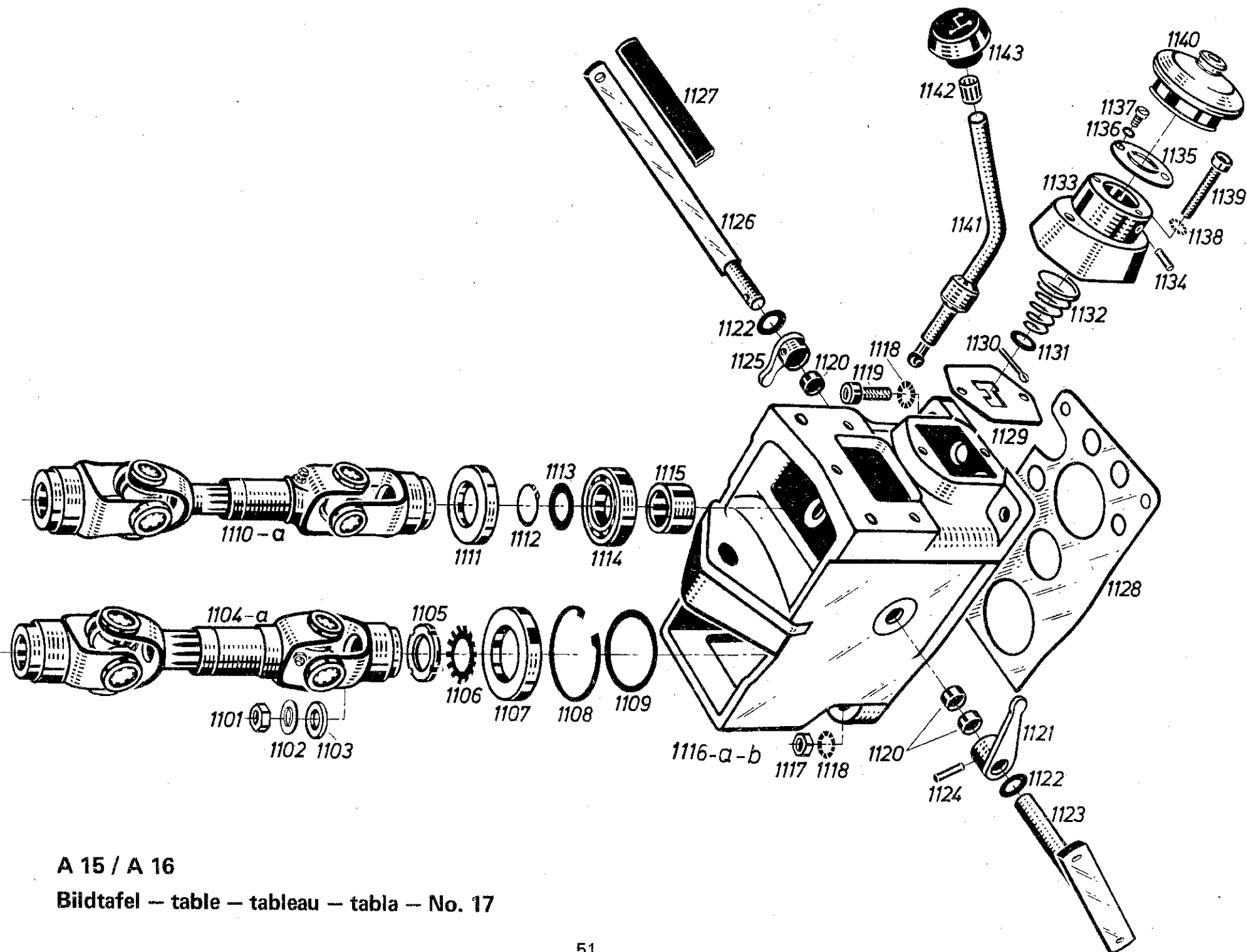
Essieu court

Eje de propulsión corto



A 15 / A 16

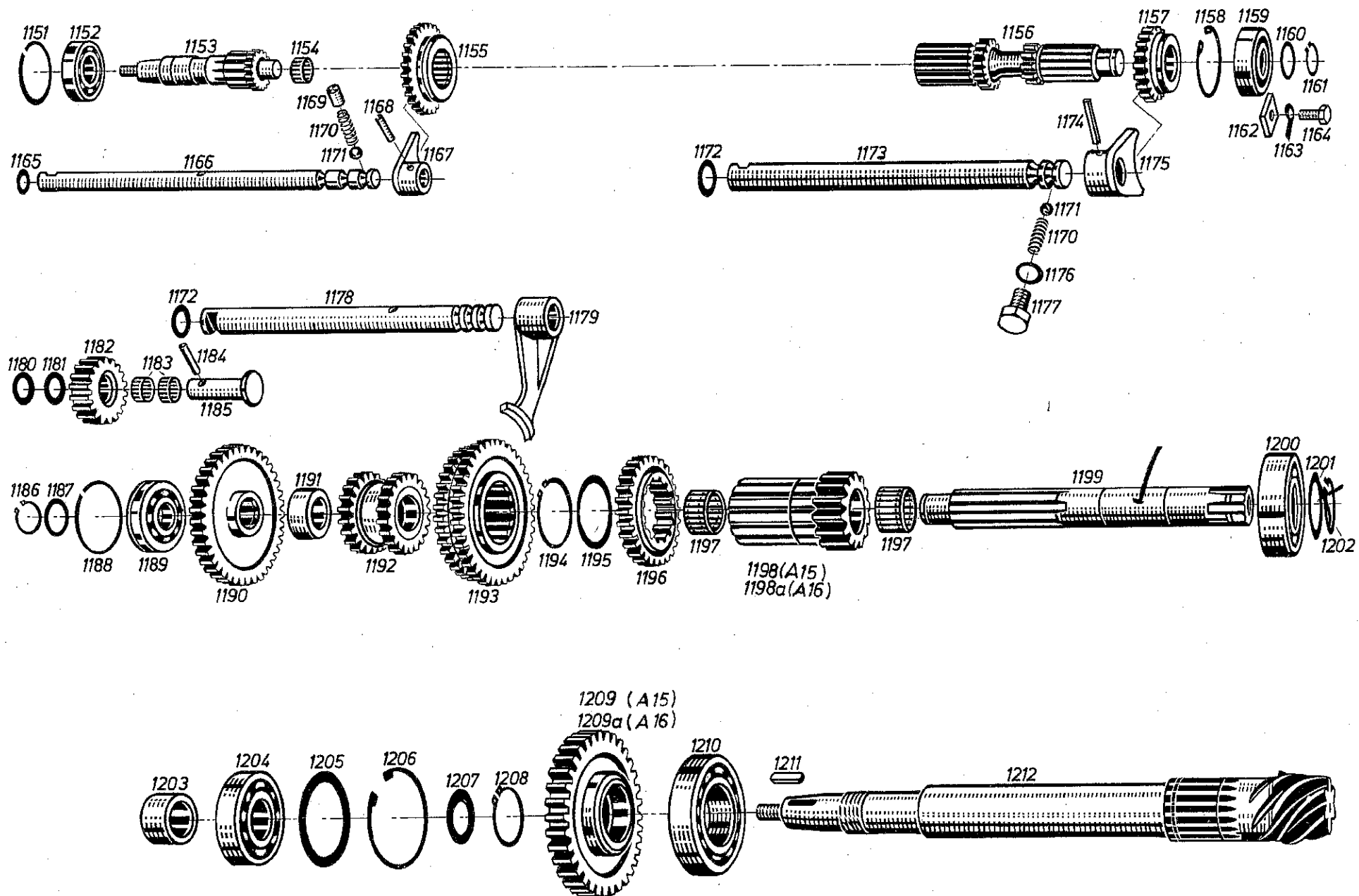
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 16



A 15 / A 16

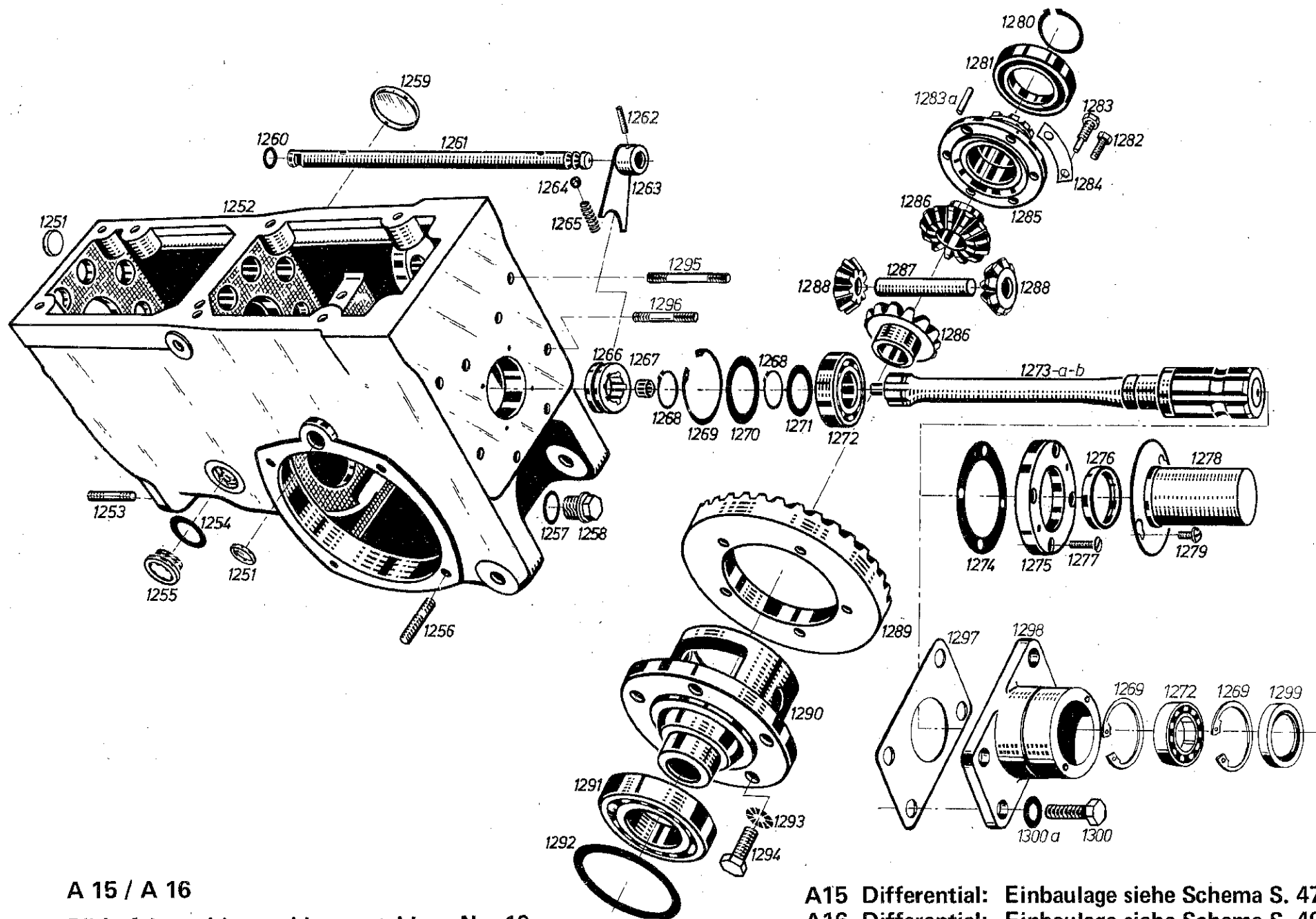
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 17





A 15 / A 16

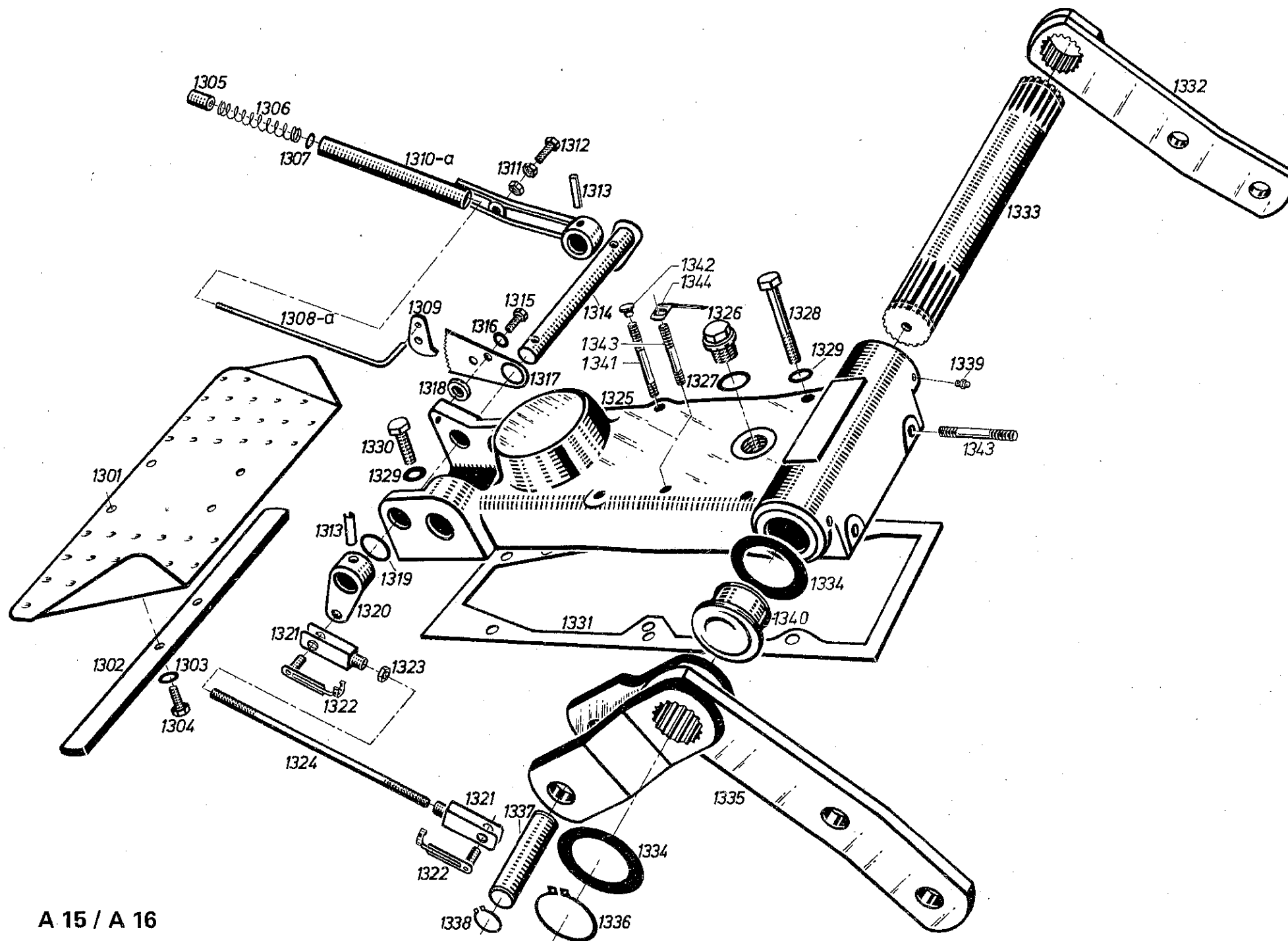
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 18



A 15 / A 16

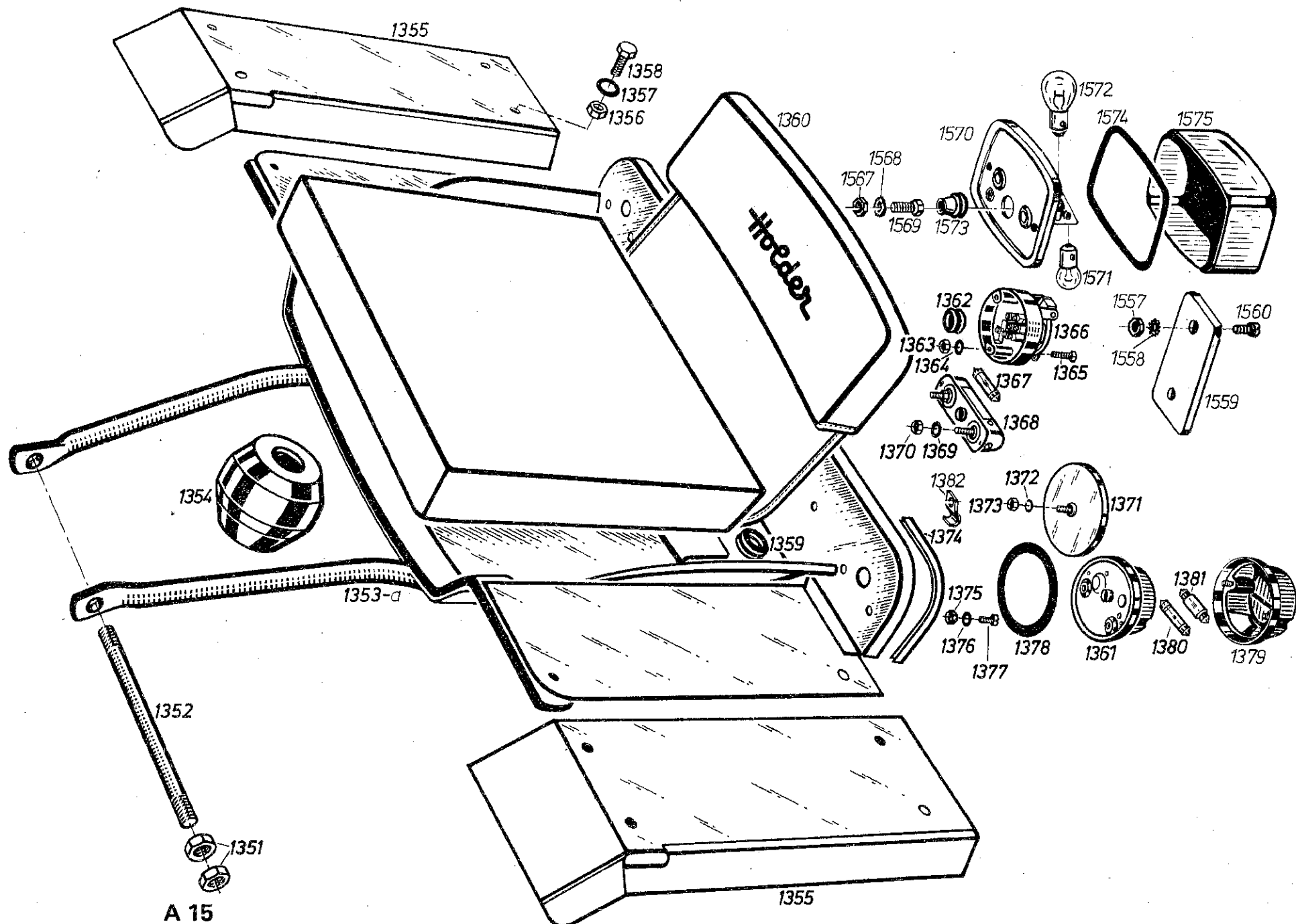
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 19

A15 Differential: Einbaulage siehe Schema S. 47  
A16 Differential: Einbaulage siehe Schema S. 49



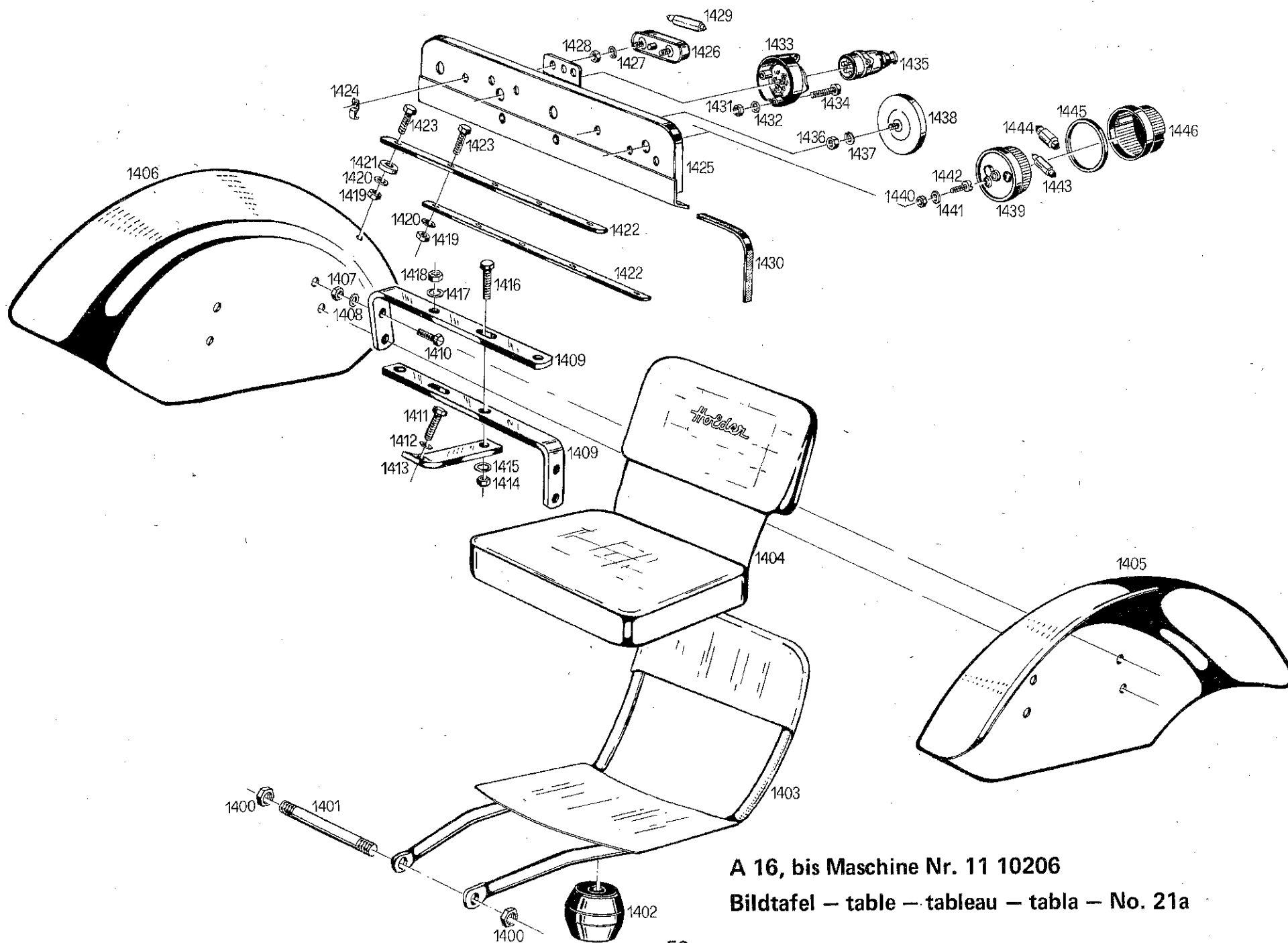
A 15 / A 16

Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 20



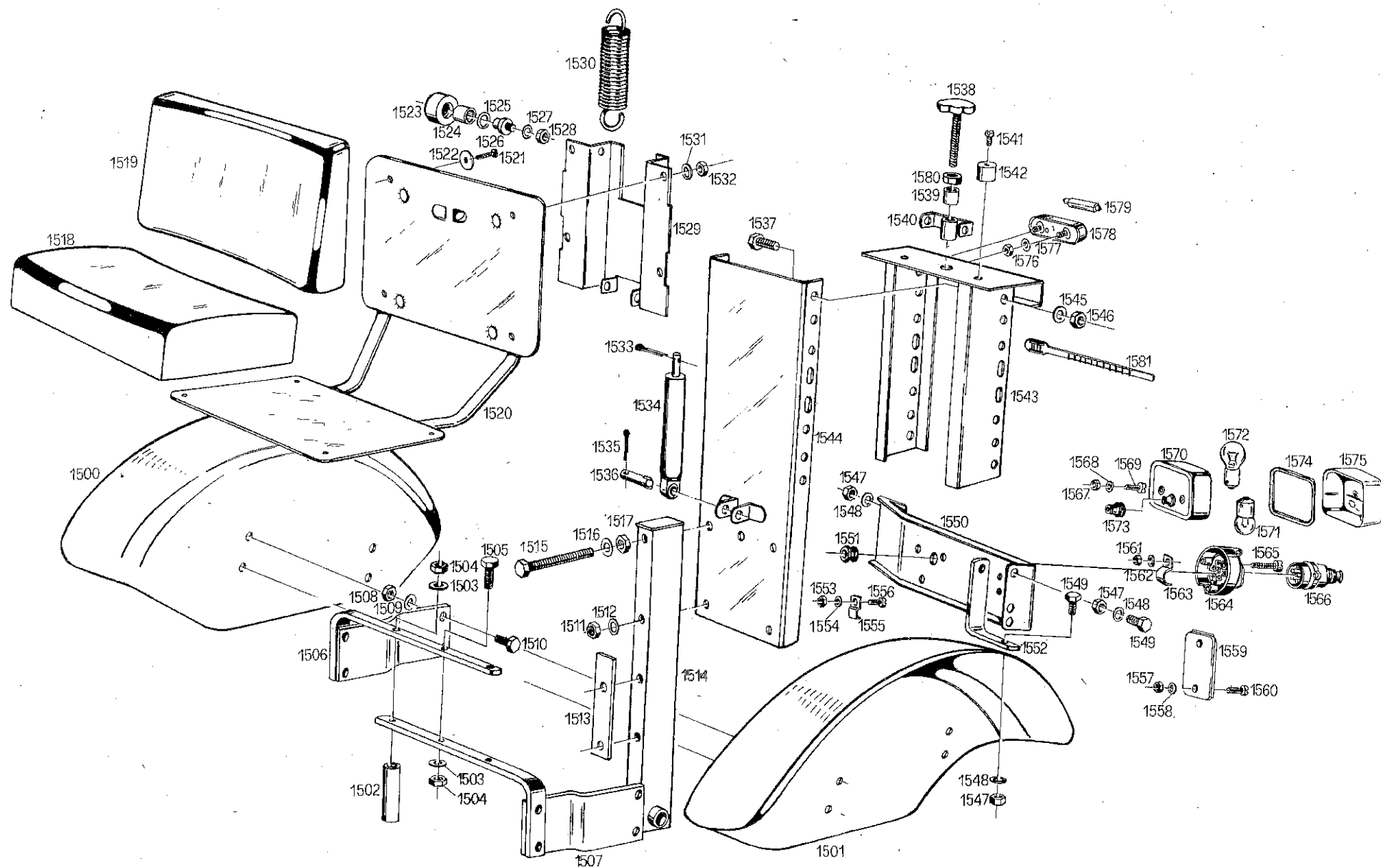
A 15

Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 21



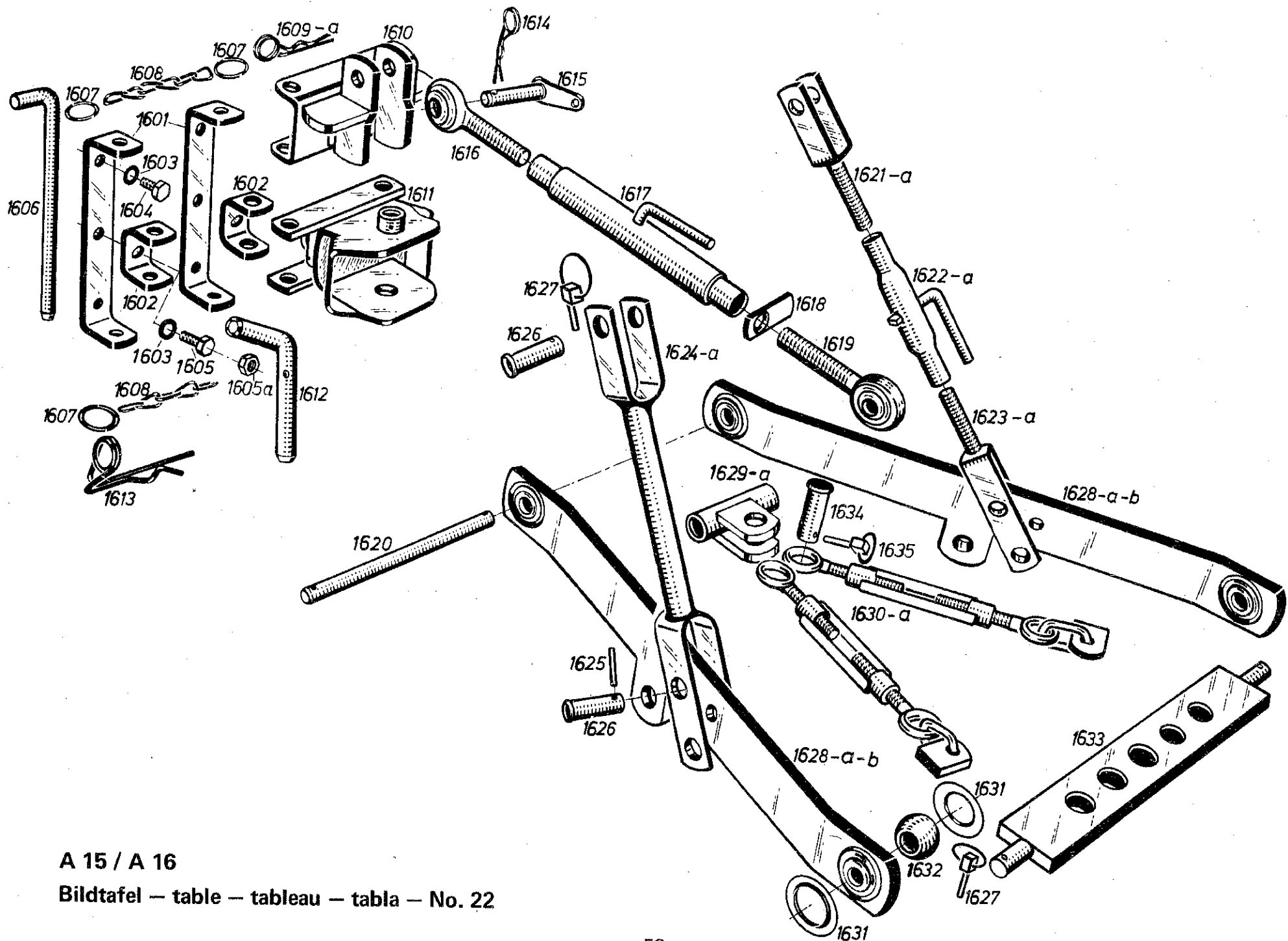
A 16, bis Maschine Nr. 11 10206

Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 21a



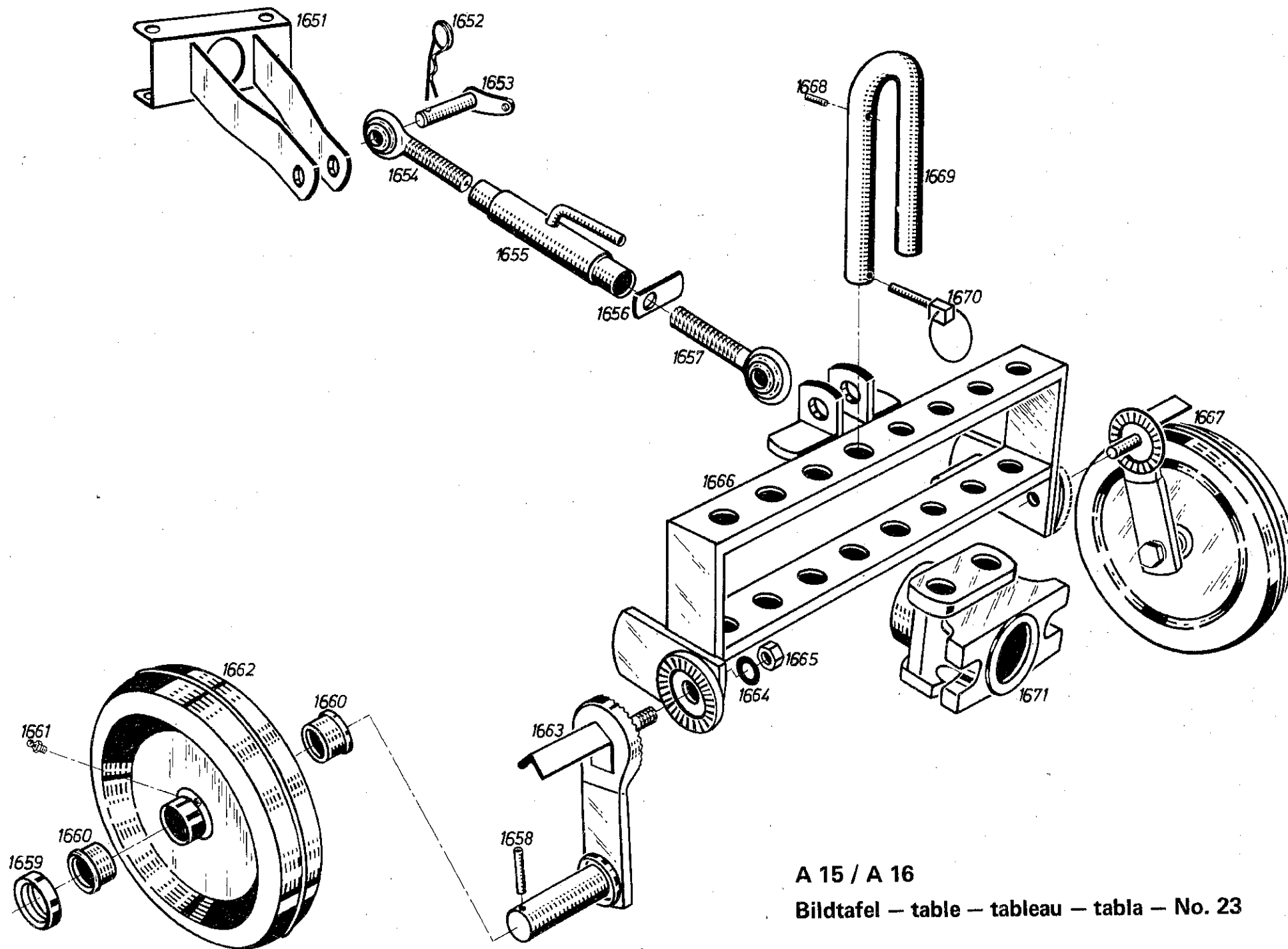
A 16, ab Maschine Nr. 11 10207

Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 21b



A 15 / A 16

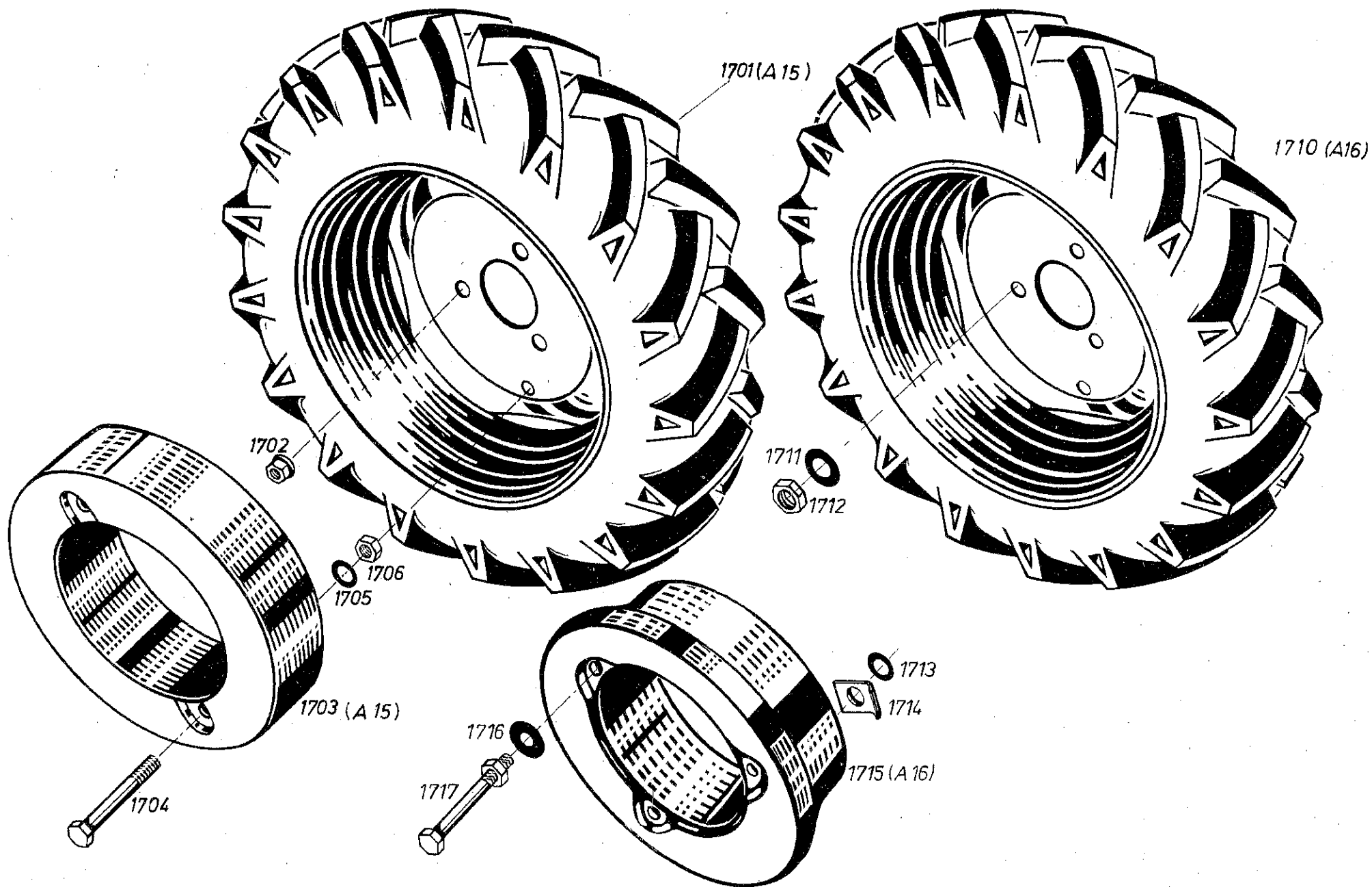
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 22



A 15 / A 16

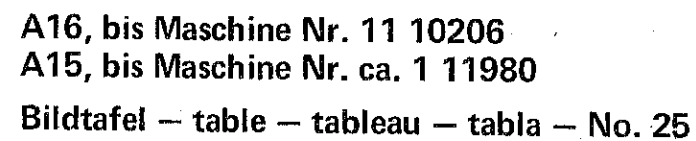
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 23



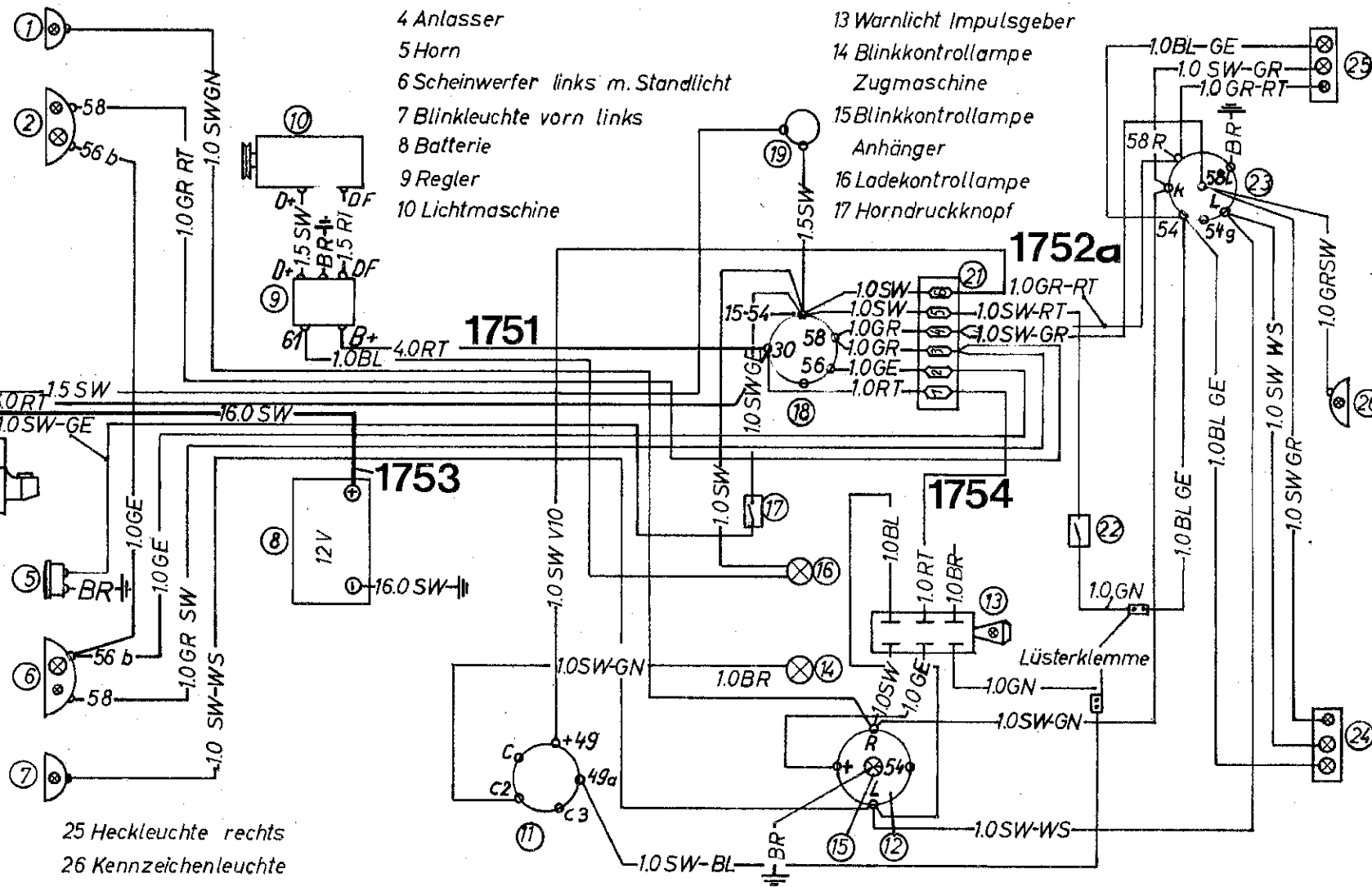


A 15 / A 16

Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 24



- 11 Blinkgeber
- 12 Blinkschalter
- 13 Warnlicht Impulsgeber
- 14 Blinkkontrollampe  
Zugmaschine
- 15 Blinkkontrollampe  
Anhänger
- 16 Ladekontrollampe
- 17 Horndruckknopf



**A16 ab Maschine Nr. 11 10207**

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper appears slightly aged or off-white. There is no handwriting or other markings on the page.

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                   | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr             | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                                         |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine    | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                                       |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité                | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines                      |
| Fig.<br>No. | Referencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad<br>A 15   A 16 | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas<br>10 50 100 |

**Haube mit Haube vorn  
Scheinwerfer und Motorschutzbügel  
Bildtafel Nr. 8**

|     |               |                                                      |                |    |    |                                                |
|-----|---------------|------------------------------------------------------|----------------|----|----|------------------------------------------------|
| 500 | A 180 A 01    | <b>Zsb. Scheinwerfer</b><br>(best. aus Teil 501-511) |                | 2  | 2  |                                                |
| 501 | E1 1977 02    | Sprengfeder                                          |                | 4  | 4  |                                                |
| 502 | E1 5247 01    | Sprengfeder                                          |                | 4  | 4  |                                                |
| 503 | E1 5412 01    | Glashaltering m. Schr.                               |                | 2  | 2  |                                                |
| 504 | E1 4315 04    | Dichtung                                             |                | 2  | 2  |                                                |
| 505 | A 182 A 90    | Scheinwerferglas                                     | E1 6021 02     | 2  | 2  |                                                |
| 506 | E1 5403 03    | Reflektor                                            |                | 2  | 2  |                                                |
| 507 | E1 5403 05    | Lampenfassung f. Hauptl.                             |                | 2  | 2  |                                                |
| 508 | E1 1978 02    | Fassung f. Standlicht                                |                | 2  | 2  |                                                |
| 509 | E1 5204 06    | Spannfeder f. Lampenf.                               |                | 2  | 2  |                                                |
| 510 | 000 182 01 17 | Glühbirne                                            | 15 W           | 2  | 2  | Glühbirne gelb für Frankreich<br>000 182 51 17 |
| 511 | 000 182 02 17 | Glühbirne                                            | 2 W            | 2  | 2  | Glühbirne gelb für Frankreich<br>000 182 52 17 |
| 512 | A 164 A 33    | Lasche                                               | 20 x 1,5 x 43  | 1  | 1  |                                                |
| 513 | 000 587 40 90 | Perlonleine                                          | 5 Ø x 400      | 1  | 1  |                                                |
| 514 | 000 993 08 96 | Anhaker                                              | 10 Ø x 16      | 2  | 2  |                                                |
| 515 | 000 991 04 39 | Scheibe                                              | 6,4 x 15 Ø x 1 | 10 | 10 |                                                |
| 516 | AM6x15-DIN 84 | Zylinderschraube                                     | AM 6 x 15      | 14 | 14 |                                                |
| 517 | 000 993 08 97 | Verstärkung                                          | 18 x 2 x 30    | 2  | 2  |                                                |
| 518 | 000 993 08 94 | Haubenhalter                                         | 90 lg.         | 2  | 2  |                                                |
| 519 | B6-DIN 137    | Federscheibe                                         | B 6            | 14 | 14 |                                                |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.    | Benennung                | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                           |
|-------------|----------------|--------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.      |                          | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                         |
| Ill.<br>No. | Référence      |                          | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines        |
| Fig.<br>No. | Referencia     |                          | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de rep-<br>uestos p.máquinas |
|             |                |                          |                                                     | A 15                 | A 16                            |                                             | 10 50 100                                                    |
| 520         | M6-DIN 934     | Sechskantmutter          | M 6                                                 | 14                   | 14                              |                                             |                                                              |
| 521         | A15 160 A 65   | Zsb. Hauben — „H“        |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                              |
| 522         | A15 004 57 01  | Typenbezeichnung „A 15“  |                                                     | 1                    | —                               |                                             |                                                              |
| 522a        | A16 004 62 01  | Typenbezeichnung „A 16“  | 35 x 101                                            | —                    | 1                               |                                             |                                                              |
| 523         | A15 160 A 04   | Zsb. Haube vorn          |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                              |
| 524         | 000 164 38 88  | Gummiauflage (m. 2 Loch) |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                              |
| 525         | 000 997 12 14  | Gummitülle               | 7 x 15 Ø x 12                                       | 2                    | 2                               |                                             |                                                              |
| 526         | A15 164 A 28   | Streckmetall             | 250 x 270                                           | 1                    | 1                               |                                             |                                                              |
| 527         | A164 A 49      | Halteleiste              | 20 x 1,5 x 130                                      | 2                    | 2                               |                                             |                                                              |
| 528         | 000 001 09 75  | Firmenschild             |                                                     | 2                    | 2                               |                                             |                                                              |
| 529         | A15-164 A 03   | Haube                    |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                              |
| 530         | A164 B 43      | Scharnier                | 25 x 1,5 x 58                                       | 3                    | 3                               |                                             |                                                              |
| 531         | 000 184 06 47  | Kabelschelle             |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                              |
| 532         | 000 182 30 04  | Blinkleuchte (vorn)      | Hella Bl.30/3 gelb                                  | 2                    | 2                               |                                             |                                                              |
| 533         | 000 182 02 21  | Soffittenlampe           | 18 W                                                | 2                    | 2                               |                                             |                                                              |
| 534         | M8-DIN 934-4D  | Sechskantmutter          | M 8                                                 | 8                    | 8                               |                                             |                                                              |
| 535         | B8-DIN 137     | Federscheibe             | B 8                                                 | 4                    | 4                               |                                             |                                                              |
| 536         | 000 182 A 27   | Blinkleuchtenschutz      |                                                     | 2                    | 2                               |                                             |                                                              |
| 537         | 3x20-DIN 94    | Splint                   | 3 x 20                                              | 1                    | 1                               |                                             |                                                              |
| 538         | 8,4-DIN 433-St | Scheibe                  |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                              |
| 539         | 000 991 63 25  | Kerbbolzen               | 8 Ø x 63                                            | 1                    | 1                               |                                             |                                                              |
| 540         | A15 160 A 56   | Zsb. Rahmen vorn         |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                              |
| 541         | A15 060 A 13   | Zsb. Schutzbügel         |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                              |
| 542         | B12-DIN 137    | Federscheibe             | B 12                                                | 2                    | 2                               |                                             |                                                              |
| 543         | M12-DIN 934    | Sechskantmutter          | M 12                                                | 2                    | 2                               |                                             |                                                              |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilverschlag<br>für Maschinen                          |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas |
|             |             |           |                                                     | A 15   A 16.         |                                 |                                             | 10      50      100                                           |

|     |                     |                   |                 |   |   |  |  |
|-----|---------------------|-------------------|-----------------|---|---|--|--|
| 544 | M10-DIN 934         | Sechskantmutter   | M 10            | 2 | 2 |  |  |
| 545 | B10-DIN 137         | Federscheibe      | B 10            | 4 | 4 |  |  |
| 546 | M10x25-DIN 933-8G   | Sechskantschraube | M 10 x 25       | 2 | 2 |  |  |
| 547 | M8-DIN 934          | Sechskantmutter   | M 8             | 1 | 1 |  |  |
| 548 | B8-DIN 137          | Federscheibe      | B 8             | 2 | 2 |  |  |
| 549 | M8x20-DIN 933-10K   | Sechskantschraube | M 8 x 20        | 2 | 2 |  |  |
| 550 | A15 164 A 64        | Stütze            |                 | 1 | 1 |  |  |
| 551 | 000 991 22 41       | Scheibe           | 10,5 x 22 Ø x 5 | 1 | 1 |  |  |
| 552 | A15 060 A 69        | Zsb. Zugmaul vorn |                 | 1 | 1 |  |  |
| 553 | M12-DIN 934         | Sechskantmutter   |                 | 2 | 2 |  |  |
| 554 | B12-DIN 137         | Federscheibe      |                 | 2 | 2 |  |  |
| 555 | M12 x 25-DIN 933-8G | Sechskantschraube | M 12 x 25       | 2 | 2 |  |  |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                      | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilverschlag<br>für Maschinen                          |
|-------------|-------------|-----------|------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length             | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm. | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pieces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande          | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas |
|             |             |           |                                                      | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10 50 100                                                     |

**Tragblech, Haube hinten  
und Übergangsgehäuse  
Bildtafel Nr. 9**

|      |                     |                                                                   |                |   |   |                                |  |
|------|---------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------|---|---|--------------------------------|--|
| 601  | 000 997 18 14       | Gummitülle                                                        | 24 Ø x 9       | 2 | 2 |                                |  |
| 602  | A15 061 A 21        | Tragblech                                                         |                | 1 | 1 |                                |  |
| 603  | A15 061 A 34        | Querstrebe                                                        | 20 x 2,5 x 296 | 1 | 1 | entfällt ab ca. A15 1 10365    |  |
| 604  | 2x4-DIN 72 571      | Kabelschelle                                                      | 2 x 4          | 1 | 1 |                                |  |
| 605  | AM6x10-DIN 84       | Zylinderschraube                                                  | M6 x 10        | 2 | 2 |                                |  |
| 606  | B6-DIN 137          | Federscheibe                                                      | B 6            | 2 | 2 |                                |  |
| 607  | M6-DIN 934          | Sechskantmutter                                                   | M 6            | 2 | 2 |                                |  |
| 608  | A15 166 A 06        | Anlasserschutz                                                    | 70x3x135       | 1 | 1 |                                |  |
| 609  | 000 991 22 41       | Scheibe                                                           | 10,5x22x5      | 4 | 4 |                                |  |
| 610  | M8x20-DIN 933-10K   | Sechskantschraube                                                 | M 8 x 20       | 6 | 6 |                                |  |
| 611  | B8-DIN 137          | Federscheibe                                                      | B 8            | 8 | 8 |                                |  |
| 612  | A15 062 A 02        | Übergangsgehäuse                                                  |                | 1 | 1 |                                |  |
| 613  | A15 002 A 30        | Typenschild (A 15)                                                |                | 1 | — |                                |  |
| 613a | A16 002 A 30        | Typenschild (A 16)                                                |                | — | 1 |                                |  |
| 614  | 3,5x8-DIN 1476      | Halbrundkerbnagel                                                 | 3,5 x 8        | 2 | 2 |                                |  |
| 615  | M8x65-DIN 931-8G    | Sechskantschraube                                                 |                | 2 | 2 |                                |  |
| 616  | 2x15-DIN 94         | Splint                                                            | 2 x 15         | 1 | 1 |                                |  |
| 617  | 7-DIN 126-St        | Scheibe                                                           |                | 1 | 1 |                                |  |
| 618  | A15 131 A 08        | Regulierstange                                                    | 5,8 Ø x 612    | 1 | 1 | Länge von 638 in 612 geändert. |  |
| 619  | A10-DIN 71 805-4D   | Kugelpfanne                                                       |                | 1 | 1 |                                |  |
| 620  | M10x50 DIN 931      | Sechskantschraube                                                 | M 10 x 50      | 1 | 1 |                                |  |
|      | <b>A15 130 A 13</b> | <b>Zsb. Drehzahlverstellhebel</b><br>(best. aus Teil 621 und 622) |                | 1 | 1 |                                |  |
| 621  | B10x4,5-DIN 71 803  | Kugelzapfen                                                       |                | 1 | 1 |                                |  |
| 622  | A15 131 A 13        | Drehzahlverstellhebel                                             |                | 1 | 1 |                                |  |



| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                   | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteillvorschlag<br>für Maschinen                                      |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine    | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                                       |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité                | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines                      |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad<br>A.15   A.16 | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | Inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas<br>10 50 100 |

|      |                  |                                        |                               |   |   |                                         |                         |
|------|------------------|----------------------------------------|-------------------------------|---|---|-----------------------------------------|-------------------------|
| 623  | 000 991 01 46    | Scheibe                                | 55 Ø x 2                      | 1 | 1 |                                         |                         |
| 624  | A15 131 A 03     | Lagerblech                             | 3 dick                        | 1 | 1 |                                         |                         |
| 625  | 000 992 05 01    | Druckfeder                             | 11 i Ø x 28 Ø x 4,5           | 1 | 1 |                                         |                         |
| 626  | AM10-DIN 936     | Fl. Sechskantmutter                    | AM10                          | 2 | 2 |                                         |                         |
| 627  | 000 999 03 10    | Griff                                  | 25/15 Ø x 30                  | 1 | 1 |                                         |                         |
| 628  | AM8x15-DIN 84    | Zylinderschraube                       | AM 8 x 15                     | 4 | 4 |                                         |                         |
| 629  | B8-DIN 137       | Federscheibe                           | B 8                           | 4 | 4 |                                         |                         |
| 630  | M8-DIN 934       | Sechskantmutter                        | M 8                           | 4 | 4 |                                         |                         |
| 631  | 000 164 38 88    | Gummiauflage                           | 18 x 3 x 380                  | 1 | 1 |                                         |                         |
| 632  | 000 182 02 06    | Kontrollampe gelb (ohne Glühbirne 649) | Merit 738 200                 | 1 | 1 |                                         |                         |
| 633  | 000 181 00 07    | Anlasserdruckknopf bzw. Signalknopf    | Bosch 0343011 001             | 2 | 2 |                                         |                         |
| 634  | A15 001 A 75     | Namenszugschild (u. Type A 15)         |                               | 1 | — |                                         |                         |
| 634a | A16 001 80 75    | Namenszugschild (u. Type A 16)         |                               | — | 1 |                                         |                         |
| 635  | A15 160 A 54     | Zsb. Haube hinten                      |                               | 1 | 1 |                                         |                         |
| 636  | AM6x10-DIN 84-4S | Zylinderschraube                       | AM 6 x 10                     | 1 | 1 |                                         |                         |
| 637  | 000 181 02 53    | Blinkgeber (18 W; 12 V)                | Hella<br>91PEG2+1+1x18 W-12 V | 1 | 1 | Ca. bis A15 1 11980<br>Bis A16 11 10206 | } nicht<br>austauschbar |
| 637a | 000 181 03 53    | Blinkgeber (21 W; 12 V)                |                               | 1 | 1 | Ca. ab A15 1 11981<br>Ab A16 11 10207   |                         |
| 638  | M6-DIN 934       | Sechskantmutter                        | M 6                           | 2 | 2 |                                         |                         |
| 639  | A15 181 A 93     | Halter f. Blinkgeber                   | 18 x 3 x 50                   | 1 | 1 |                                         |                         |
| 640  | A15 181 A 25     | Befestigungsbolzen                     | 12 Ø x 28                     | 1 | 1 |                                         |                         |
| 641  | AM6x15-DIN 84    | Zylinderschraube                       | AM 6 x 15                     | 2 | 2 |                                         |                         |
| 642  | 000 993 08 97    | Verstärkung                            | 18 x 2 x 30                   | 2 | 2 |                                         |                         |
| 643  | 000 993 08 94    | Haubenhalter                           | 90 lg.                        | 2 | 2 |                                         |                         |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.               | Benennung                                                              | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteillvorschlag<br>für Maschinen                         |
|-------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.                 |                                                                        | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence                 |                                                                        | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Referencia                |                                                                        | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas |
|             |                           |                                                                        |                                                     | A 15                 | A 16                            |                                             | 10 50 100                                                     |
| 644         | B6-DIN 137                | Federscheibe                                                           | B 6                                                 | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 645         | 000 181 02 08             | Schaltkasten m. 1 Schlüssel                                            | Hella 31/53                                         | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 646         | 000 181 00 52             | Blinkerschalter, ohne Glühbirne 649                                    | Bosch                                               | 1                    | 1                               | Ca. bis A15 1 11980<br>Bis A16 11 10206     | } nicht<br>austauschbar                                       |
| 646a        | 000 181 01 52             | Blinkerschalter, für quadratische<br>Rückleuchten (ohne Glühbirne 649) | 0 341 301 001<br>Kirsten<br>42 10 0101              | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 647         | 000 181 12 58             | Warnlichtimpulsgeber                                                   | Bosch<br>0 336 851 008                              | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 648         | 000 180 10 45             | Kabelsatz für Warnblinkanlage                                          |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 649         | 000 182 01 06             | Kontrollampe rot (ohne Glühbirne 649)                                  | Merit 738 600                                       | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
|             | 2 W 12 V DIN 72601 Form J | Glühbirne (für 646, 632, 648)                                          | 12 V; 2 W                                           | 3                    | 3                               | Austauschbar gegen 000 182 02 17            |                                                               |
| 650         | M6-DIN 934                | Sechskantmutter                                                        | M 5                                                 | 2                    | 2                               |                                             |                                                               |
| 651         | B5-DIN 137                | Federscheibe                                                           | B 5                                                 | 2                    | 2                               |                                             |                                                               |
| 652         | AM5x18-DIN 84             | Zylinderschraube                                                       | AM 5 x 18                                           | 2                    | 2                               |                                             |                                                               |
| 653         | 000 180 06 07             | Zsb. Sicherungsdose                                                    | Merit 5281-St                                       | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 654         | 000 183 03 30             | Sicherung                                                              | 8 Amp.                                              | 6                    | 6                               |                                             |                                                               |
| 655         | A15 061 A 83              | Dichtung                                                               |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
|             | 000 190 A 88              | Betriebsstundenzähler kpl.<br>mit Anbauteilen                          |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 656         | A20 181 A 51              | (best. aus Teilen 656—661)<br>Betriebsstundenzähler                    | Moto-Meter<br>43.01. 1022                           | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 657         | 000 181 A 36              | Halter                                                                 |                                                     | 1                    | 1                               | } Sonderzubehör                             |                                                               |
| 658         | 000 997 12 14             | Gummitülle f. Haube                                                    | 7 x 15 Ø x 12                                       | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 659         | M6x20 Mu-DIN 601          | Sechskantschraube m. Mutter                                            | M 6 x 20                                            | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 660         | 000 991 04 39             | Scheibe                                                                | 6,4 x 15 Ø x 1                                      | 2                    | 2                               |                                             |                                                               |
| 661         | B6-DIN 137                | Federscheibe                                                           | B 6                                                 | 2                    | 2                               |                                             |                                                               |
| 662         | M6 DIN 934                | Sechskantmutter                                                        | M 6                                                 | 4                    | 4                               |                                             |                                                               |
| 663         | A15 024 80 02             | Schutzbügel f. Ölstandsanzeiger                                        | 5,8 Ø x 330                                         | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                            |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de rep-<br>uestos pa.maquinas |
|             |             |           |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10 50 100                                                     |

**Kraftstoff- bzw. Öltank,  
Werkzeugkasten und Akku  
Bildtafel Nr. 10**

|      |                     |                                                                  |                        |   |   |                                                          |
|------|---------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------|---|---|----------------------------------------------------------|
| '01  | M6x20-DIN 931-8G    | Sechskantschraube                                                | M 6 x 20               | 2 | 2 | Entfällt ab Januar 1973                                  |
| '02  | B6-DIN 137          | Federscheibe                                                     | B 6                    | 2 | 2 |                                                          |
| '03  | M6-DIN 934          | Sechskantmutter                                                  | M 6                    | 2 | 2 |                                                          |
| '04  | 000 181 A 34        | Haltebügel                                                       | 25 x 4 x 78            | 2 | 2 |                                                          |
| '05  | 000 180 14 33       | Zsb. Reglerschalter 135 W                                        | Bosch<br>0 190 215 028 | 1 | 1 |                                                          |
| '06  | 000 180 12 06       | Zsb. Signalhorn                                                  | Bosch<br>0 320 023 001 | 1 | 1 |                                                          |
| '07  | 000 973 15 04       | Schlauch                                                         | 4,5 Ø x 1,5 x 95       | 1 | 1 |                                                          |
| '08  | A15 020 A 27        | Zsb. Kraftstoffleitung                                           | Mittenabst. 350        | 1 | 1 |                                                          |
| '09  | A14x20-DIN 7603-Cu  | Flachdichtung                                                    | A 14 x 20              | 4 | 4 |                                                          |
| '10  | M14x1,5-DIN 7623-6S | Hohlschraube                                                     | M 14 x 1,5             | 2 | 2 |                                                          |
| '11  | M8x15-DIN 933       | Sechskantschraube                                                | M 8 x 15               | 6 | 6 |                                                          |
| '12  | B8-DIN 137          | Federscheibe                                                     | B 8                    | 6 | 6 |                                                          |
| '13  | A15 140 A 02        | Zsb. Kraftstoffbehälter                                          |                        | 1 | 1 | Bis A15 1 10236 austauschbar gegen<br>713a zus. mit 333a |
| '13a | A15 140 B 02        | Zsb. Kraftstoffbehälter                                          |                        | 1 | 1 | A15 1 10237 — 1 11979<br>Bis A16 11 10296                |
| '13b | A15 140 82 02       | Zsb. Kraftstoffbehälter<br>(mit Rohrstutzen für Ölstandsanzeige) |                        | 1 | 1 | Ab A15 1 11980<br>Ab A16 11 10297                        |
| '14  | A15 140 A 74        | Zsb. Ölmeßstab                                                   |                        | 1 | 1 | Entfällt ab A15 1 11980, ab A16 11 10297                 |
| '15  | 000 993 00 11       | Tankdeckel                                                       | f. K 60                | 1 | 1 |                                                          |
| '16  | 000 993 00 14       | Tankdeckel                                                       | f. K 90                | 1 | 1 |                                                          |
| '17  | 000 997 63 01       | Dichtring                                                        | 74 x 84 Ø x 2,5        | 1 | 1 |                                                          |
| '18  | A15 020 A 31        | Zsb. Handgriff                                                   |                        | 1 | 1 |                                                          |
| '19  | A20 022 B 29        | Haltebügel                                                       | 1,5 Ø                  | 1 | 1 |                                                          |

nicht aus-  
tauschbar  
gegen 713b

| Bild Nr. | Bestell-Nr.          | Benennung                               | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück             | Maschinen-Nr. von-bis     | aus-tauschen mit Bild-Nr.           | Ersatzteillvorschlag für Maschinen                      |
|----------|----------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------|---------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.            |                                         | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per machine | Machine-No. from-to       | exchange with ill. No.              | Spare parts Proposal for Machines                       |
| Jll. No. | Référence            |                                         | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité          | No. de Machine de-jusqu'à | à échanger avec ill. No.            | Proposition de pieces de rechange pour Machines         |
| Fig. No. | Referencia           |                                         | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad          | No. de máquina de-hasta   | inter-cambiable conjunto fig. No.   | Propuesta para el almacenaje de repuestos para maquinas |
|          |                      |                                         |                                               | A 15   A 16       |                           |                                     | 10 50 100                                               |
| 720      | 000 022 67 51        | Filtereinsatz                           | 67 Ø x 115                                    | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
| 721      | A15 141 A 22         | Tankstütze                              |                                               | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
| 722      | 000 186 24 01        | Akku (12 V, 24 Ah)                      | Bosch<br>0 180 052 411                        | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
| 723      | A15 160 A 06         | Zsb. Werkzeugkasten                     |                                               | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
|          | <b>A15 190 A 90</b>  | <b>Werkzeugtasche kpl. m. Schlüssel</b> |                                               | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
|          | A 193 A 79           | Werkzeugtasche                          | 120 x 190                                     | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
|          | 000 996 00 40        | Schraubenzieher                         |                                               | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
|          | SW 19/22-DIN 896     | Steckschlüssel                          | 19/22                                         | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
|          | SW 13/17-DIN 896     | Steckschlüssel                          | 13/17                                         | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
|          | A10-DIN 900          | Drehstift f. Steckschlüssel             | 220 lg.                                       | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
|          | 000 996 00 90        | Zündpatronen (Dose m. 100 St.)          |                                               | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
| 724      | 000 990 03 46        | Hakenschraube (M6)                      |                                               | 4                 | 4                         |                                     |                                                         |
| 725      | M6-DIN 315-Te        | Flügelmutter                            |                                               | 4                 | 4                         |                                     |                                                         |
| 726      | A15 180 02 42        | Zsb. Kabel (Anlasserk.)                 |                                               | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
| 727      | M8-DIN 934           | Sechskantmutter                         | M 8                                           | 6                 | 6                         |                                     |                                                         |
| 728      | AM6x10-DIN 84        | Zylinderschraube                        | AM 6 x 10                                     | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
| 729      | B6-DIN 137           | Federscheibe                            | B 6                                           | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
| 730      | M6-DIN 934           | Sechskantmutter                         | M 6                                           | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
| 731      | 000 973 07 04        | Schlauch                                | 4,5 x 1,5 x 200                               | 1                 | 1                         | } Ab A15 1 11980<br>Ab A16 11 10297 |                                                         |
| 732      | 000 976 42 23        | Schlauchtülle                           | SW 17 x 37                                    | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
| 733      | A12x15,5 DIN 7603 Cu | Dichtring                               | 12 x 15,5                                     | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
| 734      | 000 997 52 09        | Ringdichtung                            | 12 x 18 Ø x 3 Ø                               | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
| 735      | 000 976 07 30        | Schlauchtülle (Winkel)                  | Gew. J M12x1                                  | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |
| 736      | 000 970 09 67        | Zsb. Schlauchklemme                     |                                               | 2                 | 2                         |                                     |                                                         |
| 737      | 000 973 26 06        | Schlauch (PVC klar)                     | 7 Ø x 2 x 105                                 | 1                 | 1                         |                                     |                                                         |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück             | Maschinen-Nr. von-bis     | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteilvertrag für Maschinen                       |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|-------------------|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per machine | Machine-No. from-to       | exchange with ill. No.            | Spare parts Proposal for Machines                     |
| Jil. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité          | Nº. de Machine de-jusqu'à | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pièces de rechange pour Machines       |
| Fig. No. | Réferencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad          | No. de máquina de-hasta   | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos pa.maquinas |
|          |             |           |                                               | A 15   A 16       |                           |                                   | 10 60 100                                             |

### **Hydraulikpumpe mit Hydraulikbehälter** **Hydraulikleitungen und Steuergerät** **Bildtafel Nr. 11**

|      |                      |                                                                            |                  |   |   |
|------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------|---|---|
| 751  | A15 078 A 65         | Druckleitung                                                               | 8 Ø x 1 x 885    | 1 | 1 |
| *752 | 000 990 18 56        | Überwurfmutter (Walterscheid)                                              | M 14 x 1,5       | 2 | 2 |
| *753 | 000 990 18 57        | Schneidring (Walterscheid)                                                 | f. 8 Ø           | 2 | 2 |
| 754  | 000 990 03 89        | Gerade Einschraubverschraubung-Waltersch. mit Teil 752 und 753)            |                  | 1 | 1 |
| 755  | 000 070 01 55        | Zsb. Hydraulikpumpe Verschleißteilsatz für Hydraulikpumpe siehe Bildnr. 24 | 0 510 010 001    | 1 | 1 |
| 756  | 000 990 01 89        | Gerade Einschraubverschraubung-Waltersch. (mit Teil 757 und 758)           |                  | 1 | 1 |
| *757 | 000 990 22 57        | Schneidring (Walterscheid)                                                 | f. 12 Ø          | 1 | 1 |
| *758 | 000 990 23 56        | Überwurfmutter (Walterscheid)                                              | M 18 x 1,5       | 1 | 1 |
| 759  | A15 078 A 66         | Rücklaufleitung (als Saugleitung)                                          | 12 Ø x 1,5 x 102 | 1 | 1 |
| 760  | 000 995 16 66        | Spannschelle                                                               | f. Ø 16          | 2 | 2 |
| 761  | 000 973 04 09        | Saugschlauch                                                               | 11 Ø x 2,5 x 300 | 1 | 1 |
| 762  | A10 025 00 01        | Filter (Luftfilter)                                                        |                  | 1 | 1 |
| 763  | A12x15,5-DIN 7603-Cu | Flachdichtung                                                              | A 12 x 15,5      | 1 | 1 |
| 764  | 000 993 05 48        | Verschlußschraube                                                          | M 20 x 1,5       | 1 | 1 |
| 765  | A20x26-DIN 7603-Alu  | Flachdichtung                                                              | A 20 x 26        | 1 | 1 |
| 766  | A15 140 A 55         | Zsb. Hydraulikbehälter                                                     |                  | 1 | 1 |
| 767  | M8-DIN 934           | Sechskantmutter                                                            | M 8              | 4 | 4 |
| 768  | B8-DIN 137           | Federscheibe                                                               | B 8              | 4 | 4 |
| 769  | M8x15-DIN 933        | Sechskantschraube                                                          | M 8 x 15         | 4 | 4 |
| 770  | A16x20-DIN 7603-Alu  | Flachdichtung                                                              | A 16 x 20        | 4 | 4 |

\* Achtung: Schneidringe und Überwurfmutter der Fa. Ermeto sind nicht gegen Teile der Fa. Walterscheid austauschbar!

| Bild Nr. | Bestell-Nr.      | Benennung                                               | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück             |      | Maschinen-Nr. von-bis                               | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteilverschlag für Maschinen                     |
|----------|------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------|------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.        |                                                         | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per machine |      | Machine-No. from-to                                 | exchange with ill. No.            | Spare parts Proposal for Machines                     |
| Jll. No. | Référence        |                                                         | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité          |      | No. de Machine de-jusqu'à                           | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pieces de rechange pour Machines       |
| Fig. No. | Réferencia       |                                                         | Medidas Diámetro y largura más grande         | A 15              | A 16 | No. de máquina de-hasta                             | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos pa.máquinas |
| 771      | AG35 070 03 72   | Zsb. Rücklaufleitung                                    |                                               | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| 772      | A10-DIN 7623-6S  | Hohlschraube                                            | M 16 x 1,5                                    | 2                 | 2    |                                                     |                                   |                                                       |
| 773      | 000 995 16 66    | Spannschelle                                            | f. Ø x 16                                     | 2                 | 2    |                                                     |                                   |                                                       |
| 774      | 000 973 03 09    | Rücklaufschlauch                                        | 11 Ø x 2,5 x 210                              | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| 775      | 000 999 03 10    | Griff                                                   | 25/15 Ø x 30                                  | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| 776      | A16 078 80 16    | Griff                                                   | 10 Ø x 155                                    | 1                 | 1    | Ersetzt A15 078 A16, austauschbar.                  |                                   |                                                       |
| 777      | 5x28-DIN 1481    | Spannstift                                              | 5 x 28                                        | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| 778      | 000 070 A 70     | Zsb. Steuergerät Bosch Nr. 0520 214 001 (HY/SEA5/175/1) |                                               | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
|          | 1 527 010 034    | Verschleißteilsatz f. Steuergerät 778                   |                                               | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| 779      | A15 070 A 72     | Zsb. Rücklaufleitung                                    |                                               | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| 780      | AG35 992 36 13   | Rückholfeder                                            |                                               | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| 781      | B8-DIN 137       | Federscheibe                                            |                                               | 2                 | 2    |                                                     |                                   |                                                       |
| 782      | M8x55-DIN 931-8G | Sechskantschraube                                       | M 8 x 55                                      | 2                 | 2    |                                                     |                                   |                                                       |
| 783      | A15 078 A 68     | Doppelstutzen                                           | SW 22 x 26                                    | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| 784      | 000 990 14 90    | Schwenkverschraubung drosselfr. (Waltersch.)            | M 14 x 1,5                                    | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| *784a    | 000 990 18 57    | Schneidring (Walterscheid)                              | f. 8 Ø                                        | 1                 | 1    | Einzelteile für Schwenkverschraubung 784            |                                   |                                                       |
| *784b    | 000 990 18 56    | Überwurfmutter (Walterscheid)                           | M 14 x 1,5                                    | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| 785      | A15 070 B 73     | Zsb. Hochdruckschlauch                                  | 1060 lg.                                      | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| 785a     | A 078 14 73      | Senkdrosselplättchen                                    |                                               | 1                 | 1    | Ab A15 } Nachträglicher<br>Ab A16 } Einbau möglich! |                                   |                                                       |
| 785b     | 000 078 80 68    | Doppelstutzen                                           | SW 22 x 32                                    | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| 786      | B12 078 A 71     | Befestigungswinkel                                      | 50 x 55 x 2,5                                 | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| 787      | 000 997 18 14    | Gummitülle                                              | 24 Ø x 9                                      | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| *788     | 000 990 08 56    | Überwurfmutter (Ermeto)                                 | M 14 x 1,5                                    | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| *789     | 000 990 08 57    | Schneidring (Ermeto)                                    | f. 8 Ø                                        | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |
| 790      | A15 078 A 24     | Stützwelle                                              | 25 Ø x 195                                    | 1                 | 1    |                                                     |                                   |                                                       |

\* Achtung: Schneidringe und Überwurfmutter der Fa. Ermeto sind nicht gegen Teile der Fa. Walterscheid austauschbar!

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.                                     | Benennung                                                                    | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                           | Stück                   | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteillvorschlag<br>für Maschinen                                      |
|-------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.                                       |                                                                              | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length                  | Units<br>per machine    | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                                       |
| Jll.<br>No. | Référence                                       |                                                                              | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm       | Quantité                | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pieces de rechange<br>pour Machines                      |
| Fig.<br>No. | Réferencia                                      |                                                                              | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande               | Cantidad<br>A 15   A 16 | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas<br>10 50 100 |
| 791         | 000 991 24 40<br>000 991 25 40<br>000 991 21 40 | Beilegescheibe<br>Beilegescheibe<br>Beilegescheibe                           | 25,5 x 40 Ø x 0,2<br>25,5 x 40 Ø x 0,5<br>25,5 x 40 Ø x 1 | n. Bedarf               |                                 |                                             |                                                                            |
| 792         | A25-DIN 471<br>A 070 02 58                      | Sicherungsring<br>Zsb. Hydraulikzylinder vollst.<br>(best. aus Teil 793—799) |                                                           | 2<br>1                  | 2<br>1                          |                                             |                                                                            |
| 793         | A 070 A 58                                      | Zsb. Hydraulikzylinder                                                       |                                                           | 1                       | 1                               |                                             |                                                                            |
| 794         | M8x1-H1/DIN 71 412                              | Schmiernippel                                                                |                                                           | 1                       | 1                               | Entfällt ca. ab Januar 1972                 |                                                                            |
| 795         | A 070 B 57                                      | Zsb. Kolbenstange                                                            |                                                           | 1                       | 1                               |                                             |                                                                            |
| 796         | 000 997 65 09                                   | Ringdichtung                                                                 | 51 x 57 Ø x 3 Ø                                           | 1                       | 1                               |                                             |                                                                            |
| 797         | A 078 B 52                                      | Zylinderkopf                                                                 | 58 lg.                                                    | 1                       | 1                               |                                             |                                                                            |
| 798         | 000 997 40 03                                   | Nutring (Prof.)                                                              | 40 x 48 Ø x 8                                             | 1                       | 1                               |                                             |                                                                            |
| 799         | 000 997 40 22                                   | Abstreifring                                                                 | 40 x 48 Ø x 7                                             | 1                       | 1                               |                                             |                                                                            |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                 | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                                         |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine  | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                                       |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité              | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines                      |
| Fig.<br>No. | Referencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad<br>A 15 A 16 | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas<br>10 50 100 |

**Lenkung ab Masch. Nr. A15 1 11500**  
**A16 ab Serienbeginn**  
**Bildtafel Nr. 12**

|                     |                   |                             |                                                                  |   |   |                                |  |
|---------------------|-------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------|---|---|--------------------------------|--|
| <b>A16 110 A 01</b> |                   |                             | <b>Zsb. Lenkung</b> (best. aus Teilen<br>821—828, 836—850, 850b) | 1 | 1 | Nur als Einzelteile lieferbar. |  |
| 821                 | 000 991 09 39     | Beilegescheibe              | 35 x 46,8 x 0,5                                                  | 1 | 1 |                                |  |
| 822                 | DIN 625 6204      | Ring-Rillenlager            | 20 x 47 x 14                                                     | 2 | 2 |                                |  |
| 823                 | A16 110 A 28      | Zsb. Ritzelwelle            | Z11/Z42                                                          | 1 | 1 |                                |  |
| 824                 | A16 111 A 05      | Lenkungsgehäuse (Unterteil) |                                                                  | 1 | 1 |                                |  |
| 825                 | DIN 137 B8        | Federscheibe                | B 8                                                              | 6 | 6 |                                |  |
| 826                 | DIN 933-10K M8x45 | Sechskantschraube           | M 8 x 45                                                         | 2 | 2 |                                |  |
| 827                 | DIN 3760 50x72x10 | Radialdichtung (f. Welle)   | 50 x 72 x 10                                                     | 1 | 1 |                                |  |
| 828                 | DIN 472 J 72      | Sicherungsring              | J 72                                                             | 1 | 1 |                                |  |
| 829                 | DIN 1472 10x20    | Paßkerbstift                | 10 x 20                                                          | 2 | 2 |                                |  |
| 830                 | DIN 6798 A 12,5   | Fächerscheibe               | A 12,5                                                           | 3 | 3 |                                |  |
| 831                 | DIN 931 8G M12x65 | Sechskantschraube           | M12 x 65                                                         | 3 | 3 |                                |  |
| 832                 | 000 997 39 09     | Ringdichtung                | 11,5x16,5 Øx2,5 Ø                                                | 1 | 1 |                                |  |
| 833                 | 000 991 17 41     | Scheibe                     | 12,3 x 30 Ø x 3                                                  | 1 | 1 |                                |  |
| 834                 | DIN 471 A 30      | Sicherungsring              | A 30                                                             | 1 | 1 |                                |  |
| 835                 | 000 991 82 40     | Beilegescheibe              | 30,5 x 47 Ø x 1                                                  | 1 | 1 |                                |  |
| 836                 | A16 111 A 13      | Zwischenring                | 50 Ø x 13                                                        | 1 | 1 |                                |  |
| 837                 | 000 997 40 09     | Ringdichtung                | 31,5 x 37,5 Ø x 3                                                | 1 | 1 |                                |  |
| 838                 | DIN 625 6207      | Ring-Rillenlager            | 35 x 72 x 17                                                     | 1 | 1 |                                |  |
| 839                 | A16 111 A 28      | Stirnradwelle (Z=50)        | 129,5 Ø x 104                                                    | 1 | 1 |                                |  |
| 840                 | 000 998 01 45     | Kreuzgelenk                 | 100 lg.                                                          | 1 | 1 |                                |  |



| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                           |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                         |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pieces de rechange<br>pour Machines        |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos p.máquinas |
|             |             |           |                                                     | A 15    A 16         |                                 |                                             | 10    50    100                                              |

|      |                    |                                |                   |             |   |  |  |
|------|--------------------|--------------------------------|-------------------|-------------|---|--|--|
| 841  | DIN 71 412 M8      | Schmiernippel                  | M 8               | 2           | 2 |  |  |
| 842  | DIN 1481 8x32      | Spannstift                     | 8 x 32            | 2           | 2 |  |  |
| 843  | DIN 3760 20x30x7   | Radialdichtung (m. Staublippe) | 20 x 30 x 7       | 1           | 1 |  |  |
| 844  | A16 111 A 81       | Dichtung                       | 156 x 256 x 0,5   | 1           | 1 |  |  |
| 845  | A16 111 A 27       | Antriebsritzel (Z=9)           | 30 Ø x 109        | 1           | 1 |  |  |
| 846  | A16 111 A 04       | Lenkungsgehäuse (Oberteil)     |                   | 1           | 1 |  |  |
| 847  | DIN 933-8G M8x35   | Sechskantschraube              | M8 x 35           | 4           | 4 |  |  |
| 848  | DIN 7603-Cu A14x20 | Flachdichtung                  | A14 x 20          | 1           | 1 |  |  |
| 849  | DIN 910-4D M14x1,5 | Verschlußschraube              | M14 x 1,5         | 1           | 1 |  |  |
| 850  | 000 991 46 40      | Beilegescheibe                 | 20,5 x 28 Ø x 0,2 | } n. Bedarf |   |  |  |
|      | 000 991 17 39      | Beilegescheibe                 | 20,5 x 28 Ø x 0,5 |             |   |  |  |
|      | 000 991 18 39      | Beilegescheibe                 | 20,5 x 28 Ø x 1   |             |   |  |  |
|      | 000 991 35 39      | Beilegescheibe                 | 20,5 x 28 Ø x 2   |             |   |  |  |
|      | 000 991 19 39      | Beilegescheibe                 | 20,5 x 28 Ø x 3   |             |   |  |  |
| 850a | B16 111 80 80      | Abdeckkappe                    | 46 Ø x 18         | 1           | 1 |  |  |
| 850b | A16 111 81 21      | Lenksäule                      | 30 Ø x 246        | 1           | 1 |  |  |
| 850c | A15 111 A 07       | Lenkrad                        | 350 Ø             | 1           | 1 |  |  |
| 850d | DIN 1481 8x60      | Spannstift                     | 8 x 60            | 1           | 1 |  |  |
| 850e | 000 999 A 15       | Drehgriff                      | ca. 50 Ø          | 1           | 1 |  |  |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück             | Maschinen-Nr. von-bis     | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteilvertrag für Maschinen                       |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|-------------------|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per machine | Machine-No. from-to       | exchange with ill. No.            | Spare parts Proposal for Machines                     |
| Jll. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité          | No. de Machine de-jusqu'à | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pieces de rechange pour Machines       |
| Fig. No. | Réferencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad          | No. de máquina de-hasta   | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos pa.maquinas |
|          |             |           |                                               | A 15   A 16       |                           |                                   | 10 50 100                                             |

### Lenkung A15, bis Maschine Nr. A15 1 11499 Bildtafel Nr. 12a

|      |                   |                                                |                   |           |   |                                                                       |  |
|------|-------------------|------------------------------------------------|-------------------|-----------|---|-----------------------------------------------------------------------|--|
| 851  | 10x20-DIN 1472    | Paßkerbstift                                   | 10 x 20           | 2         | — |                                                                       |  |
| 852  | A15 111 A 05      | Lenkungsgehäuse (Unterteil)                    |                   | 1         | — |                                                                       |  |
| 853  | 000 991 32 40     | Beilegescheibe                                 | 26 Ø x 34,5 x 0,2 | n. Bedarf |   |                                                                       |  |
|      | 000 991 33 40     | Beilegescheibe                                 | 26 Ø x 34,5 x 0,5 |           |   |                                                                       |  |
| 854  | DIN 625-6202      | Ring-Rillenlager                               | 15 x 35 x 11      | 2         | — |                                                                       |  |
| 855  | A15 110 A 28      | Zsb. Ritzelwelle                               | 96 Ø x 68         | 1         | — | Bis A15 1 11010. Bei Ersatz A15 110 B 28 verwenden.<br>Ab A15 1 11011 |  |
| 855a | A15 110 B 28      | Zsb. Ritzelwelle (Materialqualität verbessert) | 96 Ø x 68         | 1         | — |                                                                       |  |
| 856  | A25 DIN 471       | Sicherungsring                                 |                   | 1         | — |                                                                       |  |
| 857  | 000 991 21 40     | Beilegescheibe                                 | 25,5 x 40 Ø x 1   | n. Bedarf |   |                                                                       |  |
| 858  | A15 111 A 23      | Zahnrad f. Lenkung (Z=41)                      | 107 Ø x 28        | 1         | — | Bis A15 1 11010. Bei Ersatz A15 111 B 23 verwenden.<br>Ab A15 1 11011 |  |
| 858a | A15 111 B 23      | Zahnrad (Material und Breite geändert)         | 107 Ø x 29        | 1         | — |                                                                       |  |
| 859  | J62-DIN 472       | Sicherungsring                                 |                   | 2         | — |                                                                       |  |
| 860  | DIN 625-6206-ZZ   | Ring-Rillenlager                               | 30 x 62 x 16      | 1         | — |                                                                       |  |
| 861  | 000 991 36 40     | Beilegescheibe                                 | 48 x 61,8 Ø x 0,2 | n. Bedarf |   |                                                                       |  |
|      | 000 991 38 40     | Beilegescheibe                                 | 48 x 61,8 Ø x 0,5 |           |   |                                                                       |  |
| 862  | A15 065 29 20     | Gelenkbolzen (oben)                            | 30 Ø x 100        | 1         | — |                                                                       |  |
| 863  | M10x65 DIN 933-8G | Sechskantschraube                              | M10 x 65          | 2         | — |                                                                       |  |
| 863a | M10x60-DIN 931-8G | Sechskantschraube                              | M10 x 60          | 1         | — |                                                                       |  |
| 864  | A 10,5-DIN 6798   | Fächerscheibe                                  | A 10,5            | 3         | — |                                                                       |  |
| 865  | A15 111 A 81      | Dichtung (f. Lenkung)                          | 137 x 215 x 0,5   | 1         | — |                                                                       |  |
| 866  | A15 111 A 04      | Lenkungsgehäuse (Oberteil)                     |                   | 1         | — |                                                                       |  |
| 867  | B8-DIN 137        | Federscheibe                                   | B 8               | 6         | — |                                                                       |  |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                            |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pieces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas |
|             |             |           |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10 50 100                                                     |

|     |                   |                   |                 |   |   |
|-----|-------------------|-------------------|-----------------|---|---|
| 868 | M8x35-DIN 933-8G  | Sechskantschraube | M8 x 35         | 4 | — |
| 869 | 8x36-DIN 1481     | Spannstift        | 8 x 36          | 1 | — |
| 870 | M8x1-H1-DIN 71412 | Schmiernippel     |                 | 1 | — |
| 871 | 000 997 01 22     | Abstreifring      | 30 x 40 Ø x 5/8 | 1 | — |
| 872 | A15 111 A 21      | Lenksäule z = 8   | 32 x 345        | 1 | — |
| 873 | A15 111 A 07      | Lenkrad           | 350 Ø           | 1 | — |
| 874 | 000 999 A 15      | Drehgriff         |                 | 1 | — |
| 875 | 8x60-DIN 1481     | Spannstift        | 8 x 60          | 1 | — |

**Getriebegehäuse vorn  
mit Antriebswelle vorn  
Bildtafel Nr. 13**

**A15 070 02 01**

**Zsb. Getriebegehäuse vorn  
mit Achstrichter**  
(best. aus den Teilen der Bildtafel 13  
ohne Teil 901—907, 911—913, 916, 917,  
920, 921, 927, 928, 14 und 15)

1 1 Komplet montierte Getriebe  
müssen einzeln angefertigt  
werden.

|      |               |                                           |                   |             |   |                                                                          |
|------|---------------|-------------------------------------------|-------------------|-------------|---|--------------------------------------------------------------------------|
| 901  | A15 040 A20   | Zsb. Kupplungswelle (mit 1 Bohrung 6 Ø)   |                   | 1           | 1 | Bis A15 1 11135. Nur Teile<br>901a, 904a, 905a zusammen<br>austauschbar. |
| 901a | A15 040 B20   | Zsb. Kupplungswelle (mit 2 Bohrungen 6 Ø) |                   | 1           | 1 | Ab 15 1 11136                                                            |
| 902  | 000 991 17 39 | Beilegescheibe                            | 20,5 x 28 Ø x 0,5 | } n. Bedarf |   |                                                                          |
|      | 000 991 18 39 | Beilegescheibe                            | 20,5 x 28 Ø x 1   |             |   |                                                                          |
|      | 000 991 19 39 | Beilegescheibe                            | 20,5 x 28 Ø x 3   |             |   |                                                                          |
| 903  | A20-DIN 471   | Sicherungsring                            | A 20              | 2           | 2 | Bis A15 1 11135. Nur Teile<br>904a, 901a, 905a zusammen<br>austauschbar. |
| 904  | 504 042 00 03 | Kupplungsgabel                            |                   | 1           | 1 |                                                                          |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.         | Benennung                             | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                |      | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                            |
|-------------|---------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.           |                                       | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine |      | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with Ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence           |                                       | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             |      | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec Ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Réferencia          |                                       | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             |      | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de rep-<br>uestos pa.maquinas |
|             |                     |                                       |                                                     | A 15                 | A 16 |                                 |                                             | 10 50 100                                                     |
| 904a        | A15 042 A 06        | Mitnehmer                             |                                                     | 2                    | 2    | Ab A15 1 11136                  |                                             |                                                               |
| 905         | 6x32 DIN 1481       | Spannstift                            | 6 x 32                                              | 1                    | 1    | Bis A15 1 11135                 |                                             |                                                               |
| 905a        | 000 991 07 21       | Spiralstift                           | 6 x 32                                              | 2                    | 2    | Ab A15 1 11136                  |                                             |                                                               |
| 906         | 504 040 00 06       | Kupplungsaustrücker (mit Graphitring) | F.u.S.1859 008 000                                  | 1                    | 1    |                                 |                                             |                                                               |
| 907         | 504 994 00 65       | Formfeder                             | F.u.S.1805 041 100                                  | 2                    | 2    |                                 |                                             |                                                               |
| 908         | AM10x60-DIN 939-8G  | Stiftschraube                         | AM 10 x 60                                          | 3                    | 3    |                                 |                                             |                                                               |
| 909         | AM10x30-DIN 939-5S  | Stiftschraube                         | AM 10 x 30                                          | 8                    | 8    |                                 |                                             |                                                               |
| 910         | A15 071 A 02        | Getriebegehäuse vorn                  |                                                     | 1                    | 1    |                                 |                                             |                                                               |
| 911         | 000 994 18 70       | Haken                                 | 3 Ø x 69                                            | 1                    | 1    |                                 |                                             |                                                               |
| 912         | 000 181 02 22       | Bremslicht-Zugschalter                |                                                     | 1                    | 1    |                                 |                                             |                                                               |
| 913         | 3x15-DIN 1476       | Halbrundkerbnagel                     | 3 x 15                                              | 2                    | 2    |                                 |                                             |                                                               |
| 914         | M20x1,5-DIN 910-4D  | Verschlußschraube                     | M 20 x 1,5                                          | 1                    | 1    |                                 |                                             |                                                               |
| 915         | A20x26-DIN 7603-Alu | Flachdichtung                         | A 20 x 26                                           | 2                    | 2    |                                 |                                             |                                                               |
| 916         | 8x20-DIN 1476       | Halbrundkerbnagel                     | 8 x 20                                              | 2                    | 2    |                                 |                                             |                                                               |
| 917         | 10x36-DIN 1472      | Paßkerbstift                          | 10 x 36                                             | 3                    | 3    |                                 |                                             |                                                               |
| 918         | 000 993 00 36       | Ölstandsauge                          | R 3/4"                                              | 1                    | 1    |                                 |                                             |                                                               |
| 919         | 000 997 00 49       | Dichtring                             | 26 x 35 Ø x 1                                       | 1                    | 1    |                                 |                                             |                                                               |
| 920         | M18x1,5-DIN 936-4D  | Fl. Sechskantmutter                   | M 18 x 1,5                                          | 1                    | 1    |                                 |                                             |                                                               |
| 921         | 000 990 07 40       | Gewindestift (m. Innensechsk.)        | 18 Ø x 56                                           | 1                    | 1    |                                 |                                             |                                                               |
| 922         | A15 072 A 18        | Antriebswelle vorn                    | 32 Ø x 517                                          | 1                    | 1    |                                 |                                             |                                                               |
| 923         | J42-DIN 472         | Sicherungsring                        |                                                     | 2                    | 2    |                                 |                                             |                                                               |
| 924         | DIN 625-6005ZZ      | Ring-Rillenlager                      | 25 x 47 x 12                                        | 1                    | 1    |                                 |                                             |                                                               |
| 925         | A25-DIN 471         | Sicherungsring                        | A 25                                                | 1                    | 1    |                                 |                                             |                                                               |
| 926         | 000 993 01 60       | Magnetstopfen                         | M 20 x 1,5                                          | 1                    | 1    |                                 |                                             |                                                               |
| 927         | B10-DIN 137         | Federscheibe                          | B 10                                                | 4                    | 4    |                                 |                                             |                                                               |
| 928         | M10-DIN 934         | Sechskantmutter                       | M 10                                                | 4                    | 4    |                                 |                                             |                                                               |
| 929         | 000 993 23 47       | Verschlußdeckel                       | 105 Ø x 1                                           | 1                    | 1    |                                 |                                             |                                                               |
| 930         | A6x4x20-DIN 6885    | Paßfeder                              | A 6 x 4 x 20                                        | 4                    | 4    |                                 |                                             |                                                               |
| 931         | AM2 121 20 19       | Lagerbuchse f. Kupplungsw.            | 20,5 x 24 Ø x 13                                    | 2                    | 2    |                                 |                                             |                                                               |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                   | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilverschlag<br>für Maschinen                                       |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine    | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                                       |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité                | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines                      |
| Fig.<br>No. | Referencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad<br>A 15   A 16 | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de rep-<br>uestos pa.maquinas<br>10 50 100 |

**Differential vorn mit  
Kegelradwelle kurz  
Bildtafel Nr. 14**

|                      |                                |                                                                       |                                        |           |   |                               |
|----------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------|---|-------------------------------|
| <b>A15 080 10 02</b> |                                | <b>Zsb. Differential vorn, ohne Tellerrad</b>                         |                                        | 1         | 1 |                               |
|                      |                                | (best. aus Teil 952, 955, 957-965)                                    |                                        |           |   |                               |
|                      |                                | Einbaulage: Siehe Schema Seite 47 und 49                              |                                        |           |   |                               |
| 951                  | 000 991 53 40<br>000 991 73 40 | Beilegescheibe<br>Beilegescheibe                                      | 65 x 79,8 Ø x 0,5<br>65 x 79,8 Ø x 0,2 | n. Bedarf |   |                               |
| 952                  | DIN 625-6208                   | Ring-Rillenlager                                                      | 40 x 80 x 18                           | 1         | 1 |                               |
| 953                  | M10x25-DIN 933                 | Sechskantschraube                                                     | M10 x 25                               | 5         | 5 |                               |
| 954                  | A10-DIN 127                    | Federring                                                             | A 10                                   | 5         | 5 |                               |
| 955                  | A15 082 A 04                   | Differentialgehäuse                                                   |                                        | 1         | 1 | Ab A15 1 11011 Guß verstärkt. |
| 956                  | A15 072 01 03                  | Tellerrad vorn (z = 34)<br>(nur zus. mit Kegelradwelle 966 lieferbar) |                                        | 1         | 1 |                               |
| 957                  | A15 082 A 10                   | gr. Ausgleichskegelrad (z = 13)                                       |                                        | 2         | 2 |                               |
| 958                  | A15 082 A 05                   | kl. Ausgleichskegelrad (z = 9)                                        |                                        | 2         | 2 |                               |
| 959                  | A15 082 A 09                   | Differentialbolzen                                                    | 14 Ø x 88                              | 1         | 1 |                               |
| 960                  | A15 082 A 31                   | Deckel (mit Klauen)                                                   | 90 Ø                                   | 1         | 1 |                               |
| 961                  | 000 994 08 60                  | Sicherungsblech                                                       | 22 x 60 x 0,75                         | 3         | 3 |                               |
| 962                  | 000 990 18 30                  | Sechskantschraube m. Zapfen                                           | M8 x 35                                | 1         | 1 |                               |
| 963                  | M8x20-DIN 933-10K              | Sechskantschraube                                                     | M8 x 20                                | 5         | 5 |                               |
| 963a                 | 6x16-DIN 1472                  | Paßkerbstift                                                          | 6 x 16                                 | 2         | 2 | ab ...                        |
| 964                  | DIN 625-6008                   | Ring-Rillenlager                                                      | 40 x 68 x 15                           | 1         | 1 |                               |
| 965                  | A 40-DIN 471                   | Sicherungsring                                                        |                                        | 1         | 1 |                               |
| 966                  | A15 074 02 02                  | Kegelradwelle kurz<br>(nur zus. mit Tellerrad 956 lieferbar)          | 41 Ø x 300                             | 1         | 1 |                               |
| 967                  | DIN 625-6206                   | Ring-Rillenlager                                                      | 30 x 62 x 16                           | 1         | 1 |                               |
| 968                  | A30-DIN 471                    | Sicherungsring                                                        | A 30                                   | 1         | 1 |                               |
| 969                  | J62-DIN 472                    | Sicherungsring                                                        | J 62                                   | 2         | 2 |                               |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück             | Maschinen-Nr. von-bis     | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteilverschlag für Maschinen                     |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|-------------------|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per machine | Machine-No. from-to       | exchange with ill. No.            | Spare parts Proposal for Machines                     |
| III. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité          | No. de Machine de-jusqu'à | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pièces de rechange pour Machines       |
| Fig. No. | Réferencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad          | No. de máquina de-hasta   | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos pa.maquinas |
|          |             |           |                                               | A 15   A 16       |                           |                                   | 10 50 100                                             |

|     |                   |                               |                   |           |   |                                 |  |
|-----|-------------------|-------------------------------|-------------------|-----------|---|---------------------------------|--|
| 970 | 000 991 92 40     | Beilegescheibe                | 40 x 61,8 Ø x 0,2 | n. Bedarf |   |                                 |  |
|     | 000 991 93 40     | Beilegescheibe                | 40 x 61,8 Ø x 0,5 |           |   |                                 |  |
| 971 | 000 994 03 78     | Seeger-Stützscheibe           | SS 25 x 35 x 2    | 1         | 1 |                                 |  |
| 972 | DIN 625-6305      | Ring-Rillenlager              | 25 x 62 x 17      | 1         | 1 |                                 |  |
| 973 | 000 994 50 22     | Zwischenring                  | 25 x 35 Ø x 20    | 1         | 1 |                                 |  |
| 974 | 000 994 02 60     | Sicherungsblech               | 25 x 32           | 1         | 1 |                                 |  |
| 975 | 000 990 01 60     | Nutmutter                     | M 25 x 1,5        | 1         | 1 |                                 |  |
| 976 | 35x62x10-DIN 3760 | Radialdichtung                | 35 x 62 x 10      | 1         | 1 | Ersetzt 35x62x12, austauschbar. |  |
| 977 | A15 080 A 30      | Zsb. Betätigungshebel für A15 |                   | 1         | — |                                 |  |
| 978 | 000 997 01 09     | Ringdichtung                  | 12 x 20 Ø x 4 Ø   | 1         | 1 |                                 |  |
| 979 | 000 991 06 21     | Spiralstift                   | N 6 x 24          | 1         | 1 |                                 |  |
| 980 | A15 082 A 20      | Schaltfingerwelle für A15     | 20 Ø x 304        | 1         | — |                                 |  |
| 981 | 6x20-DIN 1481     | Spannstift                    | 6 x 20            | 1         | 1 |                                 |  |
| 982 | A 075 01 05       | Schaltfinger                  | 12 Ø x 87,5       | 1         | 1 |                                 |  |
| 983 | 000 991 07 21     | Spiralstift                   | N 6 x 32          | 1         | 1 |                                 |  |
| 984 | 20-DIN 443        | Verschlußdeckel               |                   | 2         | 2 |                                 |  |
| 985 | A15 080 A 16      | Zsb. Schaltgabel für A15      |                   | 1         | — |                                 |  |
| 986 | A15 082 A 13      | Schaltmuffe                   | 45 Ø x 21,5       | 1         | 1 |                                 |  |
| 987 | A15 082 A 22      | Schaltwelle für A15           | 20 Ø x 148        | 1         | — |                                 |  |
| 988 | 000 992 94 01     | Druckfeder                    | 14a Ø x 42 x 2,25 | 1         | 1 |                                 |  |
| 989 | 000 991 46 40     | Beilegescheibe                | 20,5 x 28 Ø x 0,2 | n. Bedarf |   |                                 |  |
|     | 000 991 18 39     | Beilegescheibe                | 20,5 x 28 Ø x 1   |           |   |                                 |  |
| 990 | A16 082 80 22     | Schaltwelle für A16           | 20 Ø x 148        | —         | 1 |                                 |  |
| 991 | A16 080 80 16     | Zsb. Schaltgabel für A16      |                   | —         | 1 |                                 |  |
| 992 | A16 082 80 20     | Schaltfingerwelle für A16     | 20 Ø x 304        | —         | 1 |                                 |  |
| 993 | A16 080 80 30     | Zsb. Betätigungshebel für A16 |                   | —         | 1 |                                 |  |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück             | Maschinen-Nr. von-bis     | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteilvertrag für Maschinen                       |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|-------------------|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per machine | Machine-No. from-to       | exchange with ill. No.            | Spare parts Proposal for Machines                     |
| Jll. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité          | No. de Machine de-jusqu'à | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pièces de rechange pour Machines       |
| Fig. No. | Referencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad          | No. de máquina de-hasta   | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos pa.maquinas |
|          |             |           |                                               | A 15   A 16       |                           |                                   | 10 50 100                                             |

### Achstrichter, Steckachse und Bremstrommel A15 Bildtafel Nr. 15

**A15 080 02 08**

**Zsb. Achstrichter vollst.**  
(vorn rechts und hinten links montiert  
best. aus Teil 1001–1017, 1019–1022,  
und 1024–1027)

2 —

**A15 080 01 08**

**Zsb. Achstrichter vollst.**  
(vorn links und hinten rechts montiert,  
best. aus Teil 1001–1018, 1020–1023,  
und 1025–1027)

2 —

Achstrichter müssen  
einzeln angefertigt werden.

|           |                      |                                         |                  |    |   |                                |
|-----------|----------------------|-----------------------------------------|------------------|----|---|--------------------------------|
| 001 (A15) | M24x1,5-DIN 936-4D   | Fl. Sechskantmutter                     | M 24 x 1,5       | 4  | — |                                |
| 002 (A15) | 000 994 06 60        | Sicherungsblech                         |                  | 4  | — |                                |
|           | <b>E5 120 A 01</b>   | <b>Zsb. Bremstrommel</b>                |                  | 4  | — |                                |
|           |                      | (best. aus Teil 1003 und 1004)          |                  |    |   |                                |
| 003 (A15) | E5 121 B 01          | Bremstrommel                            |                  | 4  | — |                                |
| 004 (A15) | 000 990 10 38        | Schraubbolzen                           | M 12 x 1,5       | 12 | — |                                |
|           | <b>B12 120 20 14</b> | <b>Zsb. Bremsring vollst.</b>           |                  | 4  | — | Nur als Einzelteile lieferbar. |
|           |                      | (best. aus Teil 1005, 1006, 1008, 1009) |                  |    |   |                                |
| 005 (A15) | 504 122 00 08        | Bremsbelag                              | 25 x 4 x 157     | 8  | — |                                |
| 006 (A15) | B12 121 20 42        | Bremsbacke                              |                  | 8  | — |                                |
| 007 (A15) | B12 121 21 05        | Bremsbolzen                             | 20 Ø x 40        | 4  | — |                                |
| 008 (A15) | 000 992 01 12        | Zugfeder                                | 8 Ø x 69 x 2 Ø   | 8  | — |                                |
| 009 (A15) | B3x8-DIN 7338-MS     | Niet                                    | B 3 x 8          | 56 | — |                                |
| 010 (A15) | AM2 121 20 19        | Lagerbüchse                             | 20,5 x 24 Ø x 13 | 8  | — |                                |

| Bild Nr.   | Bestell-Nr.       | Benennung                                                                             | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück             | Maschinen-Nr. von-bis     | aus-tauschen mit Bild-Nr.                                                                            | Ersatzteillvorschlag für Maschinen                    |
|------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Fig. No.   | Order No.         |                                                                                       | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per machine | Machine-No. from-to       | exchange with ill. No.                                                                               | Spare parts Proposal for Machines                     |
| Jll. No.   | Référence         |                                                                                       | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité          | No. de Machine de-jusqu'à | à échanger avec ill. No.                                                                             | Proposition de pieces de rechange pour Machines       |
| Fig. No.   | Réferencia        |                                                                                       | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad          | No. de máquina de-hasta   | inter-cambiable conjunto fig. No.                                                                    | Propuesta para el almacenaje de repuestos pa.maquinas |
|            |                   |                                                                                       |                                               | A 15   A 16       |                           |                                                                                                      | 10 50 100                                             |
| 1011 (A15) | 000 991 18 39     | Beilegescheibe                                                                        | 20,5 x 28 Ø x 1                               | } n. Bedarf       |                           |                                                                                                      |                                                       |
|            | 000 991 17 39     | Beilegescheibe                                                                        | 20,5 x 28 Ø x 0,5                             |                   |                           |                                                                                                      |                                                       |
|            | 000 991 19 39     | Beilegescheibe                                                                        | 20,5 x 28 Ø x 3                               |                   |                           |                                                                                                      |                                                       |
| 1012 (A15) | 6x30-DIN 94       | Splint                                                                                | 6 x 30                                        | 4                 | —                         |                                                                                                      |                                                       |
| 1013 (A15) | 8x32-DIN 1481     | Spannstift                                                                            | 8 x 32                                        | 4                 | —                         |                                                                                                      |                                                       |
| 1014 (A15) | A15 121 A 06      | Bremsschlüssel                                                                        | 20 Ø x 158                                    | 4                 | —                         |                                                                                                      |                                                       |
| 1015 (A15) | A15 120 02 32     | Zsb. Bremshebel                                                                       |                                               | 4                 | —                         |                                                                                                      |                                                       |
| 1016 (A15) | 35x62x10-DIN 3760 | Radialdichtung                                                                        | 35 x 62 x 10                                  | 4                 | —                         | Ersetzt 35x62x12. Austauschbar.                                                                      |                                                       |
| 1017 (A15) | A10x8x35-DIN 6885 | Paßfeder                                                                              |                                               | 4                 | —                         |                                                                                                      |                                                       |
| 1018 (A15) | A15 083 04 05     | Steckachse lang<br>(vorn links und hinten rechts montiert<br>siehe Schema Seite 47)   | 35 Ø x 283                                    | 2                 | —                         | Bis A15 1 11980, A15 083 02 05.<br>Bei Ersatz A15 083 04 05 verw.<br>(Verbesserte Materialqualität.) |                                                       |
| 1019 (A15) | A15 083 03 05     | Steckachse kurz<br>(vorne rechts und hinten links montiert.<br>Siehe Schema Seite 47) | 35 Ø x 259                                    | 2                 | —                         | Bis A15 1 11980, A15 083 01 05<br>Bei Ersatz A15 083 03 05 verw.<br>(Verbesserte Materialqualität)   |                                                       |
| 1020 (A15) | J62-DIN 472       | Sicherungsring                                                                        |                                               | 8                 | —                         |                                                                                                      |                                                       |
| 1021 (A15) | DIN 625-6206      | Ring-Rillenkörper                                                                     | 30 x 62 x 16                                  | 4                 | —                         |                                                                                                      |                                                       |
| 1022 (A15) | 000 990 04 60     | Nutmutter                                                                             | M 30 x 1,5                                    | 4                 | —                         |                                                                                                      |                                                       |
| 1023 (A15) | A15 081 01 01     | Achstrichter<br>(vorn links und hinten rechts montiert<br>siehe Schema Seite 47)      | 193 lg.                                       | 2                 | —                         |                                                                                                      |                                                       |
| 1024 (A15) | A15 081 02 01     | Achstrichter<br>(vorn rechts und hinten links montiert<br>siehe Schema Seite 47)      | 164 lg.                                       | 2                 | —                         |                                                                                                      |                                                       |
| 1025 (A15) | A15 081 A 81      | Dichtung                                                                              | 178 Ø x 1                                     | 4                 | —                         |                                                                                                      |                                                       |
| 1026 (A15) | B10-DIN 137       | Federscheibe                                                                          | B 10                                          | 16                | —                         |                                                                                                      |                                                       |
| 1027 (A15) | M10-DIN 934       | Sechskantmutter                                                                       | M 10                                          | 16                | —                         |                                                                                                      |                                                       |



| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                            |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.máquinas |
|             |             |           |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10 50 100                                                     |

**Flanschswelle, Gehäusedeckel,  
Steckachse und Bremstrommel  
A16 Bildtafel Nr. 15a**

|                      |                     |                                                                                                                                      |                 |                                                                 |           |
|----------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>A16 080 02 08</b> |                     | <b>Zsb. Achstrichter vollst., mit Bremse</b><br>(vorn rechts und hinten links montiert<br>best. aus Teil 1001—1017, 1018, 1019—1036) | }               | Komplette Achstrichter<br>müssen einzeln<br>angefertigt werden. |           |
| <b>A16 080 01 08</b> |                     | <b>Zsb. Achstrichter vollst., mit Bremse</b><br>vorn links und hinten rechts montiert<br>best. aus Teil 1001—1017, 1018a, 1019—1036) |                 |                                                                 |           |
| <b>B16 080 A 17</b>  |                     | <b>Zsb. Gehäusedeckel</b><br>(best. aus Teil 1001—1005, 1008—1015,<br>1017)                                                          | —               | 1                                                               |           |
| 1001 (A16)           | B 16 083 A 04       | Flanschswelle                                                                                                                        | 150 Ø x 126     | — 4                                                             |           |
| 1002 (A16)           | 000 990 07 38       | Schraubbolzen                                                                                                                        | M 14 x 40       | — 16                                                            |           |
| 1003 (A16)           | A10x6x45 DIN 6885   | Paßfeder                                                                                                                             | A 10 x 6 x 45   | — 4                                                             |           |
| 1004 (A16)           | 50x72x10 DIN 3760   | Radialdichtung (f. Welle)                                                                                                            | 50 x 72 x 10    | — 4                                                             |           |
| 1005 (A16)           | J 72 DIN 472        | Sicherungsring                                                                                                                       | J 72            | — 4                                                             |           |
| 1006 (A16)           | M 8 x 28 DIN 931-8G | Sechskantschraube                                                                                                                    | M 8 x 28        | — 24                                                            |           |
| 1007 (A16)           | B 8 DIN 137         | Federscheibe                                                                                                                         | B 8             | — 24                                                            |           |
| 1008 (A16)           | B 16 081 A 02       | Gehäusedeckel                                                                                                                        | (Bohr. 72)      | — 4                                                             |           |
| 1009 (A16)           | B16 081 A 86        | Dichtung (F. Gehäused.)                                                                                                              | 0,5 dick        | — 4                                                             |           |
| 1010 (A16)           | 6207 DIN 625        | Ring-Rillenlager                                                                                                                     | 35 x 72 x 17    | — 4                                                             |           |
| 1011 (A16)           | B 16 083 A 07       | Gr. Stirnrad                                                                                                                         | 103,6 Ø x 47    | — 4                                                             |           |
| 1012 (A16)           | 6206 DIN 625        | Ring-Rillenlager                                                                                                                     | 30 x 62 x 16    | — 4                                                             |           |
| 1013 (A16)           | 000 991 36 40       | Beilegescheibe                                                                                                                       | 61,8 x 48 x 0,2 | }                                                               | n. Bedarf |
|                      | 000 991 38 40       | Beilegescheibe                                                                                                                       | 61,8 x 48 x 0,5 |                                                                 |           |
| 1014 (A16)           | 000 991 13 40       | Beilegescheibe                                                                                                                       | 30,5 x 40 x 0,5 |                                                                 |           |
| 1015 (A16)           | A 30 DIN 471        | Sicherungsring                                                                                                                       | A 30            |                                                                 |           |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.          | Benennung                                                                                   | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                           |
|-------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.            |                                                                                             | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                         |
| Jll.<br>No. | Référence            |                                                                                             | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines        |
| Fig.<br>No. | Réferencia           |                                                                                             | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de rep-<br>estos pa.maquinas |
|             |                      |                                                                                             |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10 50 100                                                    |
| 1016 (A16)  | 000 991 12 39        | Beilegescheibe                                                                              | 46,8 x 35 Ø x 0,2                                   |                      |                                 | n. Bedarf                                   |                                                              |
|             | 000 991 09 39        | Beilegescheibe                                                                              | 46,8 x 35 Ø x 0,5                                   |                      |                                 |                                             |                                                              |
| 1017 (A16)  | 6204 DIN 625         | Ring-Rillenlager                                                                            | 20 x 47 x 14                                        | — 4                  |                                 |                                             |                                                              |
| 1018 (A16)  | A 16 083 02 05       | Steckachse lang<br>(vorne rechts und hinten links montiert,<br>siehe Einbauschema Seite 49) | 54,2 Ø x 308,5                                      | — 2                  |                                 |                                             |                                                              |
| 1018a (A16) | A 16 083 01 05       | Steckachse kurz<br>(vorne links und hinten rechts montiert,<br>siehe Einbauschema Seite 49) | 54,2 Ø x 284,5                                      | — 2                  |                                 |                                             |                                                              |
| 1019 (A16)  | 6206 DIN 625         | Ring-Rillenlager                                                                            | 30 x 62 x 16                                        | — 4                  |                                 |                                             |                                                              |
| 1020 (A16)  | 30x42x7 DIN 3760     | Radialdichtung                                                                              | 30 x 42 x 7                                         | — 4                  |                                 |                                             |                                                              |
| 1021 (A16)  | A16x20 DIN 7603      | Flachdichtung                                                                               | A 16 x 20                                           | — 4                  |                                 |                                             |                                                              |
| 1022 (A16)  | M16x1,5 DIN 910-4D   | Verschlußschraube                                                                           | M 16 x 1,5                                          | — 4                  |                                 |                                             |                                                              |
| 1023 (A16)  | M10x45 DIN 939       | Stiftschraube                                                                               | M 10 x 45                                           | — 16                 |                                 |                                             |                                                              |
| 1024 (A16)  | A16 081 80 01        | Achstrichter                                                                                | 110,5 lg.                                           | — 4                  |                                 |                                             |                                                              |
| 1025 (A16)  | A30 DIN 471          | Sicherungsring                                                                              | A 30                                                | — 8                  |                                 |                                             |                                                              |
| 1026 (A16)  | A 16 121 80 01       | Bremstrommel                                                                                |                                                     | — 4                  |                                 |                                             |                                                              |
|             | <b>B12 120 20 14</b> | <b>Zsb. Bremsring vollst.</b><br>(best. aus Teil 1027—1030)                                 |                                                     | — 4                  |                                 | Nur als Einzelteile lieferbar.              |                                                              |
| 1027 (A16)  | B3x8 DIN 7338 Ms     | Niet                                                                                        | B 3 x 8                                             | — 56                 |                                 |                                             |                                                              |
| 1028 (A16)  | 504 122 00 08        | Bremsbelag                                                                                  | 25 x 4 x 157                                        | — 8                  |                                 |                                             |                                                              |
| 1029 (A16)  | B12 120 20 42        | Zsb. Bremsbacke m. Belag                                                                    | 150 Ø x 25                                          | — 4                  |                                 |                                             |                                                              |
| 1030 (A16)  | 000 992 01 12        | Zugfeder                                                                                    | 8 Ø x 69 x 2 Ø                                      | — 8                  |                                 |                                             |                                                              |
| 1031 (A16)  | B12 121 21 05        | Bremsbolzen                                                                                 | 20 Ø x 40                                           | — 4                  |                                 |                                             |                                                              |
| 1032 (A16)  | 8x32 DIN 1481        | Spannstift                                                                                  | 8 x 32                                              | — 4                  |                                 |                                             |                                                              |
| 1033 (A16)  | B16 121 A 06         | Bremsschlüssel                                                                              | 20 Ø x 91                                           | — 4                  |                                 |                                             |                                                              |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.       | Benennung                                                                                       | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                   | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                                         |
|-------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.         |                                                                                                 | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine    | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                                       |
| Jll.<br>No. | Référence         |                                                                                                 | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité                | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pieces de rechange<br>pour Machines                      |
| Fig.<br>No. | Réferencia        |                                                                                                 | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad<br>A 15   A 16 | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de rep-<br>uestos pa.maquinas<br>10 50 100 |
| 1034 (A16)  | A16 120 80 32     | Zsb. Bremshebel                                                                                 |                                                     | —                       | 4                               | } n. Bedarf                                 |                                                                            |
| 1035 (A16)  | 000 991 18 39     | Beilegescheibe                                                                                  | 20,5 x 28 Ø x 1                                     |                         |                                 |                                             |                                                                            |
|             | 000 991 17 39     | Beilegescheibe                                                                                  | 20,5 x 28 Ø x 0,5                                   |                         |                                 |                                             |                                                                            |
|             | 000 991 19 39     | Beilegescheibe                                                                                  | 20,5 x 28 Ø x 3                                     |                         |                                 |                                             |                                                                            |
| 1036 (A16)  | AM 2 121 20 19    | Lagerbüchse                                                                                     | 20,5 x 24 Ø x 13                                    | —                       | 8                               |                                             |                                                                            |
| 1037 (A16)  | 25x42x10 DIN 3760 | Radialdichtung f. Welle                                                                         | 25 x 42 x 10                                        | —                       | 4                               |                                             |                                                                            |
| 1038 (A16)  | B16 081 02 08     | Zwischendeckel lang<br>(vorne rechts und hinten links montiert,<br>siehe Einbauschema Seite 49) | 144 mm                                              | —                       | 2                               |                                             |                                                                            |
| 1038a(A16)  | B16 081 01 08     | Zwischendeckel kurz<br>(vorne links und hinten rechts montiert,<br>siehe Einbauschema Seite 49) | 115 mm                                              | —                       | 2                               |                                             |                                                                            |
| 1039 (A16)  | M 10 DIN 934      | Sechskantmutter                                                                                 | M 10                                                | —                       | 16                              |                                             |                                                                            |
| 1040 (A16)  | B 10 DIN 137      | Federscheibe                                                                                    | B 10                                                | —                       | 16                              |                                             |                                                                            |
| 1041 (A16)  | A15 081 A 81      | Dichtung f. Zwischend.                                                                          | 178 Ø x 1                                           | —                       | 4                               |                                             |                                                                            |
| 1041 (A16)  | 000 991 53 40     | Beilegescheibe                                                                                  | 65 x 79,8 x 0,5                                     |                         |                                 | } n. Bedarf                                 |                                                                            |
|             | 000 991 73 40     | Beilegescheibe                                                                                  | 65 x 79,8 x 0,2                                     |                         |                                 |                                             |                                                                            |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                 | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                                         |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine  | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                                       |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité              | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines                      |
| Fig.<br>No. | Referencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad<br>A 15 A 16 | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas<br>10 50 100 |

**Anschlußgehäuse, Pendelachse,  
Gabelstück und Pedale  
Bildtafel Nr. 16**

|       |                   |                                                   |                     |           |   |                                                           |  |
|-------|-------------------|---------------------------------------------------|---------------------|-----------|---|-----------------------------------------------------------|--|
| 1051  | A15 061 A 09      | Anschlußgehäuse                                   |                     | 1         | 1 |                                                           |  |
| 1052  | 000 991 20 40     | Beilegescheibe                                    | 36 x 50 Ø x 1       | 1         | 1 |                                                           |  |
| 1053  | 000 997 20 09     | Ringdichtung                                      | 30 x 40 Ø x 5 Ø     | 1         | 1 |                                                           |  |
| 1054  | 000 991 14 08     | Anlaufscheibe                                     | 68 Ø x 1            | 1         | 1 |                                                           |  |
| 1055  | A15 060 01 61     | Zsb. Pendelachse (mit Silentblock)                |                     | 1         | 1 |                                                           |  |
| 1056  | 000 990 08 40     | Gewindestift                                      | 16 Ø x 60           | 1         | 1 |                                                           |  |
| 1057  | M16-DIN 934       | Sechskantmutter                                   | M 16                | 1         | 1 |                                                           |  |
| 1058  | A15 065 A 17      | Gabelstück (Bohrung für<br>Ringrillenlager 47 Ø)  |                     | 1         | — | Bis A15 1 11499, nicht austauschbar<br>gegen A16 065 A 17 |  |
| 1058a | A16 065 A 17      | Gabelstück (Bohrung für<br>Ring-Rillenlager 52 Ø) |                     | 1         | 1 | Ab A15 1 11500<br>Ab A16 Serienbeginn                     |  |
| 1059  | A10,5 DIN 6798    | Fächerscheibe                                     | A 10,5              | 4         | 4 |                                                           |  |
| 1060  | M10x30 DIN 931-8G | Sechskantschraube                                 | M10 x 30            | 4         | — | Bis A15 1 11499. Nicht austauschb.                        |  |
| 1060a | M10x50 DIN 931-8G | Sechskantschraube                                 | M10 x 50            | 4         | 4 | Ab A15 1 11500                                            |  |
| 1061  | A20 DIN 471       | Sicherungsring                                    | A20                 | 2         | — | Bis A15 1 11499. Nicht austauschb.                        |  |
| 1061a | A25 DIN 471       | Sicherungsring                                    | A25                 | 2         | 2 | Ab A15 1 11500                                            |  |
| 1061b | J52 DIN 472       | Sicherungsring                                    | J 52                | 1         | 1 | Ab A15 1 11500                                            |  |
| 1062  | 000 991 17 39     | Beilegescheibe                                    | 20,5 x 28 Ø x 0,5   | } n. Bed. |   | Bis A15 1 11499. Nicht austauschb.                        |  |
|       | 000 991 18 39     | Beilegescheibe                                    | 20,5 x 28 Ø x 1     |           |   |                                                           |  |
| 1062a | 000 991 25 40     | Beilegescheibe                                    | 25,5 x 40 Ø x 0,5   | } n. Bed. |   | Ab A15 1 11500                                            |  |
|       | 000 991 21 40     | Beilegescheibe                                    | 25,5 x 40 Ø x 1     |           |   |                                                           |  |
| 1063  | 000 991 20 47     | Abdeckscheibe                                     | 20,5 x 46,8 Ø x 0,5 | 2         | — | Bis A15 1 11499. Nicht austauschb.                        |  |
| 1063a | 000 991 72 47     | Abdeckscheibe (oben)                              | 25,5 x 51,8 Ø x 1   | 1         | 1 | Ab A15 1 11500                                            |  |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.        | Benennung                     | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilverschlag<br>für Maschinen                          |
|-------------|--------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.          |                               | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence          |                               | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Réferencia         |                               | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.máquinas |
|             |                    |                               |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10   50   100                                                 |
| 1064        | DIN 625 6204       | Ring-Rillenlager              | 20 x 47 x 14                                        | 1                    | —                               | Bis A15 1 11499.                            | Nicht austauschbar.                                           |
| 1064a       | DIN 625 6205 RS    | Ring-Rillenlager (eins. abg.) | 25 x 52 x 15                                        | 1                    | 1                               | Ab A15 1 11500                              |                                                               |
| 1065        | A15 065 20 20      | Gelenkbolzen (unten)          | 20 Ø x 70                                           | 1                    | —                               | Bis A15 1 11499.                            | Nicht austauschbar.                                           |
| 1065a       | A16 065 25 20      | Gelenkbolzen (unten)          | 25 Ø x 73                                           | 1                    | 1                               | Ab A15 1 11500                              |                                                               |
| 1066        | 000 992 21 12      | Zugfeder                      | 13,25ä Ø x 87 x 2,5                                 | 2                    | 2                               |                                             |                                                               |
| 1067        | A15 120 A 25       | Zsb. Bremspedal               |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1068        | 000 997 68 09      | Ringdichtung                  | 18 x 25 Ø x 3,5 Ø                                   | 2                    | 2                               |                                             |                                                               |
| 1069        | A15 121 A 07       | Bremswelle                    | 2ø Ø x 238                                          | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1070        | A15 040 A 14       | Zsb. Kupplungspedal           |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1071        | M8x1-DIN 71 412-H1 | Schmiernippel                 | M 8 x 1                                             | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1072        | 3x20-DIN 94        | Splint                        | 3 x 20                                              | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1073        | 8,4-DIN 433        | Scheibe                       | 8,4                                                 | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1074        | A15 042 A 23       | Zugstange                     | 8 Ø x 276                                           | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1075        | G8x32-DIN 71 752   | Gabelkopf                     | G 8 x 32                                            | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1076        | 000 990 08 26      | ES.-Bolzen                    | ES 8 x 32                                           | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1077        | M8-DIN 936         | Fl. Sechskantmutter           | M 8                                                 | 8                    | 8                               |                                             |                                                               |
| 1078        | M8x20-DIN 933-10K  | Sechskantschraube             | M 8 x 20                                            | 4                    | 4                               |                                             |                                                               |
| 1079        | A15 126 A 08       | Zugstange                     | 10 Ø x 110                                          | 4                    | 4                               |                                             |                                                               |
| 1080        | 000 990 10 51      | Kugelbundmutter               | M 10, SW 19x13                                      | 4                    | 4                               |                                             |                                                               |
| 1081        | M10-DIN 936        | Fl. Sechskantmutter           | M 10                                                | 4                    | 4                               |                                             |                                                               |
| 1082        | A15 126 02 04      | Hebelnabe links               |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1083        | 8x36-DIN 1481      | Spannstift                    | 8 x 36                                              | 1                    | 1                               | Ersetzt Spannstift 8 x 32                   |                                                               |
| 1084        | 5x36-DIN 1481      | Spannstift                    | 5 x 36                                              | 1                    | 1                               | Ersetzt Spannstift 5 x 28                   |                                                               |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteillvorschlag<br>für Maschinen                         |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pieces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de rep-<br>uestos pa.maquinas |
|             |             |           |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10 50 100                                                     |

**Zwischengehäuse, Gangschalthebel  
und Gelenkwellen  
Bildtafel Nr. 17**

|       |                   |                                                      |                   |   |           |                                                  |
|-------|-------------------|------------------------------------------------------|-------------------|---|-----------|--------------------------------------------------|
| 1101  | M10-DIN 934       | Sechskantmutter                                      | M 10              | 4 | 4         |                                                  |
| 1102  | 000 994 1067      | Schraubensicherung                                   |                   | 4 | 4         |                                                  |
| 1103  | 000 991 02 47     | Scheibe                                              | 10,5 x 23 Ø x 4   | 4 | 4         |                                                  |
| 1104  | A15 517 32 95     | Zsb. Kreuzgelenkwelle (unten)                        | Schaft Ø 32x280   | 1 | —         | Bis A15 1 11499. Nicht austauschbar.             |
| 1104a | A16 517 A 95      | Zsb. Kreuzgelenkwelle (unten)                        | Schaft Ø 32x320   | 1 | 1         | Ab A15 1 11500.<br>Ab A16 Serienbeginn.          |
| 1105  | 000 990 01 60     | Nutmutter                                            | M 25 x 1,5        | 1 | 1         |                                                  |
| 1106  | 000 994 02 60     | Sicherungsblech                                      | 25 x 32           | 1 | 1         |                                                  |
| 1107  | 35x62x10-DIN 3760 | Radialdichtung                                       | 35 x 62 x 10      | 1 | 1         | Ersetzt Radialdichtung 35x62x12                  |
| 1108  | J62-DIN 472       | Sicherungsring                                       | J 62              | 1 | 1         |                                                  |
| 1109  | 000 991 98 39     | Stützscheibe                                         | 50 x 61,9 Ø x 2   | 1 | 1         |                                                  |
|       | 000 991 92 40     | Beilegscheibe                                        | 40 x 61,8 Ø x 0,2 |   | n. Bedarf |                                                  |
|       | 000 991 93 40     | Beilegescheibe                                       | 40 x 61,8 Ø x 0,5 |   |           |                                                  |
| *1110 | A15 517 32 95     | Zsb. Kreuzgelenkwelle                                | Schaft Ø 32 x 280 | 1 | —         | Bis A15 1 11499. Nicht austauschbar.             |
| 1110a | A16 517 A 95      | Zsb. Kreuzgelenkwelle (oben)                         | Schaft Ø 32 x 320 | 1 | 1         | Ab A15 1 11500,<br>Ab A16 Serienbeginn           |
| 1111  | 25x52x10-DIN 3760 | Radialdichtung                                       | 25 x 52 x 10      | 1 | 1         |                                                  |
| 1112  | A25-DIN 471       | Sicherungsring                                       | A 25              | 1 | 1         |                                                  |
| 1113  | 000 991 24 40     | Beilegescheibe                                       | 25,5 x 40 Ø x 0,2 |   | n. Bedarf |                                                  |
| 1114  | DIN 625-6205      | Ring-Rillenlager                                     | 25 x 52 x 15      | 1 | 1         |                                                  |
| 1115  | 000 994 41 22     | Distanzring                                          | 35 Ø x 5 x 21,6   | 1 | 1         |                                                  |
| 1116  | A15 061 A 08      | Zwischengehäuse                                      |                   | 1 | —         | Bis A15 1 10 725. Bei<br>Ersatz A15 061 B 08     |
| 1116a | A15 061 B 08      | Zwischengehäuse (Gußauge<br>am Knickpunkt verstärkt) |                   | 1 | —         | A15 1 10726 —<br>1 11499                         |
|       |                   |                                                      |                   |   |           | Nicht aus-<br>tauschbar<br>gegen<br>A16 061 A 08 |

\* Bis Masch. Nr. ca. A15 1 10150 wurde oben die Gelenkwelle A15 517 A 95 mit 26 mm Schaftdurchmesser eingebaut.  
Im Ersatzfalle kann die Gelenkwelle A15 517 32 95 (Schaft (32 Ø) verwendet werden. Evtl. Gehäuse 1051 nachschleifen!

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.      | Benennung                                     | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteillvorschlag<br>für Maschinen                         |
|-------------|------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.        |                                               | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence        |                                               | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Réferencia       |                                               | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.máquinas |
|             |                  |                                               |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10 50 100                                                     |
| 1116b       | A16 061 A 08     | Zwischengehäuse (Lochbild<br>für neue Lenkung |                                                     | 1                    | 1                               | Ab-A15 1 11500<br>Ab A16 Serienbeginn       |                                                               |
| 1117        | M10-DIN 934      | Sechskantmutter                               | M 10                                                | 2                    | 2                               |                                             |                                                               |
| 1118        | B10-DIN 137      | Federscheibe                                  | B 10                                                | 4                    | 4                               |                                             |                                                               |
| 1119        | M10x35-DIN 912   | Innensechskantschraube                        | M 10 x 35                                           | 2                    | 2                               |                                             |                                                               |
| 1120        | A15 075 A 58     | Lagerbüchse                                   | 19 Ø x 10                                           | 4                    | 4                               |                                             |                                                               |
| 1121        | A15 070 01 23    | Zsb. Schaltfinger (f. Vorstufe)               |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1122        | 000 991 01 40    | Beilegescheibe                                | 15,5 x 25 Ø x 0,5                                   | } n. Bedarf          |                                 |                                             |                                                               |
|             | 000 991 07 40    | Beilegescheibe                                | 15,5 x 25 Ø x 0,2                                   |                      |                                 |                                             |                                                               |
|             | 000 991 71 39    | Beilegescheibe                                | 15,5 x 35 Ø x 1,5                                   |                      |                                 |                                             |                                                               |
| 1123        | A15 070 01 29    | Zsb. Schalthebel (f. Vorstufe)                |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1124        | 000 991 07 21    | Spiralstift                                   | N 6 x 32                                            | 2                    | 2                               | Ersetzt N6 x 24                             |                                                               |
| 1125        | A15 070 07 23    | Zsb. Schaltfinger (f. Zapfwelle)              |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1126        | A15 070 02 29    | Zsb. Schalthebel (f. Zapfwelle)               |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1127        | 000 999 A 03     | Handgriff (Hülse)                             |                                                     | 2                    | 2                               |                                             |                                                               |
| 1128        | A15 071 A 81     | Dichtung                                      | 133 x 250 x 1                                       | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1129        | A15 075 A 08     | Schaltekulisse                                | 65 x 83 x 3                                         | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1130        | 4x25-DIN 94      | Splint                                        | 4 x 25                                              | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1131        | 000 991 10 41    | Scheibe                                       | 13,2 x 21 Ø x 1                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1132        | 000 992 01 09    | Druckfeder (konisch)                          | 13 x 29 Ø x 2 Ø                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1133        | A15 071 A 18     | Schaltgehäuse                                 |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1134        | 6x16-DIN 1472    | Paßkerbstift                                  | 6 x 16                                              | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1135        | A20 075 A 22     | Kugelführung                                  |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1136        | B6-DIN 137       | Federscheibe                                  | B 6                                                 | 3                    | 3                               |                                             |                                                               |
| 1137        | M6x10-DIN 84-4S  | Zylinderschraube                              | M 6 x 10                                            | 3                    | 3                               |                                             |                                                               |
| 1138        | A8,4-DIN 6798    | Fächerscheibe                                 | A 8,4                                               | 2                    | 2                               |                                             |                                                               |
| 1139        | M8x45-DIN 912-8G | Innensechskantschraube                        | M 8 x 45                                            | 2                    | 2                               |                                             |                                                               |
| 1140        | E6 042 A 90      | Faltenbalg                                    |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1141        | A 070 B 38       | Zsb. Gangschalthebel                          |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1142        | 000 994 12 68    | Toleranzring                                  | AN 12 x 18                                          | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1143        | 000 999 22 10    | Schaltnopf                                    |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                       | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilverschlag<br>für Maschinen                                                     |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine        | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                                                     |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité                    | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines                                    |
| Fig.<br>No. | Referencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad<br><br>A 15   A 16 | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas<br><br>10      50      100 |

**Antriebs-, Vorgelege-,  
Kegelradwelle  
Bildtafel Nr. 18**

|      |                  |                                |                    |   |   |  |                                |
|------|------------------|--------------------------------|--------------------|---|---|--|--------------------------------|
| 1151 | Sp52A-DIN 5417   | Sprengtring                    | Sp 52 A            | 1 | 1 |  |                                |
| 1152 | DIN 625-6205 N   | Ring-Rillenlager m. Nut        | 25 x 52 x 15       | 1 | 1 |  |                                |
| 1153 | A15 070 A 21     | Zsb. Zwischenwelle             |                    | 1 | 1 |  |                                |
| 1154 | 000 997 38 60    | Nadelkäfig                     | 16 x 22 x 13       | 1 | 1 |  |                                |
| 1155 | A15 074 A 25     | Schaltrad f. Vorstufe (z = 28) | 76 Ø x 22          | 1 | 1 |  |                                |
| 1156 | A15 072 A 02     | Antriebswelle                  | 41,2 Ø x 172       | 1 | 1 |  |                                |
| 1157 | A15 074 A 31     | Schaltrad f. 3. Gang (z = 21)  | 58,8 Ø x 23        | 1 | 1 |  |                                |
| 1158 | J52-DIN 472      | Sicherungsring                 | J 52               | 1 | 1 |  |                                |
| 1159 | DIN 625-6304     | Ring-Rillenlager               | 20 x 52 x 15       | 1 | 1 |  |                                |
| 1160 | 000 991 18 39    | Scheibe                        | 20,5 x 28 Ø x 1    | 1 | 1 |  |                                |
| 1161 | A20-DIN 471      | Sicherungsring                 | A 20               | 1 | 1 |  |                                |
| 1162 | A15 071 A 40     | Haltepratze                    | 20 x 5 x 28        | 1 | 1 |  |                                |
| 1163 | 8,4-DIN 463      | Sicherungsblech                |                    | 1 | 1 |  |                                |
| 1164 | M8x15-DIN 933-8G | Sechskantschraube              | M 8 x 15           | 1 | 1 |  |                                |
| 1165 | 000 997 22 09    | Ringdichtung                   | 14 x 20 Ø x 3      | 1 | 1 |  |                                |
| 1166 | A15 075 01 01    | Schaltwelle (f. Vorstufe)      | 15 Ø x 326         | 1 | 1 |  |                                |
| 1167 | A15 070 01 11    | Zsb. Schaltgabel (f. Vorstufe) |                    | 1 | 1 |  |                                |
| 1168 | 000 991 07 21    | Spiralstift                    | N 6 x 32           | 1 | 1 |  | Ersetzt N6 x 24, 000 991 06 21 |
| 1169 | A15 075 A 39     | Distanzbolzen                  | 10 Ø x 16,5        | 1 | 1 |  |                                |
| 1170 | 000 992 01 01    | Druckfeder                     | 9,5 Ø x 27 x 1,6 Ø | 3 | 1 |  |                                |



| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                            |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Referencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.máquinas |
|             |             |           |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10 50 100                                                     |

|      |                   |                               |                   |           |   |  |  |
|------|-------------------|-------------------------------|-------------------|-----------|---|--|--|
| 1171 | 10 ØE-DIN 5401    | Kugel                         |                   | 3         | 3 |  |  |
| 1172 | 000 997 68 09     | Ringdichtung                  | 18 x 25 Ø x 3,5 Ø | 2         | 2 |  |  |
| 1173 | A15 075 03 01     | Schaltwelle (f. 3. Gang)      | 20 Ø x 273        | 1         | 1 |  |  |
| 1174 | 000 991 07 21     | Spiralstift                   | N 6 x 32          | 2         | 2 |  |  |
| 1175 | A15 070 03 11     | Zsb. Schaltgabel (f. 3. Gang) |                   | 1         | 1 |  |  |
| 1176 | 000 997 04 30     | Dichtung                      | 13 x 20 Ø x 1,5   | 2         | 2 |  |  |
| 1177 | M12x20-DIN 558-4D | Sechskantschraube             | M 12 x 20         | 2         | 2 |  |  |
| 1178 | A15 075 02 01     | Schaltwelle (f. 1.u.2. Gang)  | 20 Ø x 271,5      | 1         | 1 |  |  |
| 1179 | A15 075 02 06     | Schaltgabel (f. 1.u.2. Gang)  |                   | 1         | 1 |  |  |
| 1180 | 000 991 01 40     | Beilegescheibe                | 15,5 x 25 Ø x 0,5 | n. Bedarf |   |  |  |
|      | 000 991 07 40     | Beilegescheibe                | 15,5 x 25 Ø x 0,2 |           |   |  |  |
| 1181 | 15-DIN 433-St     | Scheibe                       |                   | 2         | 2 |  |  |
| 1182 | A15 074 A 05      | Rücklaufrad (z = 18)          | 50,8 Ø x 22       | 1         | 1 |  |  |
| 1183 | 000 997 15 60     | Nadelkäfig                    | 15 x 19 x 10      | 2         | 2 |  |  |
| 1184 | 000 991 07 21     | Spiralstift                   | N 6 x 32          | 1         | 1 |  |  |
| 1185 | A15 074 A 01      | Rücklaufbolzen                | 25 Ø x 55         | 1         | 1 |  |  |
| 1186 | A20-DIN 471       | Sicherungsring                | A 20              | 1         | 1 |  |  |
| 1187 | 000 991 18 39     | Scheibe                       | 20,5 x 28 Ø x 1   | 1         | 1 |  |  |
| 1188 | Sp52A-DIN 5417    | Sprengtring                   |                   | 1         | 1 |  |  |
| 1189 | DIN 625-6304N     | Ring-Rillenlager m. Nut       | 20 x 52 x 15      | 1         | 1 |  |  |
| 1190 | A15 073 A 11      | Zahnrad (z = 39)              | 103 Ø x 22        | 1         | 1 |  |  |
| 1191 | 000 994 40 22     | Distanzring                   | 35 Ø x 5 x 16,5   | 1         | 1 |  |  |
| 1192 | A15 073 A 06      | Rädersatz (z = 21)            | 58,8 Ø x 41,7     | 1         | 1 |  |  |
| 1193 | A15 074 A 13      | Schaltrad (f. 1.u.2. Gang)    | 102 Ø x 26        | 1         | 1 |  |  |
| 1194 | A45-DIN 471       | Sicherungsring                | A 45              | 1         | 1 |  |  |
| 1195 | 000 991 66 40     | Beilegescheibe                | 46 x 54 Ø x 0,2   | n. Bedarf |   |  |  |
|      | 000 991 13 39     | Beilegescheibe                | 46 x 54 Ø x 0,5   |           |   |  |  |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.      | Benennung                                                             | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                            |
|-------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.        |                                                                       | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jil.<br>No. | Référence        |                                                                       | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pieces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Réferencia       |                                                                       | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas |
|             |                  |                                                                       |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10   50   100                                                 |
| 1196        | A15 073 A 12     | Zahnrad f. 3. Gang (Z = 28)                                           | 76 Ø x 15                                           | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1197        | 000 997 11 60    | Nadelkäfig                                                            | 25 x 30 x 20                                        | 2                    | 2                               |                                             |                                                               |
| 1198        | A15 073 A 21     | Schalbüchse für A15                                                   | 51,2 Ø x 91,2                                       | 1                    | —                               |                                             |                                                               |
| 1198a       | B16 073 A21      | Schalbüchse für A16                                                   | 65,6 Ø x 91,2                                       | —                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1199        | A15 073 A 01     | Vorgelegewelle                                                        | 25 Ø x 220                                          | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1200        | DIN 625-6305     | Ring-Rillenlager                                                      | 25 x 62 x 17                                        | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1201        | 000 991 21 40    | Beilegescheibe                                                        | 25,5 x 40 Ø x 1                                     | } n. Bedarf          |                                 |                                             |                                                               |
|             | 000 991 24 40    | Beilegescheibe                                                        | 25,5 x 40 Ø x 0,2                                   |                      |                                 |                                             |                                                               |
|             | 000 991 25 40    | Beilegescheibe                                                        | 25,5 x 40 Ø x 0,5                                   |                      |                                 |                                             |                                                               |
| 1202        | A25-DIN 471      | Sicherungsring                                                        | A 25                                                | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1203        | 000 994 50 22    | Zwischenring                                                          | 25 x 35 Ø x 20                                      | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1204        | DIN 625-6305     | Ring-Rillenlager                                                      | 25 x 62 x 17                                        | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1205        | 000 991 92 40    | Beilegescheibe                                                        | 40 x 61,8 Ø x 0,2                                   | } n. Bedarf          |                                 |                                             |                                                               |
|             | 000 991 93 40    | Beilegescheibe                                                        | 40 x 61,8 Ø x 0,5                                   |                      |                                 |                                             |                                                               |
| 1206        | J 62 DIN 472     | Sicherungsring                                                        | J 62                                                | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1207        | 000 994 03 78    | Seeger-Stützscheibe                                                   |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1208        | A35-DIN 471      | Sicherungsring                                                        | A 35                                                | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1209        | A15 074 A 16     | Zahnrad f. Kegelradwelle A15 (Z33)                                    | 102,1 Ø x 35                                        | 1                    | —                               |                                             |                                                               |
| 1209a       | B16 074 A16      | Zahnrad f. Kegelradwelle A16 (Z27)                                    | 88 Ø x 35                                           | —                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1210        | DIN 625-6207     | Ring-Rillenlager                                                      | 35 x 72 x 17                                        | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1211        | A6x4x20-DIN 6885 | Paßfeder                                                              |                                                     | 4                    | 4                               |                                             |                                                               |
| 1212        | A15 074 01 02    | Kegelradwelle lang (z = 7)<br>(nur zus. mit Tellerrad 1289 lieferbar) |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück             | Maschinen-Nr. von-bis     | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteilvertrag für Maschinen                       |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|-------------------|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per machine | Machine-No. from-to       | exchange with ill. No.            | Spare parts Proposal for Machines                     |
| Jll. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité          | No. de Machine de-jusqu'à | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pièces de rechange pour Machines       |
| Fig. No. | Réferencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad          | No. de máquina de-hasta   | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos pa.maquinas |
|          |             |           |                                               | A 15   A 16       |                           |                                   | 10   50   100                                         |

**Getriebegehäuse hinten,  
Differential und Zapfwelle  
Bildtafel Nr. 19**

|                      |                     |                                                                                                                                               |                     |           |   |                                                                |
|----------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------|---|----------------------------------------------------------------|
| <b>A15 070 01 01</b> |                     | <b>Zsb. Getriebegehäuse hinten mit Achstrichter</b><br>(best. aus den Teilen der Bildtafel 18, 19, 15 ohne Teil 1165, 1172, 1203, 1211, 1260) |                     | 1         | 1 | Komplett montierte Getriebe müssen einzeln angefertigt werden. |
| 1251                 | 20-DIN 443          | Verschlußdeckel                                                                                                                               |                     | 1         | 1 |                                                                |
| 1252                 | A15 071 A 03        | Getriebegehäuse hinten                                                                                                                        |                     | 1         | 1 |                                                                |
| 1253                 | AM10x45-DIN 939-8G  | Stiftschraube                                                                                                                                 | AM 10 x 45          | 2         | 2 |                                                                |
| 1254                 | 000 997 00 49       | Dichtring                                                                                                                                     | 26 x 35 Ø x 1       | 1         | 1 |                                                                |
| 1255                 | 000 993 00 36       | Ölstandsauge                                                                                                                                  | R 3/4"              | 1         | 1 |                                                                |
| 1256                 | AM10x30-DIN 939-5S  | Stiftschraube                                                                                                                                 | AM 10 x 30          | 8         | 8 |                                                                |
| 1257                 | A20x26-DIN 7603-Alu | Flachdichtung                                                                                                                                 | A 20 x 26           | 1         | 1 |                                                                |
| 1258                 | 000 993 01 60       | Magnetstopfen                                                                                                                                 | M 20 x 1,5          | 1         | 1 | Entfällt ab . . . . .                                          |
| 1259                 | B12 077 A 56        | Deckel                                                                                                                                        | 66 Ø x 1            | 1         | 1 |                                                                |
| 1260                 | 000 997 22 09       | Ringdichtung                                                                                                                                  | 14x20 Ø x 3         | 1         | 1 |                                                                |
| 1261                 | A15 075 07 01       | Schaltwelle (f. Normzapfwelle)                                                                                                                | 15 Ø x 363          | 1         | 1 |                                                                |
| 1262                 | 000 991 06 21       | Spiralstift                                                                                                                                   | N 6 x 24            | 1         | 1 |                                                                |
| 1263                 | A15 070 07 11       | Zsb. Schaltgabel                                                                                                                              |                     | 1         | 1 |                                                                |
| 1264                 | 10 ØE-DIN 5401      | Kugel                                                                                                                                         |                     | 1         | 1 |                                                                |
| 1265                 | 000 992 01 01       | Druckfeder                                                                                                                                    | 9,5 Ø x 27 x 1,6 Ø  | 1         | 1 | Ersetzt Schaltmuffe 38 Ø                                       |
| 1266                 | A15 077 07 13       | Schaltmuffe                                                                                                                                   | 40 Ø x 16           | 1         | 1 |                                                                |
| 1267                 | 000 997 23 60       | Nadelkäfig                                                                                                                                    | 9 x 12 x 13         | 1         | 1 |                                                                |
| 1268                 | A25-DIN 471         | Sicherungsring                                                                                                                                | A 25                | 2         | 2 |                                                                |
| 1269                 | J52-DIN 472         | Sicherungsring                                                                                                                                | J 52                | 1         | 1 | Ab 1973, 2 Stück.                                              |
| 1270                 | 000 991 77 40       | Beilegescheibe                                                                                                                                | 35,5 x 51,5 Ø x 0,5 | n. Bedarf |   |                                                                |
| 1271                 | 000 994 03 78       | Seeger-Stützscheibe                                                                                                                           | SS 25 x 35 x 2      | 1         | 1 |                                                                |
| 1272                 | DIN 625-6205        | Ring-Rillenlager                                                                                                                              | 25 x 52 x 15        | 1         | 1 |                                                                |

| Bild Nr. | Bestell-Nr.       | Benennung                                                                                                                      | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück             | Maschinen-Nr. von-bis     | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteilver-schlag für Maschinen                    |
|----------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.         |                                                                                                                                | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per machine | Machine-No. from-to       | exchange with ill. No.            | Spare parts Proposal for Machines                     |
| Jll. No. | Référence         |                                                                                                                                | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité          | No. de Machine de-jusqu'à | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pièces de rechange pour Machines       |
| Fig. No. | Réferencia        |                                                                                                                                | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad          | No. de máquina de-hasta   | Inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos pa.maquinas |
|          |                   |                                                                                                                                |                                               | A 15              | A 16                      |                                   | 10 50 100                                             |
| 1273     | A15 077 B 20      | Normzapfwelle (Schaft 18 Ø, unbearb.)                                                                                          | 34,8 Ø x 301                                  | 1                 | —                         | Bis A15 1 11135.                  | Bei Ersatz 1273a                                      |
| 1273a    | A15 077 C 20      | Normzapfwelle (Schaft 20 Ø, gedreht)                                                                                           | 34,8 Ø x 301                                  | 1                 | —                         | Ab A15 1 11136                    | } Nicht aus-tauschbar gegen 1273b                     |
|          |                   |                                                                                                                                |                                               |                   |                           | Ab A16 11 10000                   |                                                       |
|          |                   |                                                                                                                                |                                               |                   |                           | bis 11 10206                      |                                                       |
| 1273b    | B16 077 80 20     | Normzapfwelle                                                                                                                  | 34,8 Ø x 365                                  | 1                 | 1                         | Ab A16 11 10207                   |                                                       |
| 1274     | A15 077 A 83      | Dichtung                                                                                                                       |                                               | 1                 | 1                         | } Bis A16 11 10206                |                                                       |
| 1275     | A15 077 A 07      | Lagerdeckel                                                                                                                    | 75 Ø                                          | 1                 | 1                         |                                   |                                                       |
| 1276     | 30x42x7-DIN 3760  | Radialdichtung                                                                                                                 |                                               | 1                 | 1                         |                                   |                                                       |
| 1277     | AM6x20-DIN 63-4S  | Senkschraube                                                                                                                   | AM 6 x 20                                     | 4                 | 4                         |                                   |                                                       |
| 1278     | A15 070 A 62      | Zsb. Schutzhülse                                                                                                               |                                               | 1                 | 1                         |                                   |                                                       |
| 1279     | AM6x10-DIN 84-4S  | Zylinderschraube                                                                                                               | AM 6 x 10                                     | 2                 | 2                         |                                   |                                                       |
|          | A15 080 10 02     | Zsb. Differential hinten, ohne Tellerrad<br>(best. aus Teil 1280—1288, 1290, 1291)<br>Einbaulage: Siehe Schema Seite 47 und 49 |                                               | 1                 | 1                         |                                   |                                                       |
| 1280     | A40-DIN 471       | Sicherungsring                                                                                                                 | A 40                                          | 1                 | 1                         |                                   |                                                       |
| 1281     | DIN 625-6008      | Ring-Rillennlager                                                                                                              | 40 x 68 x 15                                  | 1                 | 1                         |                                   |                                                       |
| 1282     | M8x20-DIN 933-10K | Sechskantschraube                                                                                                              | M 8 x 20                                      | 5                 | 5                         |                                   |                                                       |
| 1283     | 000 990 18 30     | Sechskantschraube m. Zapfen                                                                                                    | M 8 x 35                                      | 1                 | 1                         |                                   |                                                       |
| 1283a    | 6x16-DIN 1472     | Paßkerbstift                                                                                                                   | 6 x 16                                        | 2                 | 2                         | ab . . . . .                      |                                                       |
| 1284     | 000 994 08 60     | Sicherungsblech                                                                                                                | 22 x 60 x 0,75                                | 3                 | 3                         |                                   |                                                       |
| 1285     | A15 082 A 31      | Deckel                                                                                                                         | 90 Ø                                          | 1                 | 1                         |                                   |                                                       |
| 1286     | A15 082 A 10      | Gr. Ausgleichskegelrad                                                                                                         |                                               | 2                 | 2                         |                                   |                                                       |
| 1287     | A15 082 A 09      | Differentialbolzen                                                                                                             | 14 Ø x 88                                     | 1                 | 1                         |                                   |                                                       |
| 1288     | A15 082 A 05      | Kl. Ausgleichskegelrad                                                                                                         |                                               | 2                 | 2                         |                                   |                                                       |
| 1289     | A15 072 02 03     | Tellerrad hinten<br>(nur zus. mit Kegelradwelle 1212 lieferbar)                                                                | Z 34                                          | 1                 | 1                         |                                   |                                                       |
| 1290     | A15 082 A 04      | Differentialgehäuse                                                                                                            |                                               | 1                 | 1                         | Ab A15 1 11011                    | Gehäuse verstärkt.                                    |
| 1291     | DIN 625-6208      | Ring-Rillennlager                                                                                                              | 40 x 80 x 18                                  | 1                 | 1                         |                                   |                                                       |
| 1292     | 000 991 53 40     | Beilegescheibe                                                                                                                 | 65 x 79,8 Ø x 0,5                             |                   |                           | n. Bedarf                         |                                                       |
|          | 000 991 73 40     | Beilegescheibe                                                                                                                 | 65 x 79,8 Ø x 0,2                             |                   |                           |                                   |                                                       |
| 1293     | A10-DIN 127       | Federring                                                                                                                      |                                               | 5                 | 5                         |                                   |                                                       |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück             | Maschinen-Nr. von-bis     | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteillvorschlag für Maschinen                    |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|-------------------|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per machine | Machine-No. from-to       | exchange with ill. No.            | Spare parts Proposal for Machines                     |
| Jll. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité          | No. de Machine de-jusqu'à | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pieces de rechange pour Machines       |
| Fig. No. | Réferencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad          | No. de máquina de-hasta   | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos pa.maquinas |
|          |             |           |                                               | A 15   A 16       |                           |                                   | 10   50   100                                         |

|       |                   |                   |                |   |   |                   |  |
|-------|-------------------|-------------------|----------------|---|---|-------------------|--|
| 1294  | M10x25-DIN 933    | Sechskantschraube |                | 5 | 5 | } Ab A16 11 10207 |  |
| 1295  | M10x90 DIN 939-8G | Stiftschraube     | M10 x 90       | — | 2 |                   |  |
| 1296  | M10x80 DIN 939-5S | Stiftschraube     | M10 x 80       | — | 4 |                   |  |
| 1297  | B16 077 80 81     | Dichtung          | 79 x 122 x 0,5 | — | 1 |                   |  |
| 1298  | B16 077 80 06     | Lagergehäuse      | 76 lang        | — | 1 |                   |  |
| 1299  | 35x52x10 DIN 3760 | Radialdichtung    | 35 x 52 x 10   | — | 1 | } Ab A16 11 10207 |  |
| 1300  | M10x30 DIN 931-8G | Sechskantschraube | M10 x 30       | — | 4 |                   |  |
| 1300a | B10 DIN 137       | Federscheibe      | B 10           | — | 4 |                   |  |

**Lagerdeckel, Hydraulikwelle,  
Handbremse und Fußplatte  
Bildtafel Nr.20**

|        |                  |                                     |                       |   |   |                              |  |
|--------|------------------|-------------------------------------|-----------------------|---|---|------------------------------|--|
| 1301   | A15 063 A 28     | Fußplatte                           |                       | 1 | 1 |                              |  |
| 1302   | A15 063 A 25     | Stütze                              |                       | 1 | 1 |                              |  |
| 1303   | B10-DIN 137      | Federscheibe                        | B 10                  | 4 | 4 |                              |  |
| 1304   | M10x20-DIN 933   | Sechskantschraube                   | M 10 x 20             | 4 | 4 |                              |  |
| 1305   | B25 123 A 35     | Druckknopf                          | 14 Ø x 22             | 1 | 1 |                              |  |
| 1306   | 000 992 04 01    | Druckfeder                          | 14,25 Ø x 80 x 1,15 Ø | 1 | 1 |                              |  |
| 1307   | 8,4-DIN 433      | Scheibe                             |                       | 1 | 1 |                              |  |
| 1308   | A15 123 A 19     | Klinkenstange (211 lang)            | 5,8 Ø x 211           | 1 | 1 | Bis A15 ....., Bis A16 ..... |  |
| *1308a | A15 123 81 19    | Klinkenstange (270 lang)            | 5,8 Ø x 270           | 1 | 1 | Ab A15 ....., Ab A16 .....   |  |
| 1309   | B12 123 A 25     | Sperrklinke                         |                       | 1 | 1 |                              |  |
| 1310   | B25 120 A 05     | Zsb. Handbremshebel (Rohr 150 lang) |                       | 1 | 1 | Bis A15 ....., Bis A16 ..... |  |
| *1310a | B25 120 81 05    | Zsb. Handbremshebel (Rohr 210 lang) |                       | 1 | 1 | Ab A15 ....., Ab A16 .....   |  |
| 1311   | M8-DIN 936-8G    | Fl. Sechskantmutter                 | M 8                   | 2 | 2 |                              |  |
| 1312   | M8x28-DIN 931-8G | Sechskantschraube                   | M 8 x 28              | 1 | 1 |                              |  |
| 1313   | 8x32-DIN 1481    | Spannstift                          | 8 x 32                | 2 | 2 |                              |  |

\* Verlängerte Klinkenstange und Handbremshebel können **nur zusammen** in alte Maschinen eingebaut werden!

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                            |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | Nº. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas |
|             |             |           |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10 50 100                                                     |

|      |                     |                     |                     |           |   |  |  |
|------|---------------------|---------------------|---------------------|-----------|---|--|--|
| 1314 | A15 120 A 07        | Zsb. Handbremswelle |                     | 1         | 1 |  |  |
| 1315 | M8x15-DIN 933-8G    | Sechskantschraube   | M 8 x 15            | 1         | 1 |  |  |
| 1316 | B8-DIN 137          | Federscheibe        | B 8                 | 1         | 1 |  |  |
| 1317 | B12 123 A 18        | Zahnbogen           |                     | 1         | 1 |  |  |
| 1318 | 000 991 22 41       | Scheibe             | 10,5 x 22 Ø x 5     | 1         | 1 |  |  |
| 1319 | 000 991 46 40       | Beilegescheibe      | 20,5 x 28 Ø x 0,2   | n. Bedarf |   |  |  |
|      | 000 991 17 39       | Beilegescheibe      | 20,5 x 28 Ø x 0,5   |           |   |  |  |
| 1320 | A15 120 A 11        | Zsb. Mitnehmer      |                     | 1         | 1 |  |  |
| 1321 | G8x32-DIN 71 752    | Gabelkopf           | G 8 x 32            | 4         | 4 |  |  |
| 1322 | 000 990 08 26       | ES-Bolzen           | ES 8 x 32           | 4         | 4 |  |  |
| 1323 | M8-DIN 936          | Fl. Sechskantmutter | M 8                 | 2         | 2 |  |  |
| 1324 | A15 121 A 22        | Zugstange           | 8 Ø x 200           | 2         | 2 |  |  |
| 1325 | A15 078 A 13        | Lagerdeckel         |                     | 1         | 1 |  |  |
| 1326 | M20x1,5-DIN 910-4D  | Verschlußschraube   | M 20 x 1,5          | 1         | 1 |  |  |
| 1327 | A20x26-DIN 7603-Alu | Flachdichtung       | A 20 x 26           | 1         | 1 |  |  |
| 1328 | AM10x60-DIN 931- 8G | Sechskantschraube   | AM 10 x 60          | 4         | 4 |  |  |
| 1329 | B10-DIN 137         | Federscheibe        | B 10                | 6         | 6 |  |  |
| 1330 | M10x30-DIN 931-8G   | Sechskantschraube   | M 10 x 30           | 2         | 2 |  |  |
| 1331 | A15 078 A 79        | Dichtung            |                     | 1         | 1 |  |  |
| 1332 | A15 070 A 83        | Zsb. Hubhebel       |                     | 1         | 1 |  |  |
| 1333 | A15 078 A 22        | Hydraulikwelle      | 35 Ø x 280          | 1         | 1 |  |  |
| 1334 | 000 991 76 40       | Beilegescheibe      | 35,5 x 51,5 Ø x 0,2 | n. Bedarf |   |  |  |
|      | 000 991 77 40       | Beilegescheibe      | 35,5 x 51,5 Ø x 0,5 |           |   |  |  |
|      | 000 991 20 40       | Beilegescheibe      | 36 x 50 Ø x 1       |           |   |  |  |
| 1335 | A15 070 A 64        | Zsb. Hydraulikhebel |                     | 1         | 1 |  |  |
| 1336 | A35-DIN 471         | Sicherungsring      | A 35                | 2         | 2 |  |  |
| 1337 | A15 078 A 26        | Stecker             | 18 Ø x 74           | 1         | 1 |  |  |
| 1338 | A18-DIN 471         | Sicherungsring      | A 18                | 2         | 2 |  |  |
| 1339 | M8x1-H1-DIN 71 412  | Schmiernippel       |                     | 2         | 2 |  |  |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                   | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilverschlag<br>für Maschinen                                       |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine    | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                                       |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité                | Nº. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines                      |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad<br>A 15   A 16 | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas<br>10 50 100 |

|      |                    |                                                                 |               |   |   |                  |  |
|------|--------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------|---|---|------------------|--|
| 1340 | E5 074 A 81        | Zapfwellenschutz<br>(Verschlußdeckel für A15<br>ohne Hydraulik) | 44 Ø x 28     | 2 | 2 |                  |  |
| 1341 | M10x110 DIN 939-8G | Stiftschraube                                                   | M10 x 110     | — | 1 |                  |  |
| 1342 | 000 993 10 55      | Blindstopfen (f. M10)                                           | 14 Ø x 8      | 3 | 3 |                  |  |
| 1343 | M10x80 DIN 939-5S  | Stiftschraube                                                   | M10 x 80      | — | 3 | Bis A16 11 10206 |  |
| 1344 | 000 184 01 14      | Haltewinkel f. Kabelsatz                                        | 20 x 1,5 x 75 | — | 1 |                  |  |

### Sitz, Kotflügel und Rückleuchten A15 Bildtafel Nr. 21

|       |                   |                                                                      |            |   |   |                                            |  |
|-------|-------------------|----------------------------------------------------------------------|------------|---|---|--------------------------------------------|--|
| 1351  | M12-DIN 936-4D    | Fl. Sechskantmutter                                                  | M 12       | 4 | — |                                            |  |
| 1352  | A 163 A 23        | Lagerbolzen                                                          | 12 Ø x 178 | 1 | — |                                            |  |
| 1353  | A15 160 A 17      | Zsb. Sitz (mit Befestigungsblech<br>für runde Schlußleuchten)        |            | 1 | — | Ca. bis A15 1 11 980<br>Nicht austauschbar |  |
| 1353a | A15 160 81 17     | Zsb. Sitz (mit Befestigungsblech<br>für quadratische Schlußleuchten) |            | 1 | — | Ca. ab A15 1 11 981                        |  |
| 1354  | 000 992 01 91     | Puffer                                                               | 85 Ø x 70  | 1 | — |                                            |  |
| 1355  | A15 161 A 20      | Kotflügel                                                            |            | 2 | — |                                            |  |
| 1356  | M8-DIN 934        | Sechskantmutter                                                      | M 8        | 4 | — |                                            |  |
| 1357  | B8-DIN 137        | Federscheibe                                                         | B 8        | 4 | — |                                            |  |
| 1358  | M8x20-DIN 933-K10 | Sechskantschraube                                                    | M 8 x 20   | 4 | — |                                            |  |
| 1359  | 000 997 18 14     | Gummitülle                                                           | 24 Ø x 9   | 2 | — |                                            |  |
| 1360  | A15 163 A 81      | Sitz- und Rückenissen                                                |            | 1 | — |                                            |  |
| 1361  | 000 180 12 21     | Zsb. Schlußleuchte<br>(best. aus Teil 1375—1381)                     |            | 1 | — | Ca. bis A15 1 11980                        |  |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.          | Benennung                                                                                     | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                   | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilverschlag<br>für Maschinen                                       |
|-------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.            |                                                                                               | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine    | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                                       |
| Jll.<br>No. | Référence            |                                                                                               | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité                | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines                      |
| Fig.<br>No. | Réferencia           |                                                                                               | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad<br>A 15   A 16 | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.máquinas<br>10 50 100 |
| 1362        | 000 997 01 14        | Gummitülle                                                                                    | 16,5 Ø                                              | 1 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1363        | M5-DIN 934           | Sechskantmutter                                                                               | M 5                                                 | 3 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1364        | B5-DIN 137           | Federscheibe                                                                                  | B 5                                                 | 3 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1365        | M5x30-DIN 84-4S      | Zylinderschraube                                                                              | M 5 x 30                                            | 3 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1367        | 000 182 04 21        | Soffittenlampe                                                                                | 10 W                                                | 1 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1368        | <b>000 180 10 56</b> | <b>Zsb. Kennzeichenleuchte</b><br>(best. aus Teil 1369, 1370)                                 |                                                     | 1 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1369        | B6-DIN 137           | Federscheibe                                                                                  | B 6                                                 | 2 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1370        | M6-DIN 934           | Sechskantmutter                                                                               | M 6                                                 | 2 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1371        | <b>000 996 02 20</b> | <b>Rückstrahler</b><br>(best. aus Teil 1372, 1373)                                            | 75 Ø                                                | 2 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1372        | 7-DIN 126            | Scheibe                                                                                       |                                                     | 2 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1373        | M5-DIN 934           | Sechskantmutter                                                                               | M 5                                                 | 2 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1374        | 000 164 15 95        | Kantenschutz                                                                                  | 6,5 x 9,5 x 150                                     | 2 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1375        | M5-DIN 934           | Sechskantmutter                                                                               | M 5                                                 | 4 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1376        | B5-DIN 137           | Federscheibe                                                                                  | B 5                                                 | 4 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1377        | M5x15-DIN 84         | Zylinderschraube                                                                              | M 5 x 15                                            | 4 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1378        | E2 04 23 03          | Dichtung (einzeln)                                                                            | Hella                                               | 2 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1379        | E2 27 03 01          | Lichtgehäuse mit Schrauben<br>(Schlußleuchtenglas)<br>(kpl. Schlußleuchte siehe Bildnr. 1361) |                                                     | 2 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1380        | 000 182 04 21        | Soffittenlampe                                                                                | 10 W                                                | 2 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1381        | 000 182 02 21        | Soffittenlampe                                                                                | 18 W                                                | 2 —                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1382        | 2x4 DIN 72571        | Kabelschelle                                                                                  |                                                     | 2 2                     |                                 |                                             |                                                                            |

Ca. bis A15 1 11980  
Neue Rückleuchten  
siehe Bildnummer 1570.



| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                       | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                                         |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine        | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                                       |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité                    | Nº. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines                      |
| Fig.<br>No. | Referencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad<br><br>A 15   A 16 | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas<br>10 60 100 |

**Sitz, Kotflügel und Rückleuchten  
A16 bis Maschine Nr. 11 10206  
Bildtafel Nr. 21a**

|      |                   |                      |                |           |   |  |  |
|------|-------------------|----------------------|----------------|-----------|---|--|--|
| 1400 | M12 DIN 936-4D    | Fl. Sechskantmutter  | M 12           | —         | 4 |  |  |
| 1401 | A 163 A 23        | Lagerbolzen (M 12)   | 12 Ø x 178     | —         | 1 |  |  |
| 1402 | 000 992 01 91     | Puffer               | 85 Ø x 70      | —         | 1 |  |  |
| 1403 | A16 160 80 17     | Zsb. Sitz            |                | —         | 1 |  |  |
| 1404 | A 160 A 80        | Sitz und Rückenissen | 310 x 485      | —         | 1 |  |  |
| 1405 | A16 161 02 20     | Kotflügel links      |                | —         | 1 |  |  |
| 1406 | A16 161 01 20     | Kotflügel rechts     |                | —         | 1 |  |  |
| 1407 | M8 DIN 934        | Sechskantmutter      | M 8            | —         | 8 |  |  |
| 1408 | B8 DIN 137        | Federscheibe         | B 8            | —         | 8 |  |  |
| 1409 | A16 161 80 22     | Haltebügel           | Ø35 x 10 x 448 | —         | 4 |  |  |
| 1410 | M8x20 DIN 933 10K | Sechskantschraube    | M 8 x 20       | —         | 8 |  |  |
| 1411 | M10x25 DIN 933 8G | Sechskantschraube    | M 10 x 25      | —         | 2 |  |  |
| 1412 | B10 DIN 137       | Federscheibe         | B 10           | —         | 2 |  |  |
| 1413 | A16 161 80 18     | Träger               | Ø35 x 10 x 146 | —         | 2 |  |  |
| 1414 | M10 DIN 934       | Sechskantmutter      | M 10           | —         | 4 |  |  |
| 1415 | B10 DIN 137       | Federscheibe         | B 10           | —         | 4 |  |  |
| 1416 | M10x40 DIN 931-8G | Sechskantschraube    | M 10 x 40      | —         | 2 |  |  |
| 1417 | B10 DIN 137       | Federscheibe         | B 10           | —         | 2 |  |  |
| 1418 | M10 DIN 934       | Sechskantmutter      | M 10           | —         | 2 |  |  |
| 1419 | M8 DIN 934        | Sechskantmutter      | M 8            | —         | 6 |  |  |
| 1420 | B8 DIN 137        | Federscheibe         | B 8            | —         | 6 |  |  |
| 1421 | 000 991 22 41     | Scheibe              | 10,5 x 22 x 5  | n. Bedarf |   |  |  |
| 1422 | A16 161 80 29     | Befestigungsschiene  | 25 x 6,5 x 470 | —         | 2 |  |  |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.       | Benennung                                                     | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                   | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                                         |
|-------------|-------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.         |                                                               | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine    | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                                       |
| Jll.<br>No. | Référence         |                                                               | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité                | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines                      |
| Fig.<br>No. | Réferencia        |                                                               | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad<br>A 15   A 16 | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | Inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de rep-<br>uestos pa.máquinas<br>10 50 100 |
| 1423        | M8x20 DIN 933-10K | Sechskantschraube                                             | M 8 x 20                                            | — 6                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1424        | 2x4 DIN 72571     | Kabelschelle                                                  | DIN 72571                                           | — 2                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1425        | A16 160 80 68     | Zsb. Befestigungsblech                                        |                                                     | — 1                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1426        | 000 180 10 56     | Zsb. Kennzeichenleuchte Hella<br>(best. aus Teilen 1426—1428) |                                                     | — 1                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1427        | B6-DIN 137        | Federscheibe                                                  | B 6                                                 | — 2                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1428        | M6-DIN 934        | Sechskantmutter                                               | M 6                                                 | — 2                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1429        | 000 182 04 21     | Soffittenlampe                                                | 10 W                                                | — 1                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1430        | 000 164 15 95     | Kantenschutz                                                  | 9,5 x 150                                           | — 2                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1431        | M5-DIN 934        | 6kt. Mutter                                                   | M 5                                                 | — 3                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1432        | B5-DIN 137        | Federscheibe                                                  | B 5                                                 | — 3                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1433        | A 181 A 14        | Steckdose (Jäger: 410/VII) (7-polig)                          |                                                     | — 1                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1434        | M5x30 DIN 84 45   | Zylinderschraube                                              | M 5 x 30                                            | — 3                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1435        | 7polig-DIN 72577  | Stecker (nur auf Bestellung)                                  |                                                     | — 1                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1436        | M5-DIN 934        | Sechskantmutter                                               | M 5                                                 | — 2                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1437        | B5-DIN 137        | Federscheibe                                                  | B 5                                                 | — 2                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1438        | 000 996 02 20     | Rückstrahler kpl.                                             | 75 Ø                                                | — 2                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1439        | 000 180 12 21     | Zsb. Schlußleuchte<br>(best. aus Teilen 1439—1446)            |                                                     | — 1                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1440        | M5-DIN 934        | Sechskantmutter                                               | M 5                                                 | — 4                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1441        | B5-DIN 137        | Federscheibe                                                  | B 5                                                 | — 4                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1442        | M5x18-DIN 84      | Zylinderschraube                                              | M 5 x 18                                            | — 4                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1443        | 000 182 04 21     | Soffittenlampe                                                | 10 W                                                | — 2                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1444        | 000 182 02 21     | Soffittenlampe                                                | 18 W                                                | — 2                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1445        | E2 04 23 03       | Dichtung (einzeln)                                            | Hella                                               | — 2                     |                                 |                                             |                                                                            |
| 1446        | E2 27 03 01       | Lichtgehäuse (einzeln)<br>(Schlußleuchtenglas)                |                                                     | — 2                     |                                 |                                             |                                                                            |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                           |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                         |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines        |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos p.máquinas |
|             |             |           |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10    50    100                                              |

**Sitz, Kotflügel, Rückleuchten  
A16 ab Maschine Nr. 11 10207  
Bildtafel Nr. 21b**

|      |                      |                                                          |                   |           |    |                                |
|------|----------------------|----------------------------------------------------------|-------------------|-----------|----|--------------------------------|
|      | <b>A45 160 01 17</b> | <b>Zsb. Sitz vollst.</b><br>(best. aus Teilen 1518–1546) |                   | —         | 1  | Nur als Einzelteile lieferbar. |
| 1500 | A16 161 03 20        | Kotflügel rechts                                         |                   | —         | 1  |                                |
| 1501 | A16 161 04 20        | Kotflügel links                                          |                   | —         | 1  |                                |
| 1502 | 000 994 63 22        | Distanzrohr                                              | 18 Ø x 3,5 x 59,5 | —         | 1  |                                |
| 1503 | B10 DIN 137          | Federscheibe                                             | B 10              | —         | 4  |                                |
| 1504 | M10 DIN 934          | Sechskantmutter                                          | M 10              | —         | 1  |                                |
| 1505 | M10x30 DIN 931-8G    | Sechskantschraube                                        | M10 x 30          | —         | 3  |                                |
| 1506 | A16 160 01 48        | Zsb. Haltebügel rechts                                   |                   | —         | 2  |                                |
| 1507 | A16 160 02 48        | Zsb. Haltebügel links                                    |                   | —         | 2  |                                |
| 1508 | M8 DIN 934           | Sechskantmutter                                          | M 8               | —         | 12 |                                |
| 1509 | B8 DIN 137           | Federscheibe                                             | B 8               | —         | 12 |                                |
| 1510 | M8x20 DIN 933 10K    | Sechskantschraube                                        | M 8 x 20          | —         | 12 |                                |
| 1511 | M10-DIN 934          | Sechskantmutter                                          | M 10              | —         | 6  |                                |
| 1512 | B10-DIN 137          | Federscheibe                                             | B 10              | —         | 6  |                                |
| 1513 | B16 163 80 27        | Unterlage                                                | Ø30 x 4 x 125     | —         | 2  |                                |
| 1514 | B16 160 80 46        | Zsb. Träger                                              |                   | —         | 2  |                                |
| 1515 | M10x75 DIN 931-8G    | Sechskantschraube                                        | M 10 x 75         | —         | 2  |                                |
| 1516 | B10 DIN 137          | Federscheibe                                             | B 10              | —         | 2  |                                |
| 1517 | M10 DIN 934          | Sechskantmutter                                          | M 10              | —         | 2  |                                |
| 1518 | A45 163 80 81        | Sitzkissen                                               |                   | —         | 1  |                                |
| 1519 | A45 163 80 82        | Rückenkissen                                             |                   | —         | 1  |                                |
| 1520 | A45 160 80 13        | Zsb. Sitzträger                                          |                   | —         | 1  |                                |
| 1521 | B3,9x16 DIN 7971     | Zylinder-Blechschaube                                    | B 3,9 x 16        | —         | 8  |                                |
| 1522 | 000 991 12 41        | Scheibe                                                  |                   | n. Bedarf |    |                                |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück             | Maschinen-Nr. von-bis     | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteillvorschlag für Maschinen                    |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|-------------------|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per machine | Machine-No. from-to       | exchange with ill. No.            | Spare parts Proposal for Machines                     |
| Jll. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité          | No. de Machine de-jusqu'à | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pieces de rechange pour Machines       |
| Fig. No. | Referencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad          | No. de máquina de-hasta   | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos pa.maquinas |
|          |             |           |                                               | A 15   A 16       |                           |                                   | 10 50 100                                             |

|      |                      |                                                             |                   |           |   |                                                          |  |
|------|----------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------|-----------|---|----------------------------------------------------------|--|
|      | <b>A45 160 80 77</b> | <b>Zsb. Rollentragblech</b><br>(best. aus Teilen 1523—1529) |                   | —         | 1 | Nur als Einzelteile lieferbar.                           |  |
| 1523 | A45 163 80 19        | Laufrolle                                                   | 40 Ø x 26         | —         | 4 |                                                          |  |
| 1524 | 000 997 51 60        | Nadelhülse Jna: HK 1412                                     | 14 x 20 x 20      | —         | 4 |                                                          |  |
| 1525 | 000 991 46 40        | Beilegescheibe                                              | 20,5 x 28 Ø x 0,2 | n. Bedarf |   |                                                          |  |
|      | 000 991 17 39        | Beilegescheibe                                              | 20,5 x 28 Ø x 0,5 | n. Bedarf |   |                                                          |  |
| 1526 | A45 163 80 23        | Lagerbolzen                                                 | 19 Ø x 31         | —         | 4 |                                                          |  |
| 1527 | B10 DIN 137          | Federscheibe                                                | B 10              | —         | 4 |                                                          |  |
| 1528 | M10 DIN 934          | Sechskantmutter                                             | M 10              | —         | 4 |                                                          |  |
| 1529 | A45 163 80 17        | Rollentragblech                                             | 222 x 333 x 3     | —         | 1 |                                                          |  |
| 1530 | 000 992 27 12        | Zugfeder                                                    | 33 Ø x 150        | —         | 2 |                                                          |  |
| 1531 | B8 DIN 137           | Federscheibe                                                | B 8               | —         | 4 |                                                          |  |
| 1532 | M8 DIN 934           | Sechskantmutter                                             | M 8               | —         | 4 |                                                          |  |
| 1533 | 4 Ø x 25 DIN 94      | Splint                                                      | 4 Ø x 25          | —         | 1 |                                                          |  |
| 1534 | 000 990 01 02        | Stoßdämpfer                                                 | 28 Ø              | —         | 1 |                                                          |  |
| 1535 | 4 Ø x 25 DIN 94      | Splint                                                      | 4 x 25            | —         | 1 |                                                          |  |
| 1536 | 000 991 48 26        | Kerbbolzen                                                  | 10 Ø x 48         | —         | 1 |                                                          |  |
| 1537 | M10x20 DIN 933 10 K  | Sechskantschraube                                           | M 10 x 20         | —         | 1 |                                                          |  |
| 1538 | 000 990 01 48        | Zsb. Spindel m. Griff M 10                                  | M10 x 110         | —         | 1 | An Stelle v.1539, Mutter 1580 verw.<br>Ca. bis 11 10245. |  |
| 1539 | 000 994 81 21        | Ring                                                        | 20 Ø x 4,5 x 14   | —         | 1 |                                                          |  |
|      |                      |                                                             |                   |           |   | Bei Ersatz 1580 verwenden.                               |  |
| 1540 | A45 160 80 71        | Zsb. Federbügel                                             |                   | —         | 1 |                                                          |  |
| 1541 | AM 6x15 DIN 84 5S    | Zylinderschraube                                            | AM 6 x 15         | —         | 2 |                                                          |  |
| 1542 | 000 997 51 05        | Gummipuffer                                                 | 6 x 25 Ø x 18     | —         | 2 |                                                          |  |
| 1543 | A45 160 80 74        | Zsb. Führungskasten                                         |                   | —         | 2 |                                                          |  |
| 1544 | A45 163 80 05        | Tragplatte                                                  | 241 x 500 x 4     | —         | 1 |                                                          |  |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                            |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pieces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Referencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de rep-<br>uestos pa.maquinas |
|             |             |           |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10 50 100                                                     |

|      |                       |                   |               |   |   |                      |  |
|------|-----------------------|-------------------|---------------|---|---|----------------------|--|
| 1545 | B10 DIN 137           | Federscheibe      | B 10          | — | 4 |                      |  |
| 1546 | M10 DIN 934           | Sechskantmutter   | M 10          | — | 4 |                      |  |
| 1547 | M8 DIN 934            | Sechskantmutter   | M 8           | — | 8 |                      |  |
| 1548 | B8 DIN 137            | Federscheibe      | B 8           | — | 8 |                      |  |
| 1549 | M8x20-DIN 933-10K     | Sechskantschraube | M8 x 20       | — | 8 |                      |  |
| 1550 | A45 161 80 21         | Befestigungsblech | 105 x 344 x 2 | — | 2 |                      |  |
| 1551 | 000 997 01 14         | Gummitülle        | 16,5 Ø        | — | 1 |                      |  |
| 1552 | A45 161 80 23         | Strebe            | Ø25 x 5 x 146 | — | 2 |                      |  |
| 1553 | M5 DIN 934            | Sechskantmutter   | M 5           | — | 1 |                      |  |
| 1554 | B5 DIN 137            | Federscheibe      | B 5           | — | 1 |                      |  |
| 1555 | 2x4 DIN 72571         | Kabelschelle      | 2 x 4         | — | 1 |                      |  |
| 1556 | AM5x10 DIN 84         | Zylinderschraube  | AM 5 x 10     | — | 1 |                      |  |
| 1557 | M4 DIN 934            | Sechskantmutter   | M 4           | — | 4 |                      |  |
| 1558 | B4 DIN 137            | Federscheibe      | B 4           | — | 4 |                      |  |
| 1559 | 000 996 04 20         | Rückstrahler      | 45 x 90       | — | 2 |                      |  |
| 1560 | DIN 84-4S verz.M4x12  | Zylinderschraube  | M 4 x 12      | — | 4 |                      |  |
| 1561 | M5 DIN 934            | Sechskantmutter   | M 5           | — | 3 |                      |  |
| 1562 | B5 DIN 137            | Federscheibe      | B 5           | — | 3 |                      |  |
| 1563 | 000 184 07 47         | Kabelschelle      |               | — | 2 |                      |  |
| 1564 | A 181 A 14            | Steckdose         | (7-polig)     | — | 1 |                      |  |
| 1565 | M5x30 DIN 84-4S       | Zylinderschraube  | M5 x 30       | — | 3 |                      |  |
| 1566 | 7polig DIN 72577      | Stecker           |               | — | 1 | (Nur auf Bestellung) |  |
| 1567 | M5 DIN 934 verz.      | Sechskantmutter   | M 5           | — | 4 |                      |  |
| 1568 | B5 DIN 137            | Federscheibe      | B 5           | — | 4 |                      |  |
| 1569 | M5x12 DIN 84-4D/verz. | Zylinderschraube  | M5 x 12       | — | 4 |                      |  |

| Bild Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung größter Ø u. Länge                  | Stück             | Maschinen-Nr. von-bis     | aus-tauschen mit Bild-Nr.         | Ersatzteillvorschlag für Maschinen                    |
|----------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|-------------------|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Fig. No. | Order No.   |           | Dimensions Largest dia. and Length            | Units per machine | Machine-No. from-to       | exchange with ill. No.            | Spare parts Proposal for Machines                     |
| Jll. No. | Référence   |           | Dimensions le plus grand diam. et longueur mm | Quantité          | No. de Machine de-jusqu'à | à échanger avec ill. No.          | Proposition de pieces de rechange pour Machines       |
| Fig. No. | Réferencia  |           | Medidas Diámetro y largura más grande         | Cantidad          | No. de máquina de-hasta   | inter-cambiable conjunto fig. No. | Propuesta para el almacenaje de repuestos pa.maquinas |
|          |             |           |                                               | A 15   A 16       |                           |                                   | 10 50 100                                             |

|      |                       |                                     |              |   |   |                     |  |
|------|-----------------------|-------------------------------------|--------------|---|---|---------------------|--|
| 1570 | 000 180 01 21         | Zsb. Schlußleuchte kpl. (1570—1575) | Ina: BBS 215 | — | 2 |                     |  |
| 1571 | 12V/10W DIN 72601 G   | Glühlampe                           | 12 V 10 W    | — | 2 |                     |  |
| 1572 | 12V/21W DIN 72601 RL4 | Glühlampe                           | 12 V 21 W    | — | 4 |                     |  |
| 1573 | V 70                  | Kabeltülle f. Rückl.                |              | — | 2 |                     |  |
| 1574 | V 124                 | Dichtring f. Schlußleuchte          |              | — | 2 |                     |  |
| 1575 | E/BBS 215             | Leuchtenhaube (Glas)                |              | — | 2 |                     |  |
| 1576 | M6 DIN 934 verz.      | Sechskantmutter                     | M 6          | — | 4 |                     |  |
| 1577 | B6 DIN 137            | Federscheibe                        | B 6          | — | 4 |                     |  |
| 1578 | 000 180 10 56         | Zsb. Kennzeichenleuchte kpl.        |              | — | 1 |                     |  |
| 1579 | 000 182 04 21         | Soffittenlampe                      | 10 W         | — | 1 |                     |  |
| 1580 | M10 DIN 934           | Sechskantmutter                     | M 10         | — | 2 | Ca. ab A16 11 10246 |  |
| 1581 | 000 993 10 88         | Kabelhalteband                      | 140 lg.      | — | 3 |                     |  |

### Sicherheitsbügel

|                    |                       |   |   |  |
|--------------------|-----------------------|---|---|--|
| 5037 060 80 70     | Zsb. Sicherheitsbügel | — | 1 |  |
|                    | Type 5037—1           |   |   |  |
| M10x25 DIN 933 8.8 | Sechskantschraube     | — | 4 |  |
| M10 DIN 934 4D     | Sechskantmutter       | — | 4 |  |
| B10 DIN 137        | Federscheibe          | — | 4 |  |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                           |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                         |
| Jil.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pieces de rechange<br>pour Machines        |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos p.máquinas |
|             |             |           |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10   50   100                                                |

**Dreipunktaufhängung,  
Anhängerkupplung und Absteckplatte  
Bildtafel Nr. 22**

|       |                                       |                                                                                                                                 |                 |          |          |                                                                 |
|-------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------|----------|-----------------------------------------------------------------|
| 1601  | 3050 064 02 53                        | Befestigungsbügel lang                                                                                                          | 35 x 8 x 282    | 2        | 2        | Bis A16 11 10206                                                |
| 1602  | 3050 064 01 53                        | Befestigungsbügel kurz                                                                                                          | 35 x 8 x 115    | 2        | 2        |                                                                 |
| 1603  | B10-DIN 137                           | Federscheibe                                                                                                                    | B 10            | 6        | 6        |                                                                 |
| 1604  | M10x20-DIN 933-10K                    | Sechskantschraube                                                                                                               | M 10 x 20       | 4        | 4        |                                                                 |
| 1605  | M10x30-DIN 931-8G                     | Sechskantschraube                                                                                                               | M 10 x 30       | 2        | 2        |                                                                 |
| 1605a | M10 DIN 934<br><b>3050 060 01 18</b>  | Sechskantmutter<br><b>Zsb. Befestigungsstecker</b><br>(best. aus Teil 1606—1609)                                                | M 10            | —        | 6        | Ab A16 11 10207                                                 |
|       |                                       |                                                                                                                                 |                 | <b>2</b> | <b>2</b> | <b>Nur als Einzelteile lieferbar.</b>                           |
| 1606  | 3050 064 A 54                         | Befestigungsstecker                                                                                                             | 14 Ø x 278      | 2        | 2        | bis<br>ab<br>Ca. ab Januar 1972 mit<br>Verstärkung 40 x 5 x 45. |
| 1607  | 000 994 25 45                         | Ring                                                                                                                            | 25,5 Ø x 30,5 Ø | 6        | 6        |                                                                 |
| 1608  | 000 994 20 82                         | Knotenkette                                                                                                                     | 2,8 x 200       | 3        | 3        |                                                                 |
| 1609  | 000 994 10 70                         | Sicherungsöse                                                                                                                   | 3,5 Ø           | 2        | 2        |                                                                 |
| 1609a | 000 994 20 70                         | Sicherungsöse                                                                                                                   | 5 Ø             | 2        | 2        |                                                                 |
| 1610  | A15 060 A 29                          | Zsb. Absteckplatte                                                                                                              |                 | 1        | 1        |                                                                 |
| 1611  | 3050 060 A 06<br><b>3050 060 A 18</b> | Zsb. Anhängerkupplung (Type 3050)<br><b>Zsb. Stecker vollst. f. Anhängerkupplung</b><br>(best. aus Teil 1607, 1608, 1612, 1613) |                 | 1        | 1        | Nur als Einzelteile lieferbar.                                  |
|       |                                       |                                                                                                                                 |                 | 1        | 1        |                                                                 |
| 1612  | 3050 064 A 06                         | Stecker                                                                                                                         | 18 Ø x 195      | 1        | 1        |                                                                 |
| 1613  | 000 994 20 70                         | Sicherungsöse                                                                                                                   | 5 Ø             | 1        | 1        |                                                                 |
| 1614  | 000 994 10 70                         | Sicherungsöse                                                                                                                   | 3,5 Ø           | 2        | 2        |                                                                 |
| 1615  | A15 060 61 11<br><b>A15 060 B 65</b>  | Zsb. Stecker<br><b>Zsb. oberer Lenker</b><br>(best. aus Teil 1616—1619)                                                         |                 | 2        | 2        |                                                                 |
|       |                                       |                                                                                                                                 |                 | 1        | 1        |                                                                 |
| 1616  | A15 060 02 67                         | Zsb. Gelenkspindel links                                                                                                        | M 18 links      | 1        | 1        |                                                                 |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.          | Benennung                                                                    | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilverschlag<br>für Maschinen                          |
|-------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.            |                                                                              | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence            |                                                                              | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Réferencia           |                                                                              | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas |
|             |                      |                                                                              |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10 50 100                                                     |
| 1617        | A15 060 25 68        | Zsb. Spannhülse                                                              | 250 lg.                                             | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1618        | A15 066 A 65         | Sicherungsmutter (M 18)                                                      | 25 x 5 x 55                                         | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1619        | A15 060 01 67        | Zsb. Gelenkspindel rechts (M18)                                              |                                                     | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
| 1620        | A15 066 A 22         | Lagerbolzen                                                                  | 15 Ø x 240                                          | 1                    | 1                               |                                             |                                                               |
|             | <b>A15 060 01 24</b> | <b>Zsb. Zugstange rechts (Gewinde M14)</b><br>(best. aus Teilen 1621–1623)   |                                                     | 1                    | 1                               | Bis A15 1 11979<br>Bis A16 11 10206         | Bei Ersatz<br>A15 060 03 24<br>mit 1626                       |
|             | <b>A15 060 03 24</b> | <b>Zsb. Zugstange rechts (Gewinde M18)</b><br>(best. aus Teilen 1621a–1623a) |                                                     | 1                    | 1                               | Ab A15 1 11980<br>Ab A16 11 10207           |                                                               |
| 1621        | A15 060 02 35        | Zsb. Spindel links (Gewinde M14L)                                            |                                                     | 1                    | 1                               | Bis A15 1 11979<br>Bis A16 11 10206         | Bei Ersatz<br>A15 060 03 24<br>mit 1626                       |
| 1621a       | A15 060 04 35        | Zsb. Spindel links (Gewinde M18L)                                            |                                                     | 1                    | 1                               | Ab A15 1 11980<br>Ab A16 11 10207           |                                                               |
| 1622        | A15 060 A 68         | Zsb. Spannhülse (Gewinde M14)                                                |                                                     | 1                    | 1                               | Bis A15 1 11979<br>Bis A16 11 10206         | Bei Ersatz<br>A15 060 03 24<br>mit 1626                       |
| 1622a       | A15 060 81 68        | Zsb. Spannhülse (Gewinde M18)                                                |                                                     | 1                    | 1                               | Ab A15 1 11980<br>Ab A16 11 10207           |                                                               |
| 1623        | A15 060 01 35        | Zsb. Spindel rechts (Gewinde M14)                                            |                                                     | 1                    | 1                               | Bis A15 1 11979<br>Bis A16 11 10206         | Bei Ersatz<br>A15 060 03 24<br>mit 1626                       |
| 1623a       | A15 060 03 35        | Zsb. Spindel rechts (Gewinde M18)                                            |                                                     | 1                    | 1                               | Ab A15 1 11980<br>Ab A16 11 10207           |                                                               |
| 1624        | A15 060 02 24        | Zsb. Zugstange links<br>(Flachmaterial 25 x 6,5)                             |                                                     | 1                    | 1                               | Bis A15 1 11979<br>Bis A16 11 10206         | Bei Ersatz<br>A15 060 04 24<br>mit 1626                       |
| 1624a       | A15 060 04 24        | Zsb. Zugstange links<br>(Zugstange 18 Ø)                                     |                                                     | 1                    | 1                               | Ab A15 1 11980<br>Ab A16 11 10207           |                                                               |



| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr.   | Benennung                                                                                  | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                |      | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis                                                               | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                                         |
|-------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.     |                                                                                            | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine |      | Machine-<br>No.<br>from-to                                                                 | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                                       |
| Jll.<br>No. | Référence     |                                                                                            | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             |      | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à                                                            | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pieces de rechange<br>pour Machines                      |
| Fig.<br>No. | Réferencia    |                                                                                            | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | A 15                 | A 16 | No. de<br>máquina<br>de-hasta                                                              | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas<br>10 50 100 |
| 1625        | 5x28-DIN 1481 | Spannstift                                                                                 | 5 x 28                                              | 2                    | 2    |                                                                                            |                                             |                                                                            |
| 1626        | A15 066 81 06 | Stecker                                                                                    | 15 Ø x 51                                           | 4                    | 4    | Ersetzt A15 066 A 06                                                                       |                                             |                                                                            |
| 1627        | 5-DIN 11 023  | Klappstecker                                                                               |                                                     | 6                    | 6    |                                                                                            |                                             |                                                                            |
| 1628        | A15 060 A 64  | Zsb. Unterer Lenker<br>(Teile 1629 mit 1630 verschweißt)<br>(best. aus Teil 1428-1432)     |                                                     | 1                    | —    | Ca. bis A15 1 11000. Bei Ersatz<br>1628a oder 1628b verwendbar.                            |                                             |                                                                            |
| 1628a       | A15 060 B 64  | Zsb. Unterer Lenker<br>(Teile 1629/1630 abgesteckt)<br>(best. aus Teilen 1628a, 1630-1632) |                                                     | 2                    | 2    | Ca. A15 1 11001 — 1 11979<br>A16 11 10000 — 11 10206<br>Austauschbar gegen 1628b           |                                             |                                                                            |
| 1628b/L     | A15 060 02 64 | Zsb. Unterer Lenker links<br>(best. aus Teilen 1628b, 1630-1632)                           |                                                     | 1                    | 1    | Ab A15 1 11980<br>Ab A16 11 10207                                                          |                                             |                                                                            |
| 1628b/R     | A15 060 01 64 | Zsb. Unterer Lenker rechts<br>(best. aus Teilen 1628b/R, 1630-1632)                        |                                                     | 1                    | 1    |                                                                                            |                                             |                                                                            |
| 1629        | A15 060 A 47  | Zsb. Kettenhalter (Rohr 95 lang)                                                           |                                                     | 1                    | 1    | Bis A15 1 11979                                                                            | Nicht aus-<br>tauschbar.                    |                                                                            |
| 1629a       | A15 060 81 47 | Zsb. Kettenhalter (Rohr 80 lang)                                                           |                                                     | 1                    | 1    | Bis A16 11 10206<br>Ab A15 1 11980<br>Ab A16 11 10207                                      |                                             |                                                                            |
| 1630        | A15 990 78 01 | Zsb. Spannkette vollst.<br>(Teil 1629 und 1630 mit Kettenglied<br>verschweißt)             |                                                     | 1                    | —    | Ca. bis A15 1 11000. Bei Ersatz<br>Teile 1630a, mit Teilen 1629,<br>1634a, 1635 verwenden. |                                             |                                                                            |
| 1630a       | 000 990 74 01 | Zsb. Spannkette                                                                            |                                                     | 1                    | 1    | Ca. ab A15 1 11001<br>Ab A16 Serienbeginn.                                                 |                                             |                                                                            |
| 1631        | A15 066 A 44  | Kugelführung                                                                               |                                                     | 8                    | 8    |                                                                                            |                                             |                                                                            |
| 1632        | 000 997 30 57 | Kugel                                                                                      |                                                     | 4                    | 4    |                                                                                            |                                             |                                                                            |
| 1633        | A15 060 A 34  | Zsb. Ackerschiene                                                                          |                                                     | 1                    | 1    |                                                                                            |                                             |                                                                            |
| 1634        | A15 066 81 06 | Stecker                                                                                    | 15 Ø x 18 Ø                                         | 1                    | 1    | Ersetzt A15 066 A 06                                                                       |                                             |                                                                            |
| 1635        | 5 DIN 11023   | Klappstecker                                                                               | 5 Ø                                                 | 1                    | 1    |                                                                                            |                                             |                                                                            |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilverschlag<br>für Maschinen                         |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                         |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pieces de rechange<br>pour Machines        |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de rep-<br>estos pa.maquinas |
|             |             |           |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10 50 100                                                    |

**Geräteanbauvorrichtung  
für Steilaushebung. Type 3001  
Bildtafel Nr. 23**

|      |                       |                                                                  |                        |   |   |  |  |
|------|-----------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------|---|---|--|--|
|      | <b>3001 000 00 01</b> | <b>Zsb. Geräteanbauvorrichtung</b><br>(best. aus Teil 1651—1671) |                        | 1 | 1 |  |  |
| 1651 | 3001 230 00 37        | Zsb. Absteckplatte                                               |                        | 1 | 1 |  |  |
| 1652 | 000 994 10 70         | Sicherungsöse                                                    | 3,5 Ø                  | 2 | 2 |  |  |
| 1653 | A15 060 61 11         | Zsb. Stecker                                                     |                        | 2 | 2 |  |  |
|      | <b>3001 230 00 91</b> | <b>Zsb. Oberer Lenker</b><br>(best. aus Teil 1654—1657)          |                        | 1 | 1 |  |  |
| 1654 | A15 060 02 67         | Zsb. Gelenkspindel links                                         | M 18 links             | 1 | 1 |  |  |
| 1655 | 3001 230 00 62        | Zsb. Spannhülse                                                  |                        | 1 | 1 |  |  |
| 1656 | A15 066 A 65          | Sicherungsmutter                                                 | 25 x 5 x 55            | 1 | 1 |  |  |
| 1657 | A15 060 01 67         | Zsb. Gelenkspindel rechts                                        | M 18                   | 1 | 1 |  |  |
| 1658 | 6x40-DIN 1481         | Spannstift                                                       | 6 x 40                 | 2 | 2 |  |  |
| 1659 | 4005 310 00 56        | Zsb. Staubschutzkappe                                            |                        | 2 | 2 |  |  |
| 1660 | 000 175 25 29         | Kunststoffbüchse                                                 | 25 Ø i x 29,6 Ø a x 20 | 4 | 4 |  |  |
| 1661 |                       | Kugelschmierkopf                                                 |                        | 2 | 2 |  |  |
| 1662 | <b>000 170 02 16</b>  | <b>Zsb. Laufrad</b> (best. aus Teil 1660—1662)                   |                        | 2 | 2 |  |  |
| 1663 | 3001 310 00 16        | Zsb. Stützradarm                                                 |                        | 2 | 2 |  |  |
| 1664 | B12-DIN 137           | Federscheibe                                                     | B 12                   | 2 | 2 |  |  |
| 1665 | M12-DIN 934-6S        | Sechskantmutter                                                  | M 12                   | 2 | 2 |  |  |
| 1666 | 3001 230 01 48        | Zsb. Rahmen (Schweißteil)                                        |                        | 1 | 1 |  |  |
| 1667 | <b>3001 310 00 24</b> | <b>Zsb. Stützrad kpl.</b><br>(best. aus Teil 1658—1665)          |                        | 2 | 2 |  |  |
| 1668 | 6x24-DIN 1481         | Spannstift                                                       | 6 x 24                 | 1 | 1 |  |  |
| 1669 | 900 250 00 33         | Zsb. Steckbügel (mit Teil 1668)                                  |                        | 1 | 1 |  |  |
| 1670 | 5 Ø-DIN 11 023        | Klappstecker                                                     |                        | 1 | 1 |  |  |
| 1671 | 900 251 00 12         | Einstecktasche                                                   |                        | 1 | 1 |  |  |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilvertrag<br>für Maschinen                            |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                          |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité             | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines         |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad             | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de rep-<br>uestos pa.máquinas |
|             |             |           |                                                     | A 15   A 16          |                                 |                                             | 10 50 100                                                     |

### Räder, Zusatzgewichte (A15) Bildtafel Nr. 24

|                                    |                           |                                      |                      |           |           |                                     |
|------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|----------------------|-----------|-----------|-------------------------------------|
| <b>1701</b>                        | <b>A15 170 A 01</b>       | <b>Zsb. Rad (A15)</b>                | <b>6 – 14 AS</b>     | <b>4</b>  | <b>—</b>  |                                     |
|                                    | 000 172 39 15             | Scheibenrad                          | 5J x 14              | 4         | —         |                                     |
|                                    | 000 172 31 02             | Schlauch                             | 6 – 14               | 4         | —         |                                     |
|                                    | 000 172 07 01             | Decke (Reifen)                       | 6 – 14 AS            | 4         | —         |                                     |
| <b>1702</b>                        | <b>M12x1,5-DIN 74 361</b> | <b>Radmutter</b>                     | <b>M 12 x 1,5</b>    | <b>12</b> | <b>—</b>  |                                     |
| <b>1703</b>                        | <b>3094 176 25 50</b>     | <b>Zusatzgewicht (25 kg)</b>         | <b>298 Ø</b>         | <b>4</b>  | <b>—</b>  | <b>Nur auf besondere Bestellung</b> |
| <b>1704</b>                        | <b>M12x100-DIN 601-Mu</b> | <b>Sechskantschraube</b>             | <b>M 12 x 100</b>    | <b>8</b>  | <b>—</b>  |                                     |
| <b>1705</b>                        | <b>B12-DIN 137</b>        | <b>Federscheibe</b>                  | <b>B 12</b>          | <b>8</b>  | <b>—</b>  |                                     |
| <b>Räder, Zusatzgewichte (A16)</b> |                           |                                      |                      |           |           |                                     |
| <b>1710</b>                        | <b>A16 170 80 01</b>      | <b>Zsb. Rad (A16)</b>                | <b>6.00 x 16 AS</b>  | <b>—</b>  | <b>4</b>  |                                     |
|                                    | 000 172 36 15             | Scheibenrad (Felge)                  | 4.50 E x 16          | —         | 4         |                                     |
|                                    | 000 172 05 02             | Schlauch (m. Ventil Gi VH 38/16)     | 6.00 x 16            | —         | 4         |                                     |
|                                    | 000 172 05 01             | Decke (Reifen)                       | 6.00 x 16 AS         | —         | 4         |                                     |
| <b>1711</b>                        | <b>B14 DIN 137</b>        | <b>Federscheibe</b>                  | <b>B 14</b>          | <b>—</b>  | <b>16</b> |                                     |
| <b>1712</b>                        | <b>M14 DIN 934-4D</b>     | <b>Sechskantmutter (g. verzinkt)</b> | <b>M 14</b>          | <b>—</b>  | <b>16</b> |                                     |
| <b>1713</b>                        | <b>B12 DIN 137</b>        | <b>Federscheibe</b>                  | <b>B 12</b>          | <b>—</b>  | <b>12</b> |                                     |
| <b>1714</b>                        | <b>4094 176 A 49</b>      | <b>Unterlegwinkel</b>                |                      | <b>—</b>  | <b>12</b> |                                     |
| <b>1715</b>                        | <b>4094 176 35 05</b>     | <b>Zusatzgewicht (35 kg)</b>         | <b>370 Ø</b>         | <b>—</b>  | <b>4</b>  | <b>Nur auf besondere Bestellung</b> |
| <b>1716</b>                        | <b>000 991 17 41</b>      | <b>Scheibe</b>                       | <b>13 x 30 Ø x 3</b> | <b>—</b>  | <b>12</b> |                                     |
| <b>1717</b>                        | <b>M12x100 DIN 601 Mu</b> | <b>Sechskantschraube m. Mutter</b>   | <b>M12 x 100</b>     | <b>—</b>  | <b>12</b> |                                     |

| Bild<br>Nr. | Bestell-Nr. | Benennung | Abmessung<br>größter Ø u. Länge                     | Stück                   | Maschinen-<br>Nr.<br>von-bis    | aus-<br>tauschen<br>mit Bild-Nr.            | Ersatzteilverschlag<br>für Maschinen                                       |
|-------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Fig.<br>No. | Order No.   |           | Dimensions<br>Largest dia.<br>and Length            | Units<br>per machine    | Machine-<br>No.<br>from-to      | exchange<br>with ill. No.                   | Spare parts Proposal<br>for Machines                                       |
| Jll.<br>No. | Référence   |           | Dimensions<br>le plus grand diam.<br>et longueur mm | Quantité                | No. de<br>Machine<br>de-jusqu'à | à échanger<br>avec ill. No.                 | Proposition de<br>pièces de rechange<br>pour Machines                      |
| Fig.<br>No. | Réferencia  |           | Medidas<br>Diámetro y largura<br>más grande         | Cantidad<br>A 15   A 16 | No. de<br>máquina<br>de-hasta   | inter-<br>cambiable<br>conjunto<br>fig. No. | Propuesta para el<br>almacenaje de repu-<br>estos pa.maquinas<br>10 50 100 |

### Kabelsatz – Elektrik Bildtafel Nr. 25, 25a

|       |               |                                                                                                |   |   |                                         |                            |
|-------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|-----------------------------------------|----------------------------|
|       | A15 180 A 45  | Zsb. Kabelsatz vollst.<br>(best. aus Teilen 1751–1752)                                         | 1 | 1 | Bis A15 ca. 1 11980<br>Bis A16 11 10206 | } Nicht aus-<br>tauschbar. |
|       | A15 180 81 45 | Zsb. Kabelsatz vollst.<br>(best. aus Teilen 1751 und 1752a)<br>(für quadratische Rückleuchten) | 1 | 1 | Ab A15 ca. 1 11981<br>Ab A16 11 10207   |                            |
| 1751  | A15 180 01 45 | Zsb. Kabelsatz vorn                                                                            | 1 | 1 |                                         | } Nicht aus-<br>tauschbar. |
| 1752  | A15 180 02 45 | Zsb. Kabelsatz hinten                                                                          | 1 | 1 | Bis A15 ca. 1 11980<br>Bis A16 11 10206 |                            |
| 1752a | A15 180 04 45 | Zsb. Kabelsatz hinten<br>(für quadratische Rückleuchten)                                       | 1 | 1 | Ab A15 ca. 1 11981<br>Ab A16 11 10207   |                            |
|       |               |                                                                                                |   |   |                                         |                            |
| 1753  | A15 180 01 42 | Zsb. Kabel (Anlasserkabel +)                                                                   | 1 | 1 |                                         |                            |
| 1754  | 000 180 10 45 | Zsb. Kabelsatz (Warnblinkanlage)                                                               | 1 | 1 |                                         |                            |

### Dichtungssatz

|                     |                                                                              |   |   |  |  |  |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|--|--|
| <b>A15 190 A 85</b> | <b>Dichtungssatz kpl.</b> (ohne Simmerringe)<br>für A15 / A16 / B16 passend. | 1 | 1 |  |  |  |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|--|--|